

## La CHD impulsa el proyecto de abastecimiento del Ceguilla

La Administración saca a información pública la construcción de la red de distribución PÁG. 7



Los jugadores de la Segoviana comenzaron en las duchas la celebración por su pasaporte para la fase de ascenso

KAMARERO

## La Segoviana jugará la fase de ascenso a Segunda B

El conjunto azulgrana ganó al Tordesillas (0-2) y se aseguró la tercera plaza

La Gimnástica Segoviana logró su novena victoria consecutiva y se impuso al Tordesillas por 0-2 en el campo de Las Salinas, con lo que ma-

temáticamente se aseguró la tercera plaza de la clasificación, que da derecho a jugar la fase de ascenso a Segunda División B. Los goles con-

seguidos por Vila y Mariano certificaron la superioridad azulgrana ante un Tordesillas romo en ataque.

PÁGS. 32 A 34

### ADEMÁS



#### 9/SOCIEDAD

San Marcos acogió por primera vez la ofrenda del Día de la Tierra

#### 8/ECONOMÍA

Hacienda ha devuelto ya a los segovianos 1,4 millones de euros

#### 14 Y 15/SOCIEDAD

Segópolis apuesta por el compromiso para el desarrollo de la ciudad

#### 24/CASTILLA Y LEÓN

Nueve demarcaciones de TDT han pedido un canal municipal

#### 27/ESPAÑA

Siete muertos, entre ellos dos niños, al chocar dos coches en Sigüenza

#### 42 Y 43/DEPORTES

Alonso queda cuarto en Montecarlo pero sigue sumando puntos

### ETA coloca dos nuevas bombas en empresas vascas

Los artefactos estallaron sin víctimas en sendas empresas de Zarauz

PÁG. 25

921443571 BLD **KM 100**  
  
BMW 320i CI. FULL EQUIPE  
AÑO 2000  
20.500 €

**S21** PRÓXIMA PROMOCIÓN  
REGIÓN DE LEÓN Segovia Capital  
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Ascensor. Garaje opcional.  
¡¡¡INFORMESE!!!  
921 430 284

SI TIENE UN SOLAR EN SEGOVIA (CAPITAL) PAGAMOS EL PROYECTO Y LA CONSTRUCCIÓN Y LE DAMOS EL 33% EN APORTACIÓN O UN TERCIO EN EFECTIVO Y EL RESTO EN VIVIENDAS  
Telf. 607 87 38 96

## LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

## ¿Tiene que ver lo de Atutxa con negociar con ETA?

SIEMPRE HE PENSADO que algunas desmesuras, en políticos y en medios de comunicación, tiene bastante que ver con la pésima situación política que se vive, y no solamente en los últimos meses, en el País Vasco. Decir, como se ha dicho en algún medio público (y en muchos privados), hasta hace no mucho, que el PNV es igual a ETA, es un disparate, a mi juicio, que a nada bueno puede conducir, sino a llevar confusión en el lado de acá y a incrementar irritaciones y agravios del lado de allá. Lo mismo que asegurar que Zapatero tiene la culpa de que ETA esté sentada en el Parlamento vasco, en referencia al PCTV, o EHAK. Una afirmación que nadie compra en Euskadi ni en buena parte del resto de España. Una simplificación que no conduce precisamente a la luz. Una más.

Por ello, claro que no pienso que directamente tenga nada que ver el hallarnos en lo que parece el balbuceo de lo que podrían ser unas negociaciones con ETA --vaya usted a saber qué tipo de negociaciones-- con los intentos subterráneos para superar la situación de ridículo y bochorno que se vive en el Parlamento vasco ante la imposibilidad de los nacionalistas de sacar adelante a su candidato, Juan María Atutxa.

Pero también está claro que en el País Vasco, sede de todos los desatinos procedentes de todas las fuerzas políticas, sin excepción, todo tiene que ver con todo. Y, desde esta perspectiva globalizadora, sí se puede afirmar que un poco más de coherencia por parte de las fuerzas políticas democráticas --y estoy a punto de incluir entre ellas, tapándome la nariz, al fantasmal Partido Comunista de las Tierras Vascas-- no vendría nada mal a la lucha contra la banda del terror y a los esfuerzos en favor de la paz.

Porque, hoy por hoy, el lío en el que estas fuerzas políticas se hallan no puede ser mayor: el PNV, actuando con tozudez inexcusable, especialmente en un moderado como Imaz, incluso forzando a Atutxa a mantener su candidatura como presidente del Parlamento vasco; los aliados del PNV, a punto de romper la alianza por la sensación de bochorno que sienten ante el terco em-

peinamiento en sostener a Atutxa. Los constitucionalistas, divididos como nunca, con el PP votando a favor del candidato alternativo --un mero figurón; nadie pensó que pudiese salir elegido-- presentado por los socialistas, que no saben cómo quitarse de encima los votos de los populares. Porque lo que los socialistas de verdad querían sería votar un candidato nacionalista 'presentable' y cimentar una alianza que dure para toda la Legislatura.

Decir, como se ha dicho en algún medio público (y en muchos privados), hasta hace no mucho, que el PNV es igual a ETA, es un disparate, a mi juicio, que a nada bueno puede conducir, sino a llevar confusión en el lado de acá y a incrementar irritaciones y agravios del lado de allá

Y, colmo de los colmos, los comunistas de las tierras vascas, que son una cursal en aldeano de Batasuna, pidiendo mesura, educación y sentido común. Y ETA, claro, encantada, sintiéndose dueña de la situación y colocando bombitas de fin de semana para advertir a los empresarios de que nada ha cambiado, que hay que seguir pagando.

Agárreme usted esa mosca por el rabo. Disparate tras disparate. No se podía gestionar peor, hasta el momento, el resultado de las elecciones autonómicas del pasado mes de abril. Por parte de los nacionalistas, que no han entendido el mensaje que les lanzaban las urnas; por parte de los socialistas en general --hay que ver el trato dado por Patxi López a los 'socios' del pacto antiterrorista, el PP, y a sus propios militantes disidentes, como Rosa Díez-- y de Zapatero en particular, mudo ante los reiterados atentados etarras, fin de semana tras fin de semana, de 'baja

intensidad'. Mala gestión también, entiendo, por parte del PP, encasquillado en el 'no a todo', desde la posible negociación con ETA a las relaciones con los nacionalistas. Y de Batasuna-PCTV, para qué hablar: acaban de recibir un espaldarazo cuando el fiscal general, con la ley en la mano, ha convencido a sus subordinados --no siempre fáciles de persuadir, como se sabe-- de que no se les puede ilegalizar, contra lo que exige el PP oficial para desenterrar el pacto antiterrorista.

Dígame usted si caben más despropósitos. Da la impresión, por parte del Gobierno, de que existen datos que el resto de los mortales no conocemos en cuanto a lo que sería una buena disposición de la banda asesina a negociar. Pero en la madrugada de este domingo, nuevos artefactos, sin víctimas pero con terror, estallaron contra la esperanza. Y no, contra la teoría débil que alentaban, sin decirlo, en Moncloa, no ha habido declaración de tregua este fin de semana. Que sepamos, claro.

Y eso es lo que tiene que afrontar la clase política vasca --parte de la cual, dirigida desde Madrid-- cuando, en las próximas horas, se produzca la décima --décima-- votación para dilucidar quién será el presidente de la Cámara legislativa en Vitoria. Porque algo se está moviendo en Euskadi, aunque los mentados mortales no acabemos de saber qué. Llegan a las redacciones rumores de todo tipo. La situación de Atutxa es insostenible, y ya todos lo saben. Que se desbloquee este mismo lunes el conflicto en torno a la presidencia del Parlamento servirá para darnos una esperanza de que Euskadi, nuestra Euskadi, una parte de España a quienes somos muchos más los que la queremos que quienes la temen o desdeñan, puede afrontar una legislación constructiva, lejos de planes de secesión utópicos y, sobre todo, en paz. Por eso, entre otras cosas --el fiscal va a pedir este lunes, por ejemplo, el procesamiento de Otegi por connivencias con ETA; será otro intento fallido, otro error más--, esta semana que empieza va a ser importante.

## TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ISCAR

## Perdemos el tren

UN INFORME DE EUROSTAT sobre los 15 países que componían la Unión Europea antes de la ampliación, trata de averiguar cuál de ellos innova más y mejor y sitúa a España en la cola de los quince, junto con Grecia y Portugal y casi al lado de Italia. España suspende en cuatro de las cinco áreas estudiadas. El estudio analiza, desde 1990, la innovación y sus efectos, el contexto macroeconómico, las empresas y hogares y las políticas públicas y gubernamentales en relación con las nuevas tecnologías y la globalización y fija los indicadores que miden el grado de innovación de los quince: el gasto en I+D de las empresas, el número de patentes registradas --y, en concreto, las tecnológicas-- las empresas innovadoras en los sectores manufactureros y de servicios y los ingresos que pueden ser atribuidos a productos innovadores. No descubre nada, pero confirma las peores sospechas.

Simultáneamente, el presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el leonés Carlos Martínez, que acaba de cumplir un año en el cargo, afirma en una entrevista que durante este primer año ha tenido muchas veces la tentación de tirar la toalla. Para Martínez, "la ciencia nunca ha constituido una prioridad para los diferentes gobiernos" y, salvo una breve época, entre 1983 y 1990 en que se duplicó el porcentaje del PIB destinado a la investigación, nunca ha habido un verdadero impulso a la investigación y a la innovación. El fruto de ese aumento, afirma, fue "un aumento de tres o cuatro veces la contribución de la ciencia española a la ciencia universal".

Carlos Martínez, que no está teniendo una gestión fácil en el CSIC, reitera que el gran déficit de nuestra sociedad "es la productividad y la competitividad y la base para corregirlo es el avance científico". Pero fallan muchas cosas, la primera el dinero destinado a la investigación, que sigue siendo insuficiente. El presidente del Gobierno no ha cumplido su compromiso de aumentar un 25 por ciento los presupuestos cada año de la legislatura y ya veremos si cumple el próximo año. Pero, por encima incluso del dinero, está la desestructuración de la investigación en España, donde los científicos (los tenemos excelentes en la mayoría de los sectores) son francotiradores, sin trabajo en red.

Y, por encima del dinero y la descoordinación está la falta de conciencia política, empresarial y social de que ese es el problema clave para nuestro futuro. Si no ocupamos la cabeza de Europa en la ciencia, seremos la cola en todo. Pero, mientras eso es así, estamos discutiendo de payasos o de inconscientes, como Carod Rovira y hablando de la financiación de las autonomías en lugar de hablar de la financiación de la ciencia. El futuro está ahí, aunque el debate esté en otro sitio.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Destaca las declaraciones del responsable del FMI que "advierde de que España tiene que ser más competitiva en importantes sectores, una advertencia de puro sentido común en una coyuntura en la que el déficit comercial alcanza un récord histórico. Rato no dice nada nuevo ni sorprendente, pero su análisis rezuma sentido común..

**LA VANGUARDIA** En el editorial, titulado "Las dudas francesas" expresa su temor a que sea Europa quien acabe "pagando los platos rotos por la clase política francesa" y sus divisiones ante el referéndum de ratificación de la Constitución Europea.

**EL PAIS** Opina que "Castro nunca ha dado pruebas de querer mejorar las relaciones con la UE (ni antes ni ahora) por las contrapartidas democráticas que comporta. Le interesa más mantener dividida a la oposición interna. Por eso no sería desacertado del lado europeo dejar en sordina la nueva política a la espera de más liberaciones".

**LA RAZON** Señala que "los esfuerzos de Exteriores por amparar a Cuba y facilitar el encaje internacional de ese régimen no han sido en absoluto correspondidos. Se requiere en definitiva un giro más que perceptible para asentar nuestra diplomacia en bases algo más sólidas que la buena voluntad y los paños calientes"

**ABC** Opina que "Satisfecha ya la expectativa acerca del nacimiento de un heredero, conviene afrontar con prudencia el debate sobre una eventual reforma de la Constitución para equiparar a varones y mujeres en el orden sucesorio. La igualdad de los sexos es un principio irrenunciable y todas las opiniones coinciden en la conveniencia de modificar el artículo 57.

**el Periodico** En su editorial, titulado "Clonar para curar, si" apoya la propuesta de la ministra de Salud, Elena Salgado, de permitir la clonación con fines terapéuticos en la futura ley de investigación en biomedicina, aunque advierte de que ello exige "unos controles éticos estrictos".

**TRIBUNA**

JAVIER GÓMEZ DARMENDRIL (\*)

# Menos talante y más talento

EL DIPUTADO DEL PSOE, don Oscar López, plantea en su escrito titulado "Menos vísceras y más cerebro" las bondades del PSOE y por supuesto las villanías del PP.

Dice entre otras cosas, que el PSOE en la oposición se dedicó a elaborar una alternativa. Yo no la recuerdo. Solo recuerdo dos infamias desconocidas hasta entonces en un país democrático: culpar al Gobierno de un accidente (Prestige) y culpar al Gobierno de un atentado (11 M).

Otro día comentaré la diferencia de comportamiento del PP cuando el hundimiento del petrolero "Mar Egeo" o cuando Felipe González mandó tropas de reemplazo a luchar (no con fines humanitarios) a la guerra del Golfo.

Pero lo que sí está claro es lo que ha sucedido desde que ha llegado ZP al Gobierno sin esperar, sin planes, sin mayoría y sin experiencia.

Se debate la Constitución, los Estatutos, la financiación autonómica, el propio concepto de nación, la soberanía nacional y se pone en tela de juicio la igualdad de derechos, deberes y prestaciones de los españoles y la cohesión social. Y Zapatero ya es bastante mayorcito para saber que con 164 diputados no está en la mejor situación para abrir ciertos procesos, sobre todo teniendo en cuenta quienes son los socios en los que se apoya el Gobierno.

Pero es que además vuelve a haber peones y malos. Ha machacado el consenso del 78 y se dedica a reabrir heridas del pasado.

Y ya ha aprobado el Congreso de los Diputados (solo los representantes del 58% de los ciudadanos) negociar con ETA incumpliendo el Pacto por las libertades y contra el terrorismo. Pacto que re-

chaza cualquier final de ETA que no sea la derrota. Pacto que no permite pactar con los terroristas, ni siquiera con quien pacta con los terroristas. Pacto que rechaza cualquier precio por la paz. Nosotros desde el PP, no podemos respaldar que se negocie el futuro de España con los enemigos de España.

Al mismo tiempo ha desguazado la política exterior degradando la imagen de España, con una política

creyentes, con las víctimas del terrorismo, con los educadores, con las familias, con los EE.UU, con las autonomías en las que no gobierna incluso con los propios militantes socialistas que defienden la Constitución en el País Vasco.

También presume de diálogo pero no escucha a nadie, ni al Senado, ni al Congreso de los Diputados, ni al Consejo de Estado, ni al Consejo General del Poder Judicial, ni a la Iglesia, ni a las víctimas del terrorismo, ni a la oposición, ni al Foro de Ermua, ni a algunos de sus compañeros, y por supuesto, cuando ha perdido alguna votación importante la ha repetido y en paz.

Frente a esto, según don Oscar López, el PP sólo insulta.

¡Que sabrá él lo que es aguantar insultos! Desde luego no hemos sido nosotros quienes hemos sacado en manifestaciones las fotos de los diputados del PP con el subtítulo de "asesino", en el más puro estilo nazi de señalar objetivos.

Tampoco hemos sido nosotros los que hemos mandado detener a militantes del PP en el más puro estilo estalinista.

Podría seguir pero sólo quiero señalar el progreso que están consiguiendo. Es el mismo que decía Groucho Marx: "avanzamos orgullosamente hacia atrás".

(\*) Diputado nacional del PP por Segovia.

Dice entre otras cosas, que el PSOE en la oposición se dedicó a elaborar una alternativa. Yo no la recuerdo. Solo recuerdo dos infamias desconocidas hasta entonces en un país democrático: culpar al Gobierno de un accidente (Prestige) y culpar al Gobierno de un atentado (11 M)

inconsecuente, tercermundista (con los caudillos bananeros Castro y Chávez), y ruinosa (ya sus "amigos" europeos le ha dado un buen sopapo en la negociación de los Fondos de Cohesión). Ha derogado el Plan Hidrológico Nacional sin ninguna otra alternativa (y el Ebro sigue vertiendo al mar 380.000 litros de agua por segundo), ha paralizado las obras públicas, ha destrozado la reforma educativa, ha traicionado la Ley de Partidos Políticos y ya sabemos lo que ha hecho con el Pacto por las libertades y contra el terrorismo.

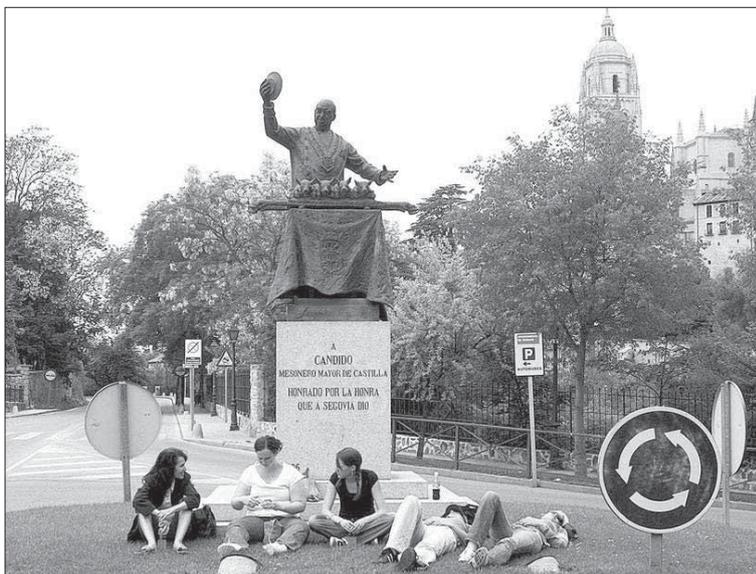
Pero además, desde un mal talante sin precedentes provoca conflictos donde no los había: con los

## VISTO Y NO VISTO

### Los comensales del mañana

Es verdad que comerse un bocata a la sombra de uno de los más destacados representantes de la rica gastronomía segoviana, como es Cándido el Mesonero, es casi un pecado, ya que un exquisito cochinillo, en su punto exacto y perfectamente servido, no puede compararse con el mejor de los bocadillos. Claro, que los jóvenes de la imagen tienen la disculpa de que cuando se tienen pocos años también suelen tenerse escasos los fondos, y no siempre es posible comer en un restaurante cuando se va a conocer una ciudad. A buen seguro que el día de mañana, cuando sus posibilidades económicas sean un poco mayores, no dudarán en probar las delicias de la cocina segoviana, con mesa y mantel.

(Foto: Juan Martín)



## CARTAS AL DIRECTOR

JOSÉ TEJEDOR MARTÍN

# Asignatura pendiente

Sr. Director:

Quizás esta carta venga con varios años de retraso, quizás hubiera tenido más sentido en la época más boyante del sala segoviano, cuando nos acostumbramos a ganarlo todo, cuando se jugó el mejor fútbol-sala que muchos recordamos.

Echando la vista atrás nos hemos olvidado de lo más importante que ha tenido ese club: las personas. Y sobre alguna de ellas me gustaría dejar constancia de un reconocimiento que esta ciudad y el club más prestigioso de ella debe.

En tiempos donde afortunadamente las fronteras van desapareciendo, han llegado a Segovia jugadores foráneos que han dado todo por defender unos colores que sentían como suyos. Razon de más para saber valorar, por su dificultad lo que significa triunfar siendo segoviano en un deporte tan competitivo como éste. Creo que ya es hora de sentirnos orgullosos de estos segovianos: José Luis Guijarro en su faceta como directivo, Julián Fuentes como preparador físico y entrenador, y Luis Martín como jugador. Excelentes profesionales que han dejado muchas horas de su tiempo libre.

Para trabajar por el club de su ciudad y, sobre todo, excelentes personas que han dejado huella en todos los que tuvimos la suerte de conocerlos. Es increíble el reconocimiento que tienen estas personas en el mundo del sala a nivel nacional; por donde quieras que vas se deshacen en elogios y todavía hoy se acuerdan de unos años no tan lejanos. Siempre rodeados de amigos... Gracias.

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER (24 horas):** 900100036  
(llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos:  
921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo:  
921 57 73 92.  
Nava de la Asunción:  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa Mª la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda:  
921 54 00 00.  
Turégano:  
921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Quintanar

— Obras de Enrique Jiménez Beneite hasta el 2 de julio.

### Bar Santana

— Pinturas de Miguel Ángel García hasta el 31 de mayo.

### Cafetería El Desván

— “Vuelo de mariposas”, de Hugo Rodríguez García.

### Centro Senior Corpus

— Obras de Benedicto Villacorta. Hasta el 3 de junio. (Juan Bravo, 2).

### Casa Andrés Laguna

— ‘Fiestas y tradiciones judías’ Hasta el 30 de junio.

### Galería Néliida

— Muestra del Grupo taller Municipal de Segovia. Hasta el 31 de mayo.

### La Alhóndiga

— Espacios naturales de Castilla y León “Siéntelos más cerca”. Hasta el 31 de mayo.

### Librería Atenea

— Esmalte al fuego sobre metal de Elena Velilla. Hasta el 17 de junio.

### Librería Diagonal

— “La flauta mágica”, ilustraciones de Carmen Sáez hasta el 30 de junio.

### Horizonte Cultural

— Dibujos ecuestres a cargo de Nestor Fabián Ruiz.

### Museo Rodería Robles

— “Ex-libris Cervantinos”. De martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. San Agustín, 12. Hasta finales de junio.

### Museo Esteban Vicente

— “Miradas de mujer. 20 fotografías españolas”. Hasta el 3 de julio.

### Pau d'Arara

— Colectiva. Bravo. Etcheverry. Huertas. Hasta el 31 de mayo.

### Universidad SEK

— ‘Las raíces de La Tierra’ del naturalista Joaquín Araújo. Hasta el 30 de junio.

### Torreón de Lozoya

— Muestra de Javier Granados Centeno en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 5 de junio.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Exposición de fósiles, minerales y corales. Colección de Alfredo Gómez Carrasco.

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### LA GRANJA

### Galería Garajarte

— Exposición de Juan Pedro Farias y Rubén Martín de Lucas, bajo el título ‘Raíces comunes’. De miércoles a sábado de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 21,00h.. Domingos por la mañana.

### Galería Zaca

— Acuarelas de Juan Félix Campos. Hasta el 29 de mayo.

### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Petraría

— El sábado, a las 18,30 h., inauguración de la muestra de pintura en seda de Alicia Mediavilla. Hasta el 19 de junio.

### VALSAIN

### GENEAM

— Fotos sobre la Península Antártica e Islas Shetland del Sur. Hasta el 30 de junio.

— “Plantas que curan-Laboratorio vegetal”. Hasta el día 15 de julio.

### VALLADOLID

### Enquadres del Arte

— Acuarelas de L.J. Labrador. Hasta el 31 de mayo.



## AGENDA SOCIAL

### HOMENAJE



El conductor de maquinaria pesada del servicio de Obras e Infraestructura de la Diputación Provincial, **Rufino García Martín**, recibió un homenaje por sus 42 años de servicio. El acto estuvo presidido por Javier Santamaría.

### IMAGEN PARA EL RECUERDO



Todos tenemos un pasado, querido, y tu no debes olvidar aquella época de paparazzi en la Costa del Sol en la que igual alternabas con los mejorcito de la jet-set, que deleitabas con tu arte a los comensales de los chiringuitos del Mediterráneo. Hoy aún muchos agradecemos tus canciones y buen humor porque, entre otras cosas, nos ayudó a comer mejor.

### CUMPLEAÑOS



Así de contento estaba **Borja** el 20 de mayo, cuando cumplió 14 años rodeado de todos sus amigos y familia. ¡Muchas felicidades!

## Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Elena Fortun:** Por la mañana visita de Educación Infantil a la Granja- Escuela Puerta del Campo; charla de 'Nuevos segovianos' sobre la tolerancia. Por la tarde, a las 16,30, conferencia sobre 'La cocina encantada' y una exposición de juguetes de 'antaoño'.  
**◆ Jornadas Eucarísticas:** La parroquia de Santo Tomás organiza las Jornadas Eucarísticas 'El día del Señor'.  
**◆ San Miguel:** Del 23 al 30 de mayo, octavario a Jesús Sacramentado, en la iglesia de San Miguel. Hasta el 30 de mayo.  
**◆ CRA Reyes Católicos:** Hasta el 27 de mayo celebración de la III Semana Cultural. Hoy a las 11,00, visita a la fábrica de hilaturas y cordelería en Fuente-rrabollo, después visita a la fábrica de madera y por la tarde charla de Educación Vial, en San Pedro de Gaiillos. En Turégano, concurso de dibujo 'Dibuja tu pueblo'.  
**◆ Ayuntamiento:** Del lunes día 23 al miércoles 25 se cortará el tráfico en la calle San Se-

bastión para poder realizar reparaciones en la calzada. y 31, de 08,00 a 14,30 horas.

**PRÓXIMOS DÍAS**

**◆ Esteban Vicente:** El miércoles 25 a las 19,30 h., en el auditorio del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente, conferencia sobre 'Pioneras de la fotografía en España' por la historiadora de la Fotografía y profesora de Historia del Arte de la UCM, M<sup>a</sup> Santos García Felguera.  
**◆ Saxofón:** Concierto ofrecido por los alumnos de saxofón del Conservatorio Profesional de Música de Segovia. El día 25 a las 20,30 horas en el salón de actos del centro.  
**◆ Transporte:** Mesa redonda sobre 'La importancia de la formación en el transporte'. A las 17,00 h., organizado por CC.OO, en El Espinar.  
**◆ Música y El Quijote:** Actuación en el Teatro Juan Bravo del grupo 'Neocantes'. El miércoles, día 25, a las 20,30 horas.  
**◆ Universidad de la Experiencia:** Visita cultural a Aguilafuente y Otones de Benjumea. Salida a las 16,30 horas de la Estación de Autobuses.

**MAÑANA**

**◆ María del Salto:** Mañana a las 18.00 horas, en la residencia Emperador Teodosio, conferencia sobre 'Seguridad ciudadana' a cargo del teniente coronel de la Guardia Civil, Antonio Tocón Díaz.  
**◆ Quijote:** Actividades programadas por el Ayuntamiento con motivo del IV centenario de la primera publicación. Mañana a las 20,00 horas en la Alhóndiga, conferencia a cargo del presidente de la Comisión Nacional para la Conmemoración del IV Centenario del Quijote, José Manuel Bleuca, que hablará sobre 'Introducción a la lectura del Quijote'.  
**◆ Toros:** El próximo martes, día 24, en el Mesón Patricia. El invitado será el matador de toros segoviano Andrés Hernando.  
**◆ Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en el Campo de Matabueyes durante los siguientes días de mayo: 23, 25, 26

**Donantes de Sangre**

**◆ El miércoles 25 de mayo,** de 18,00 h. a 21,30 h., donaciones de sangre en el CEIP 'Marqués del Arco' de San Cristobal de Segovia a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**  
**Hoy: Día y noche:** Postigo Briz. Ezequiel González, 15  
**Mañana: Día y noche:** López Cuervo. Corpus, 1

**■ EL ESPINAR**  
 El despacho de guardia hoy está en San Rafael.

**■ OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 h., las farmacias de Torrecilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Nieva, Zarzuela del Monte, y La Granja; y las 24 horas, las de Cantalejo, Riaza y Arcones.

**VARIOS**

**◆ Monitor Educación Ambiental:** El Centro Cultural Los Caños, en Carbonero el Mayor, dará comienzo el 29 de junio el curso de Monitor de Educación Ambiental, dirigido a desempleados. Tiene una duración de 325 horas en horario de 9,00 a 15,00 horas. Más información en el teléfono 921.56.00.02 o a través del correo electrónico foroma@carboneroelmayor.net.  
**◆ Cursos para trabajadores:** Cursos gratuitos de inglés, internet, fiscalidad en la pyme y español para inmigrantes organizados por Forem-CCOO en Segovia y enmarcados en el III Acuerdo Tripartito de Formación Continua. Inscripción e información, en c/ Lirio, 5; tlf: 921412358.  
**◆ Concurso de Cuentos:** Sexto Concurso de Cuentos 'Jorge Ortúzar', convocado por la Asociación Horizonte Cultural. Podrán participar autores menores de 35 años con un tema libre. Los originales deben enviarse hasta hoy en la Plaza Conde Alpuente, 1. Apartado de Correos 242.  
**◆ Ayuda a Asia:** Unicef lanza una campaña de ayuda a los países afectados por el terremoto que ha sacudido las costas del Océano Índico. Todos aquellos que quieran ayudar al Comité Español de Unicef

en la acción por la infancia en esa zona pueden visitar la página web de Unicef [www.unicef.es](http://www.unicef.es) o llamar al tlf. 902 255505. Las cuentas para hacer los donativos son estas: BBVA 0182 5960 41 0000081243 (Gobernador Fernández Jiménez, 1) y Caja Segovia 2069 0001 94 0001027386 (Avda. Fernández Lareda,8). Además, **Cáritas Diocesana** de Segovia pide solidaridad con los afectados por este terremoto e informa que se pueden depositar donativos en las cuentas abiertas al efecto en Caja Segovia, Banco de Castilla, Caja Madrid, BBVA y Banco Atlántico. **Caja Segovia** ha abierto una cuenta para recaudar fondos entre sus clientes y todos los segovianos, el nombre y número de la misma es "Ayuda Humanitaria Damnificados del maremoto en el sudeste asiático", número 2069 0053 43 0018415117. **Manos Unidas** también ha abierto una cuenta (2069 0023 22 0000052402) para recaudar donativos de ayuda. Más información: [www.manosunidas.org](http://www.manosunidas.org).  
**◆ Decoración de interiores:** El centro Cezeo imparte cursos gratuitos para trabajadores del sector comercio e impartido por estilistas de moda y asesores de imagen personal a partir del 30 de mayo. Más información, tlf.: 921441481 de 16,00 a 19,00 horas.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCAZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.  
**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.  
**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail: [turismo@segovia.com](mailto:turismo@segovia.com) / [telefonica@segovia.com](mailto:telefonica@segovia.com) Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.  
**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.  
**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.  
**IGLESIA DEL COPPLUS CRISTO (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.  
**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.  
**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.  
**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.  
**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 10 a 14 y 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.  
**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48 / 46 05 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.  
**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.  
**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 11.  
**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.  
**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Idefonso, Jardines de la Parida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica**, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.  
**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 017000. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas.  
 Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.  
**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tlf. 921 583435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.  
**CASTILLO DE GOGA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.  
**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Muejear sagrados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.  
**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.  
**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.  
**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf. 921-220013. Hasta el 30 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.  
**CUEVA DE LOS ENEREAJES DE PRADENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.  
**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.  
**CASTILLO DE TURÉGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.  
**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.  
**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA**. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLÓSILLO, AYLLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Luceo Muñoz, Genovés, Alcorio... Tlf.: 660-887702 y 921-553000.  
**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.  
**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**MAQUINARIA. Alquiler y Venta**

► ANDAMIAJES ► ASPIRADORES ► BARREDORAS ► BOMBAS DESAGÜE  
 ► CASSETAS DE OBRA ► CARRÉTTILLAS ELEVADORAS ► COMPACTACIÓN  
 ► COMPRESORES-CORTADORAS ► CHORRO DE ARENA  
 ► DUMPERS ELEVADORES ► CRISTALIZADORA  
 ► FREGADORA

**Comercial González**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
 PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

**Servicio Oficial de Postventa Audi**  
**Núñez Automoción**

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



**Núñez Automoción**  
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
 e-mail: [postventa@nunezautomocion.audi.es](mailto:postventa@nunezautomocion.audi.es)  
 Teléfonos 921 41 25 00 / 921 44 01 71

Servicio Oficial de Postventa Audi

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 16 de mayo

3 12 22 34 42 47

Complem. 35 Reintegro 4

### BONOLOTO

Martes, 17 de mayo

5 25 26 30 34 41

Complem. 17 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 18 de mayo

1 8 23 28 29 35

Complem. 15 Reintegro 0

### BONOLOTO

Viernes 20 de mayo

7 9 14 22 41 42

Complem. 30 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 19 de mayo

5 16 21 26 32 44

Complem. 19 Reintegro 7

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 21 de mayo

5 20 25 27 42 49

Complem. 13 Reintegro 2

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 22 de mayo

18 20 32 38 45

Nº Clave (Reintegro) 7

### EURO MILLONES

Viernes 20 de mayo

6 7 13 28 47

Estrellas 8 5

### ONCE

Domingo 23 mayo

Serie 025 **56838**

Viernes 21 de mayo **29472**

Jueves 20 de mayo **87326**

Miércoles 18 de mayo **53651**

Martes 17 de mayo **80040**

Lunes 16 de mayo **54596**

### EL COMBO

Sábado 22 de mayo

Reintegro... 7

Doble... 9-4

Triple... 0-8-8

# EL TIEMPO



El sol sale a las 06:52 y se pone a las 21:35  
La luna sale a las 21:40 y se pone a las 06:14

## EN SEGOVIA

### HOY

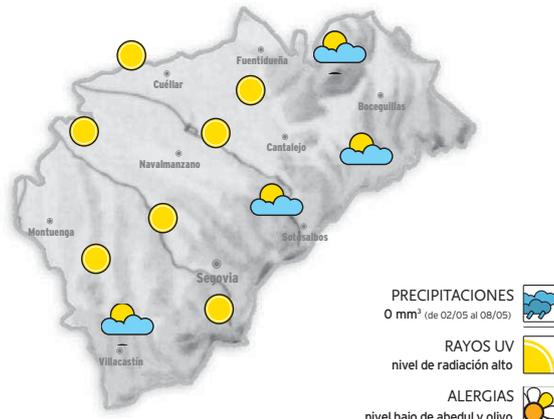
**21º** MÁXIMA  
MÍNIMA **7º**

### Semana de sol y calor

Tras un fin de semana de descenso térmico y tras las nubes que dejaba el paso del último frente la previsión anuncia sol y calor. Hoy se esperan muy pocas nubes, y además las temperaturas van a comenzar a recuperarse. Un ascenso que se inicia hoy, pero que se reforzará de manera notable durante los próximos días.

SENSACIÓN TÉRMICA	21º
PUNTO DEL ROCÍO	-0
HUMEDAD	40%
VIENTO	oeste flojo
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	<5%
VISIBILIDAD	>10 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1022 mb

previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES  
0 mm<sup>3</sup> (de 02/05 al 08/05)

RAYOS UV  
nivel de radiación alto

ALERGIAS  
nivel bajo de abedul y olivo

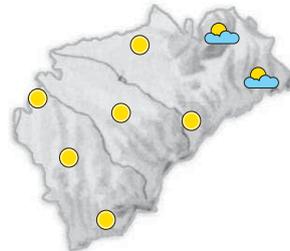
### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 03 de mayo al 10 de mayo del 2005

Linares	Vencías	Duero
58 - CAPACIDAD	5 - CAPACIDAD	7453 - CAPACIDAD
32 - Nivel actual	3 - Nivel actual	4802 - Nivel actual
Año 2004: 49 mm	Año 2004: 3 mm	Año 2004: 5842 mm

### MAÑANA

**25º** MÁXIMA  
**6º** MÍNIMA

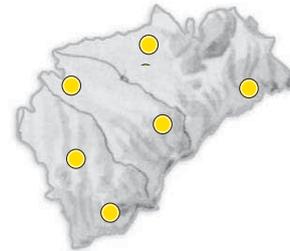


### Sol y ascenso de las temperaturas

A medida que avance la semana se va a reforzar la presencia del anticiclón sobre la Península, lo que favorecerá el dominio del sol en la región. Aunque lo más destacable de la previsión no será el dominio del sol si no el ascenso de las temperaturas. Ambiente caluroso a primeras horas de la tarde en todas las comarcas.

### MIÉRCOLES

**27º** MÁXIMA  
**10º** MÍNIMA



### De verano

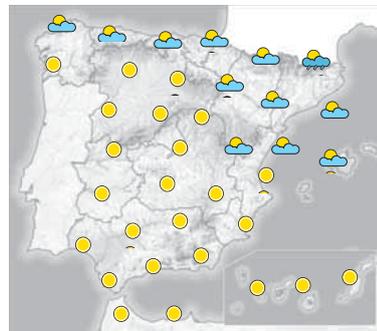
No se esperan novedades en el estado del cielo a lo largo de la semana, por lo que de nuevo se espera un día de sol en todas las comarcas. Donde sí que van a llegar novedades de nuevo va a ser a las temperaturas. Novedades que se van a traducir en un nuevo ascenso. Ambiente por lo tanto veraniego en toda la región, y eso que las máximas aun subirían más durante el jueves.

## EN ESPAÑA

### HOY

### La semana promete calor

Tras el paso del último frente. Un frente que aun a lo largo de la mañana dejará algunas gotas en el nordeste gana terreno el anticiclón, y con él, una nueva masa de aire cálido. Se iniciará por lo tanto un nuevo episodio de calor. Las temperaturas subirán de manera discreta durante el día. A partir de mañana se disparan las máximas.



### MAÑANA

### Soleado y caluroso

El anticiclón gana terreno desde el oeste de la Península. Un anticiclón potente que amenaza con dominar la situación durante toda la semana y que va a provocar, además de un claro dominio del sol que las temperaturas sean calurosas. Subirán las máximas en todo el país.

### MIÉRCOLES

### Ambiente de pleno verano

Aun lejos del cambio de estación, la situación recordará a las que se presentan a finales de junio y durante el mes de julio. Anticiclón de bloqueo sobre la Península y aire cálido que llega desde el norte de África. Lo que se traducirá en un día soleado y caluroso.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	27	9	Cádiz	25	18	Huelva	30	13
Alicante	25	16	Castellón	24	14	Huesca	22	9
Almería	29	17	Ciudad Real	28	10	Ibiza	24	16
Ávila	21	6	Córdoba	32	13	Jalón	27	14
Badajoz	28	10	Cuenca	25	6	La Coruña	18	11
Barcelona	23	15	Girona	23	10	León	19	13
Bilbao	21	9	Gijón	17	10	Logroño	20	10
Burgos	19	4	Granada	30	10	Lugo	19	6
Cáceres	27	10	Guadalajara	26	6	Lleida	26	11

Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.			
Madrid	27	10	Pontevedra	19	11	Teruel	24	5
Málaga	27	15	Salamanca	23	6	Toledo	27	9
Murcia	29	16	S. Sebastián	20	10	Valencia	25	16
Ourense	21	8	S.C. Tenerife	27	18	Valladolid	22	6
Oviedo	17	7	Santander	17	10	Vitoria	18	7
Palencia	20	3	Segovia	21	7	Zamora	22	6
Palma M.	23	15	Sevilla	32	15	Zaragoza	25	11
Palmas, Las	26	18	Soñá	19	6			
Pamplona	20	6	Tarragona	23	15			

## EN EUROPA

### HOY

Repite el paso de la perturbación por el norte del continente y por lo tanto las lluvias en esa zona. En los países de la vertiente sur el avance del anticiclón asegura menos movimientos y empuja a los frentes a circular por la mitad norte. A lo largo del día se esperan de nuevo precipitaciones en las Islas Británicas, el litoral norte, Escandinava, y en los países del centro del continente.

### PRÓXIMOS DÍAS

La perturbación se debilita en el norte del continente y aunque las nubes volverán a ser abundantes en la mitad norte y en puntos del interior del continente las lluvias van a ser mucho menos destacables en esa zona. Por el sur del continente el avance del anticiclón será aun más notable y el sol y el ascenso térmico marcarán esta primera mitad de semana.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	17	9
Atenas	25	15
Berlín	20	12
Bruselas	17	10
Copenhague	19	10
Estocolmo	19	9
Ginebra	18	11
Lisboa	23	13
Londres	16	8
Moscú	29	14
Oslo	14	4
París	18	9
Praga	17	11
Roma	23	14
Viena	24	16
Zúrich	14	10

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

*Mi primera Comunión*

RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

■ **INFRAESTRUCTURAS** LA CONSTRUCCIÓN DE LA ETAP Y LAS CONDUCCIONES, A INFORMACIÓN PÚBLICA

# La CHD impulsa el proyecto de abastecimiento del Ceguilla

Satisfacción en la Comunidad de Pedraza por la continuidad de la actuación

JUANA HITA  
Segovia

El proyecto de abastecimiento a los 18 municipios que integran la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, y a Muñoveros ha recibido un nuevo impulso por parte de la Administración. Tras el inicio de la construcción de la presa del río Ceguilla, en la actualidad en obras, la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) ha sacado a información pública la siguiente fase del proyecto, la realización de las conducciones de agua hasta cada una de las 19 localidades, y la instalación de una estación potabilizadora (ETAP). Se despejan así las dudas que se mantenían entre los afectados, sobre si el proyecto de suministro de agua potable se quedaría sólo en la construcción de la presa del Ceguilla. En este sentido, el presidente de la Comunidad de Pedraza, Celedonio Esteban, mostró la satisfacción de los pueblos por la colaboración e implicación de la administración en mejorar el abastecimiento a esta zona de la provincia afectada por la sequía casi todos los veranos.

Después de que desde la Comunidad y desde la Junta se requiriera a Aguas del Duero la continuación de las obras, se ha retomado la segunda fase del proyecto de abastecimiento del Ceguilla, que contempla la captación y distribución de agua potable desde una toma común situada en la futura presa del río Ceguilla hasta los 19 municipios de la zona y sus correspondientes barrios. La actuación comenzará en la arqueta de válvulas de la presa, de donde partirá una conducción hasta la nueva ETAP, con una longitud aproximada de 2.094 metros. Esta planta potabilizadora se localizará en Navafria.

Desde la ETAP se plantea el bombeo hasta un nuevo depósito, común para todas las poblaciones incluidas en el proyecto, de 2.300 metros cúbicos de capacidad, que estará dividido en dos vasos. La distribución de agua desde el depósito principal se proyecta mediante dos ramales principales, desde los que a su vez se acometerá a los depósitos existentes en cada uno de los núcleos, o bien a los que sean de nueva construcción.



La presa se está construyendo en el término de Aldealengua de Pedraza

F. DESCALZO

Se ha establecido que la capacidad de los depósitos locales sea la suficiente para abastecer a la máxima población en el año de puesta en servicio durante 24 horas. Se prevén nuevos depósitos en las siguientes localidades: Puebla del Pedraza, Pajares de Pedraza, Martincano, Gallegos, El Cubillo, Rebollo, Valdevacas y Guijar, La Salceda, Matabuena, Muñoveros, Pedraza, Santiuste de Pedraza, Arcones y Torre Val de San Pedro.

Por otro lado, también se encuentra en información pública el estudio de impacto ambiental del proyecto, que contempla un inventario ambiental y una descripción de las interacciones ecológicas y ambientales claves, así como

una propuesta de medidas correctoras y protectoras. La exposición pública de ambos proyectos concluye el próximo 6 de junio.

#### RECLAMACIONES

Celedonio Esteban reconoció que el proyecto de las conducciones recibirá algunas reclamaciones por parte de los pueblos afectados, en relación al paso de las obras por determinadas fincas. "Se trata de pequeñas reclamaciones particulares, que confiamos se podrán resolver sin muchos problemas. Todos los ayuntamientos queremos que el proyecto siga adelante y concluyan las obras lo antes posible, ya que supondrá un importante beneficio para la zona", señaló.

Está previsto que las obras de construcción de la presa del Ceguilla concluyan para mayo de 2006. La presa que se está construyendo sobre el río Ceguilla, con un presupuesto de 7,9 millones de euros, dará servicio a una población superior a las 17.000 personas. Las obras son financiadas por la CHD (65 por ciento), la Junta de Castilla y León (25 por ciento) y la Comunidad de Pedraza (10 por ciento). La segunda fase del proyecto, ahora en información pública, tendrá un presupuesto de 200.000 euros.

La aportación media anual del Ceguilla a la presa es de 6,36 hectómetros cúbicos, con un caudal medio de 200 litros por segundo.

#### ■ TURISMO

## España y Francia potencian los programas de vacaciones para mayores

EL ADELANTADO  
Segovia

Los gobiernos de España y Francia mantendrán hoy un encuentro de trabajo sobre el programa de vacaciones para mayores del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

El gobierno de la República de Francia se ha mostrado muy interesado en conocer las características del programa de vacaciones para mayores del gobierno español con el objetivo de colaborar en este programa, como ya hacen Portugal o Andorra, o impulsar un servicio similar en su país, según una nota de prensa remitida por fuentes del Gobierno central.

Así, la secretaria de Estado de Servicios Sociales, Familias y Discapacidad, Amparo Valcarce, acompañará hoy a una delegación francesa encabezada por su ministro de Turismo, Léon Bertrand, en una ruta por un circuito cultural del programa que incluye las provincias de Madrid, Segovia y Ávila.

Las delegaciones visitarán por la mañana San Lorenzo de Escorial se trasladarán a Segovia, donde celebrarán una reunión con los máximos responsables de los operadores turísticos de la UTE que gestiona el programa de vacaciones, antes de almorzar junto con personas mayores que disfrutan del circuito.



#### GESTIÓN 10

Si quieres vivir en PALAZUELOS

Tenemos un PISO de 3 dormitorios. Baño, aseo y cocina amueblada, con electrodomésticos. Completamente amueblado. Con ascensor. Trastero. Garaje y todo exterior. Muy soleado. ¡¡PÁSATE POR LA OFICINA Y TE INFORMAREMOS!!

Teléfono 921 44 50 77



## AZULEJOS TABANERA

Gran Sección de:  
- TARIMAS -



Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)



Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84

**DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN**  
**Aceites-Conservas-Vinos-Licores**  
C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA  
Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618



**DIHOSE**



**DISTRIBUIDORA  
HOSTELERA  
SEGOVIANA**

**ACEITE DE GIRASOL**  
**BASTION SOL**



ODONTOLOGÍA GENERAL.  
ORTODONCIA.  
IMPLANTES.  
RADIOLOGÍA ORAL.  
ESTÉTICA DENTAL.  
PRÓTESIS.  
LABORATORIO DENTAL PROPIO.



**EL SOTILLO**

**CLÍNICA Y LABORATORIO DENTAL**

AVDA. EL SOTILLO Nº 2 C (LOCAL)  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
TFNO./FAX: 921 42 03 55  
MÓVIL: 666 07 84 49

**2005 años**  
**campo y paz**

Jueves 7 de julio  
de 2005

**Robledo  
San Ildefonso**

INSCRIPCIONES, para clientes Caja Segovia, hasta el 3 de JUNIO

Provincia:  
Oficinas Caja Segovia

Capital:  
Centros "Corpus" y "Aniano Bravo"

 [www.obrasocialcajasegovia.com](http://www.obrasocialcajasegovia.com)

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

**ECONOMÍA** LA CAMPAÑA SE EXTENDERÁ HASTA EL PRÓXIMO 30 DE JUNIO

# Hacienda ha realizado ya 2.781 devoluciones por importe de 1,4 millones

Casi 3.800 segovianos han optado por confirmar el borrador de declaración confeccionado y enviado por la Agencia Tributaria

**A.S.R.**  
Segovia

La Delegación Provincial de la Agencia Tributaria en Segovia ha efectuado ya, poco más de veinte días después del comienzo oficial de la campaña del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), el pasado 2 de mayo, un total de 2.781 devoluciones, por un importe global de 1.442.000 euros, de acuerdo con los datos facilitados por la propia administración tributaria a fecha de 15 de mayo.

En Castilla y León, el mayor número de devoluciones realizadas corresponde a Valladolid, con algo más de 13.000 ingresos, por importe de 8,9 millones de euros; seguida de León, con más de 11.600 devoluciones, por 6,8 millones; y Burgos, con 9.200, por valor de 5,5 millones. Los últimos puestos los ocupan Soria, con 2.176 devoluciones por importe de un millón de euros; Segovia, con 2.781; y Zamora, con 3.536 ingresos por valor de 1,6 millones.

En el conjunto de la Comunidad, se han efectuado 60.010 devoluciones, equivalentes a algo más de 34 millones, lo que supone un incremento del 72 por ciento con respecto a las mismas fechas del año pasado; hay que señalar

**CASTILLA Y LEÓN**

En el conjunto de Castilla y León ya se han efectuado 60.010 devoluciones de la Renta, por importe de más de 34 millones

**SISTEMAS DE APOYO**

Los contribuyentes pueden solicitar el borrador, los datos fiscales o pedir que se les confeccione gratis la declaración

que este año Hacienda ha adelantado en quince días el inicio de las devoluciones a declarantes, comenzando a mediados de abril para aquellas personas que ya habían cumplimentado su obligación fiscal confirmando el borrador de declaración que confecciona la propia Agencia Tributaria.

Esta opción de confirmar el borrador, puesta en marcha el año pasado, había sido utilizada, hasta mediados de mayo, por 3.796 contribuyentes segovianos, personas que han recibido la declaración confeccionada por Hacienda y, después de revisar los datos, han confirmado el borrador en caso de que lo estimasen correcto o lo han corregido si es que contenía algún error o faltaba algún dato fiscalmente relevante.

En cuanto a los borradores confirmados en el conjunto de Castilla y León, ascienden a 83.535, lo que supone un incre-

mento del 119 por ciento con respecto al mismo periodo del año pasado. Las provincias con mayor número de borradores confirmados son Valladolid, con 18.624; León, con 15.742; y Burgos, con 13.160. Por el contrario las que menos borradores han confirmado son Soria, con 3.090; Segovia, con 3.796; y Zamora, con 4.758.

La campaña de Renta se extenderá hasta el próximo 30 de junio y hasta entonces los segovianos podrán hacer uso de los distintos sistemas de apoyo al contribuyente; además del envío de los datos fiscales y del borrador, Hacienda se ofrece a confeccionar gratuitamente la declaración, previa petición de cita por teléfono (901 223344) o internet ([www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es)), y para resolver cualquier duda, puede recurrirse al teléfono de información tributaria (901 335533).

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** COMUNICACIONES

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de junio de 2005. El sorteo se celebrará el 31 de mayo a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\* Dos entradas para cada ganador)

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 921 41 20 90

50137 -  
La Lastrilla:  
Ofrecemos más de  
40000 m2 de solar en  
el término de la Lastrilla.  
Rústico.

**SOL INMOBILIARIA**  
Avda./Fernández Ladreda 19  
[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com) 921 44 00 44

**SAN CRISTÓBAL**

- \* CHALET INDIVIDUAL
- \* 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS
- \* GARAJE
- \* PARCELA 320 M2
- \* BUEN ESTADO



REF: CHV-7 207

**■ DÍA DE LA TIERRA** EL PÁRROCO DE SAN MARCOS AGRADECIÓ EL DESVELO DE LAS AUTORIDADES POR RECUPERAR EL SANTUARIO



Las autoridades y los niños protagonizaron la ofrenda floral y de frutos a la Fuencisla

JUAN MARTÍN



Dos niños, vestidos de segovianos, a la entrada del templo

JUAN MARTÍN

## Celebración trasladada

El cierre del Santuario de la Fuencisla obligó a realizar la ofrenda de flores en la iglesia de San Marcos, emplazamiento de la patrona

F. D.  
Segovia

El cambio de ubicación de la ofrenda floral a la Virgen de la Fuencisla, patrona de la Comunidad de la Ciudad y Tierra de Segovia protagonizó ayer los actos, que por primera vez se desarrolló en la iglesia de San Marcos, debido al cierre del Santuario, tras el desplome ocurrido el pasado 7 de abril.

Con la asistencia de las autoridades locales y provinciales, numerosos segovianos de la capital y la provincia, y los alcaldes sexmeros, las actividades se desarrollaron en un entorno nuevo próximo al lugar en que durante décadas ha estado celebrándose.

Los actos se habían iniciado el día anterior en la localidad de Villoslada, perteneciente al Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva. Y, como viene siendo habitual, la fiesta de la Santísima Trinidad se trasladó hasta el entorno del templo de San Marcos.

Según el presidente nato de la Comunidad de Ciudad y Tierra, y alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, con esta celebración se pretende recuperar el esplendor que tuvo en otros tiempos, cuando se creó la Comunidad, en la Edad Media, una demarcación natural que se regía geográfica-

### RECUERDOS

Las tres monjas heridas en el desplome asistieron a la iglesia de San Marcos para venerar a la Virgen de la Fuencisla

mente por sexmos en base a la participación de las rentas que había que pagar entonces.

En la ceremonia también participaron el delegado territorial de la Junta, Luciano Muñoz, y el subdelegado del gobierno, Juan Luis Gordo así como los representantes de los once sexmos que componen la Comunidad, y que agrupa a 132 localidades de las provincias de Segovia, Madrid y Ávila.

### MONJAS

Igualmente acudieron las tres monjas que resultaron heridas el pasado mes de abril tras caerles encima de la casa rectoral donde descansaban, 2.000 toneladas de rocas.

En la ceremonia, el párroco de San Marcos, Cipriano Herranz, destacó en la homilía la el carácter "agradecido y generoso" de los

### NOVEDADES

Por vez primera los actos de la fiesta de Santísima Trinidad se desarrollaron en el entorno de la iglesia de San Marcos

habitantes de la Tierra de Segovia y expresó su deseo de que el próximo año pueda celebrarse la fiesta en el Santuario de La Fuencisla, "donde estábamos más agusto", reconoció. En el mismo sentido aprovechó la presencia de las autoridades para agradecerles el esfuerzo en la recuperación del templo que se está reconstruyendo, y las animó para que continúen en su empeño.

Los sexmeros, acompañados por parejas de niños, fueron colocando las ofrendas a los pies de la imagen de La Fuencisla.

La tarde, con temperaturas más bajas que las marcadas en las jornadas anteriores, prosiguió con la actuación del grupo de danzas "Andrés Laguna". Y a continuación el dúo formado por Guillermo Pompa y Jesús Parra concluyeron con varias interpretaciones musicales.

**GESTIÓN 10**  
**OCCASIÓN!! CRTA. VILLAGASTÍN**  
PISO EN VENTA de 70 mts.,  
2 amplios dormitorios, con cocina independiente, Ascensor, Trastero. Garaje y todo exterior. A estrenar. En torno a 175.000 euros.  
**¡NO TE LO PUEDES PERDER!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

San Francisco 921412090  
Triángulo Inmobiliaria  
S0118 - HONTORIA:  
Solar en venta con todos los servicios situado en la calle principal. El solar tiene 4200 m2 urbanos y una nave construida de 1000 m2.

**lámparas ESPALUZ**  
LA ALBUERA - SEGOVIA  
C/ Guadalajara, 8 (La Albuera) 40004 Segovia  
Teléfono 921 42 67 63

**LIQUIDACIÓN TOTAL POR CIERRE**  
**25% descuento**  
**Lámparas e iluminación**

**Venta de Maquinaria Agrícola e Industrial**  
Reparación - Mantenimiento  
Repuestos originales  
  
Barras de siega DUPLEX "Gold"  
**INDUSTRIAS NUÑEZ** 921 42 20 63  
Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA

**MAMPARAS DIVISORIAS/BIOMBOS: Oficinas, Comercios, Almacenes**



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**  
Gremio de los Caldereros s/n Polígono Industrial de Hontoria 40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com

■ MEDIO AMBIENTE EL PSOE PRESENTARÁ EN PLENO UNA MOCIÓN PARA INSTAR A LA JUNTA A QUE CONCEDA EL TALLER DE MANTENIMIENTO

# El municipio recupera espacios verdes en los barrios incorporados

Arahuetes señala que "seguiremos trabajando para poder disfrutar de estas zonas"

C.G.O.  
Segovia

El municipio ha recuperado, mejorado o convertido en espacios verdes distintas zonas de los barrios incorporados de Hontoria, Zamarramala, Madrona y Fuentemilanos y de la entidad local menor de Revenga. La concejala de Medio Ambiente, Cristina Pampillón, explicó que las actuaciones se incluyen en las acometidas por el taller de empleo municipal de Mantenimiento y Restauración de Espacios Urbanos, cuya labor concluirá el próximo 31 de mayo y para el que la Junta ha aportado más 300.000 euros, a los que se unen los 18.650 de la compra de un vehículo y maquinaria y 55.000 en mobiliario del Ayuntamiento. En total, las actuaciones habrían tenido un coste de 80.000 euros, si se hubiese contratado una empresa para estos trabajos.

Pampillón señaló que en Hontoria y Zamarramala se ha acondicionado y cerrado las áreas de juego, pintado los juegos infantiles y colocado un arenero. También se ha limpiado, desbrozado y acondicionado las zonas verdes. En Zamarramala además, detrás de la ermita, se ha adecuado el espacio y se van a colocar bancos con mesas, para que el disfrute de los ciudadanos.

Por lo que se refiere a Madrona, el taller de empleo se centró en la mejora del juego infantil ubicado en el colegio y el acondicio-



Las actuaciones incluyen la conversión de una zona abandonada en un espacio verde en Madrona. JUAN MARTÍN

namiento de todas las zonas verdes. En la plaza de Madrona, se sustituyeron los bancos por otros de madera, y en el espacio situado junto al río, a la salida del barrio, el Ayuntamiento acometió las labores para convertir la parcela en un espacio verde. "Era una zona pública abandonada, que se utilizaba co-

mo aparcamiento", apuntó Pampillón, quien añadió que se han acometido trabajos de limpieza, retirada de maleza; se ha cerrado, puesto una pérgola, bancos, papeleras y un juego infantil con un arenero; además se han plantado árboles e instalado un sistema de riego automático.

En Fuentemilanos, el taller ha

acondicionado las zonas verdes y en una parcela situada junto a la iglesia, tras la plantación de árboles que se celebró con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente, se ha colocado mobiliario urbano, como bancos y papeleras, instalado un juego infantil recuperado de otra zona y colocado un arenero.

Por último, en Revenga, se ha dotado al colegio de un juego infantil, mientras que en el área de juego situado detrás del Ayuntamiento se ha procedido a acometer labores de mejora y acondicionamiento. Frente a la iglesia además, se ha adecuado el espacio y colocado bancos.

## OBJETIVO

Sobre estos trabajos, el alcalde, Pedro Arahuetes, incidió en que "los trabajos que ha realizado el taller de empleo han tenido como fin que los barrios y todos los vecinos puedan disfrutar de estas zonas". En este sentido, indicó que al equipo de Gobierno (PSOE-IU) "nos preocupa muchísimo todo entorno a los espacios naturales, porque son espacios de los peatones y de los ciudadanos y fundamentales para la convivencia de los barrios incorporados".

Mientras, el alcalde resaltó que "seguiremos trabajando en los dos años que nos quedan al frente del Ayuntamiento en esta misma línea de mejorar todo lo posible para el disfrute de los ciudadanos, teniendo en cuenta sus opiniones y el presupuesto del Consistorio, que es limitado".

Además, Arahuetes adelantó la intención del PSOE de presentar una moción en el próximo pleno municipal, que se celebrará el 30 de mayo, en la que instará a la Junta de Castilla y León a que vuelva a conceder el taller de empleo municipal de Mantenimiento y Restauración de Espacios Urbanos, después de que la Administración regional haya decidido no prorrogar esta iniciativa. En todo caso, "si la Junta nos confirma que no nos da ese taller de empleo, tendremos que destinar fondos municipales en el año 2006, para que esos espacios se puedan recuperar y tengan la función que creemos que deben tener", resaltó el alcalde.

**San Francisco**  
19  
Tfno  
921  
41  
20  
90

**Triángulo Inmobiliaria**

S0125 -  
BASARDILLA.

Le ofrecemos una finca urbana, en un tranquilo pueblo de Segovia. Tiene 510 m y perfecta ubicación. Oportunidad.

**HEPHAISTOS, S.A.**

Se convoca Junta General ordinaria y extraordinaria de accionistas que tendrá lugar en el domicilio social el día 30 de junio próximo, a las doce horas, bajo el siguiente

**ORDEN DEL DÍA**

**Primero.**— Examen y aprobación en su caso, de la Memoria, Balance y cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio cerrado en 31 de diciembre de 2004, así como de la gestión social en el referido ejercicio.

**Segundo.**— Elección de Administrador único.

Los accionistas podrán obtener de la Sociedad, gratuitamente, los documentos a someter al examen de la Junta, de acuerdo con el artículo 212-2 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Segovia, 12 de mayo de 2005  
EL ADMINISTRADOR ÚNICO  
José Solé Armengol

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

**UNIÓN FENOSA**

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**MARTES, 24 DE MAYO DE 2005**  
Desde las 9.00 a las 15.00 horas.  
**POBLACIÓN AFECTADA: Pedraza de la Sierra.**  
CALLES: Plaza Mayor, Plaza del Olmo, C/ Florida, C/ Cordovilla, C/ Cuestas, C/ Hontanillas, C/ Angosta, C/ Monte, C/ Isar, Pl. Florida, C/ Mayo, Calleja del Campo, C/ Castillo, Trv. Florida.  
Línea o instalación: Centro de Transformación de Pedraza.

Desde las 9.00 hasta las 15.00  
**POBLACIÓN AFECTADA: Valleruela de Pedraza.**  
CALLES: Todas.  
Línea o Instalación Centro de Transformación de Valleruela de Pedraza.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del domingo 29 de mayo, a las 20,30 h.

**"Conversación con primo Levi"**  
ESTRENO NACIONAL. Cía. Metrópolis Teatro  
Funciones Días 28 y 29 de mayo, 20,30 horas

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LEVI**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 27 de mayo a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador



*Para mí, estudiar en la universidad es mucho más que aprender una profesión. Para mí, estudiar en la universidad es el medio de poder realizar mi vocación y ser lo que siempre he querido. Por eso quiero formarme en una universidad diferente. Con profesores que no sólo hablen, sino que escuchen. Donde yo no sea sólo uno más entre la multitud. Donde los mejores recursos tecnológicos estén a mi disposición. En un entorno único, donde la práctica sea tan importante como la teoría. Por eso, por vocación, mi elección es la Universidad SEK.*

**Convenios para prácticas profesionales con más de 650 empresas.**

- TÍTULOS OFICIALES:** • Arquitectura • Arquitectura Técnica • Biología Molecular y Ambiental • Periodismo • Turismo  
• Comunicación Audiovisual • Historia del Arte • Psicología  
• Ingeniería de Telecomunicación • Ingeniería Técnica de Telecomunicación (sonido e imagen)
- DOBLE TITULACIÓN:** • En Periodismo y Comunicación Audiovisual
- DOCTORADO:** • Cultura y Comunicación para la Sociedad de la Información
- TÍTULOS PROPIOS:** - Graduado Superior en Ciencias del Patrimonio - Tecnologías de la Informática - Diseño y Multimedia -  
- Máster en Gestión y Desarrollo de Recursos Humanos - Título Especialista Universitario en Sanidad Ambiental -  
- Máster en Creación y Gestión de Empresas de Turismo Rural, Deportivo y de Aventura -  
- Programa Senior de la Universidad SEK



**UNIVERSIDAD**  
**SEK**  
En la práctica somos diferentes

Sede de Salamanca  
Pº de Canalejas, 139-159. 37001 SALAMANCA  
Teléfono y Fax: 923 215 802  
usek.salamanca@sekmail.com

Campus de Santa Cruz la Real  
C/ Cardenal Zúñiga, 12. 40003 SEGOVIA  
Teléfono: 921 412 410 - Fax: 921 445 593  
usek@usek.es

Sede de Palencia  
Plaza de Juan XXIII, 6. 34005 PALENCIA  
Teléfono y Fax: 979 750 702  
usek.palencia@sekmail.com

CULTURA



JUAN MARTÍN

### María Isbert actuó en La Granja

La veterana actriz María Isbert protagonizó el pasado sábado en el centro cultural Canónigos de La Granja una única representación de "Personajes sin vergüenza", la última pieza teatral de Juan José Alonso Millán, que también ha ejercido en este caso como director. Junto a Isbert, Félix Granados, Eva Almaya, Borja Modroño y Susana Navarro completaron el reparto de esta obra, que gira en torno al mundo de la televisión.



## GRAN PANTALLA

# Las hermanas enfadadas, de Alexandra Leclère

ANDRÉS P. LLORENTE  
Segovia

Como no todo el mundo comulga con el artificio de las grandes superproducciones, con el cine que apuesta exclusivamente por el espectáculo, protagonizado por actores jóvenes y atractivos, tipo "El reino de los cielos" o "Star Wars III: La venganza de los Sith", que ahora mismo dominan todas las carteleras del mundo, es muy de agradecer el estreno en Segovia de una discreta producción francesa, escrita y dirigida por una debutante, Alexandra Leclère, que da una alternativa a un público más selecto que también sabe disfrutar de las pequeñas obras cinematográficas.

Con un título que no parece muy afortunado ni capaz de atraer la atención de nadie, "Las hermanas enfadadas" (Les soeurs fâchées, 2004) se inicia, a los compases de un desenfadado y agradable tema de Philippe Sarda, que da una comedia suave, la típica película costumbrista tan del agrado de los franceses, pero pronto asoma la oreja un trasfondo oscuro; detrás de la historia que nos está contando Alexandra Leclère, percibimos con cierta nitidez los ecos de otra historia más

triste y amarga, que de algún modo da sentido a ésta y nos permite comprender el comportamiento de los personajes protagonistas: dos hermanas antagonicas, absolutamente opuestas en su carácter, que enfrentan la vida de manera muy distinta.

La vitalista, tierna y algo ingenua Catherine Frot llega a la gran capital francesa desde la provinciana Le Mans para visitar a su hermana Isabelle Huppert, antipática, agria, agresiva, demasiado infeliz para estar tan acomodada. El contraste entre ambos retratos servirá, de paso, para contraponer el mundo cosmopolita de París con los paletos que llegan de fuera, con una exageración que a veces roza la caricatura.

Alexandra Leclère se muestra elegante en la puesta en escena, aunque aún tiene que aprender muchas cosas, pero sobre todo modesta en sus pretensiones. Para ser una comedia, "Las hermanas enfadadas" no es precisamente un derroche de humor, nunca es hilarante ni hace soltar carcajadas a sus espectadores. Como drama, tampoco hurga con acritud en las heridas, ni espolea las lágrimas de los espíritus sensibles. Si acaso, resulta enervante al describir el odio-

so comportamiento del personaje de Isabelle Huppert, quien está en su salsa en la piel de estos seres amargos, irritantes, infelices... pero lo compensa con la simpatía desarmante, con el optimismo innato del de Catherine Frot.

Alexandra Leclère, parece ser, habría tomado apuntes de la realidad, se habría inspirado en circunstancias de su propia vida para elaborar un argumento de tono agri dulce, con el que ofrecer una transparente lección de vida a sus presuntos espectadores, seres urbanos que demasiadas veces se encuentran perdidos en la jungla de asfalto de una gran ciudad. Pero Alexandra Leclère no pretende llamar mucho la atención con su forma de hacer cine, su apuesta es por la naturalidad, que su película se respire, se viva sin agobios, desde la intimidad de cada cual, como sucede en la vida real.

En fin, "Las hermanas enfadadas" no es una película que pueda recomendarse a todo el mundo, sin embargo, como se apuntaba al principio, resulta una buena alternativa para quienes gusten de otro cine, tipo "La cena de los idiotas", cine de interpretación, de buenos diálogos, con el inequívoco y delicioso aroma de la escuela francesa.



A la izquierda, el ganador del concurso, realizando su pintura. A la derecha, un momento de la elaboración de la paella, degustada por más de 200 personas



JUAN MARTÍN

■ **SOCIEDAD** EL MADRILEÑO CARLOS SOSA GÓMEZ CONSIGUIÓ EL PRIMER PREMIO DEL CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA DE LA ALBUERA

## Fin de la celebración del aniversario de la colonia Pascual Marín

A.S.R.  
Segovia

La quinta edición del Concurso de Pintura Rápida para adultos de La Albuera, junto a la segunda edición del certamen infantil, cerraron ayer los actos del 50 aniversario de la Colonia Pascual Marín, en una jornada en la que los vecinos también pudieron disfrutar de un

pasacalles por el barrio y una gran paella que fue degustada por cerca de 250 personas.

El ganador del concurso de pintura para adultos fue Carlos Sosa Gómez, de Parla (Madrid), que obtuvo un premio de 600 euros gracias al patrocinio de Caja Segovia; el segundo premio, patrocinado por el Ayuntamiento de

Segovia y dotado con 450 euros, recayó en el segoviano Rubén Martín de Lucas; mientras el tercero, dotado con 300 euros por Caster Instalaciones Eléctricas, fue para Manuel Plaza Trenado, de Ciudad Real.

Además, la asociación de vecinos de La Albuera, organizadora de los concursos de pintura y de

todo el programa de actos del 50 aniversario de la Colonia Pascual Marín, dotó dos premios, de 180 y 120 euros en material artístico, destinados a los participantes jóvenes, entre 15 y 20 años; el primer premio fue para la palentina Soraya Triana Hernández, mientras el segundo se declaró desierto.

Por lo que se refiere al segun-

do concurso de pintura infantil, el primer premio, fue para Sara García Poza y el segundo para Víctor Herrero García, ambos de Segovia, que recibieron sendos lotes de material de pintura. Además, todos los niños participantes recibieron un obsequio gracias al patrocinio de distintas firmas comerciales.

Conferencia de Exploración Estratégica

# Plan Estratégico de Segovia y su Área de Influencia

Territorio · Economía · Sociedad · Cultura



**Información:**

Oficina Técnica SEGOPOLIS  
Tel.: 921 463 546

**Inscripciones:**

Tel.: 921 461 470 · Fax: 921 462 142  
[planestrategico@aedlsegovia.com](mailto:planestrategico@aedlsegovia.com)

En este primer encuentro de trabajo se aborda un proceso de análisis y diálogo para definir un proyecto de futuro para el conjunto del territorio de Segovia y su área de influencia

Hotel Los Arcos  
Segovia, 25 de mayo de 2005  
9,00 - 14,30 h.

**SEGOPOLIS**  
Asociación del Plan  
Estratégico de Segovia  
y su Área de Influencia

**PLAN ESTRATÉGICO CONFERENCIA DE EXPLORACIÓN**

La sociedad y la cultura se convierten en ejes fundamentales para el desarrollo futuro de Segovia y ocupan dos de los paneles de la Conferencia de Exploración del Plan Estratégico de Segovia y su Área de Influencia, que se cele-

brará el próximo miércoles, 25 de mayo. Una ciudadanía activa y comprometida con la capital; la educación como clave para la cohesión social; la promoción de un envejecimiento activo y saludable; la integración de la inmigración;

la vinculación entre la tradición y la modernidad en la cultura segoviana; una política patrimonial que genere nuevos atractivos; y la cooperación entre los sectores son algunos de los retos planteados por los expertos.

# Claves para el futuro de la cultura y la sociedad

Los expertos apuestan por “una ciudadanía activa y comprometida” para el desarrollo de Segovia

**C.G.Q.**  
Segovia

Una ciudadanía “activa y comprometida con la ciudad, articulada a través de organizaciones dinámicas y emprendedoras” es uno de los retos por los que apuesta el panel de sociedad de la Conferencia de Exploración del Plan Estratégico de Segovia y su Área de Influencia, que se celebrará el próximo miércoles, 25 de mayo, en el hotel Los Arcos.

Los expertos abogan por “impulsar una cultura de la práctica democrática, el ejercicio activo de los derechos y deberes de la ciudadanía en todos los ámbitos de la vida ciudadana” y por “facilitar e incentivar la participación en la dinámica asociativa, social y cultural”, según el documento elaborado por la asociación encargada del plan estratégico, Segópolis.

Se trata de que el desarrollo de la ciudad se acompañe de “un nuevo dinamismo cívico, basado en los valores democráticos”, señala el texto, que incide en la necesidad de “mantener el valor de proximidad y el sentido de comunidad como elemento de calidad de vida cotidiana, del ‘estilo de vida’ segoviano”. Al tiempo, se debe dar respuesta a las nuevas demandas, necesidades y modos de vida de la población, teniendo en cuenta el creciente envejecimiento, la llegada de inmigración y de nueva población, con la puesta en marcha de infraestructuras como el tren de alta velocidad (TAV).

Parte del trabajo se debe centrar, según el documento, en fortalecer el sentido de identidad, de arraigo y de pertenencia a los barrios y a los pequeños municipios, para lo que es necesario potenciar “nuevos elementos (patrimonia-

**ORGANIZACIONES**

Segópolis aboga por que la ciudadanía se articule a través de organizaciones dinámicas y emprendedoras

**EDUCACIÓN**

El documento considera que la educación tiene que ser un elemento de cohesión social

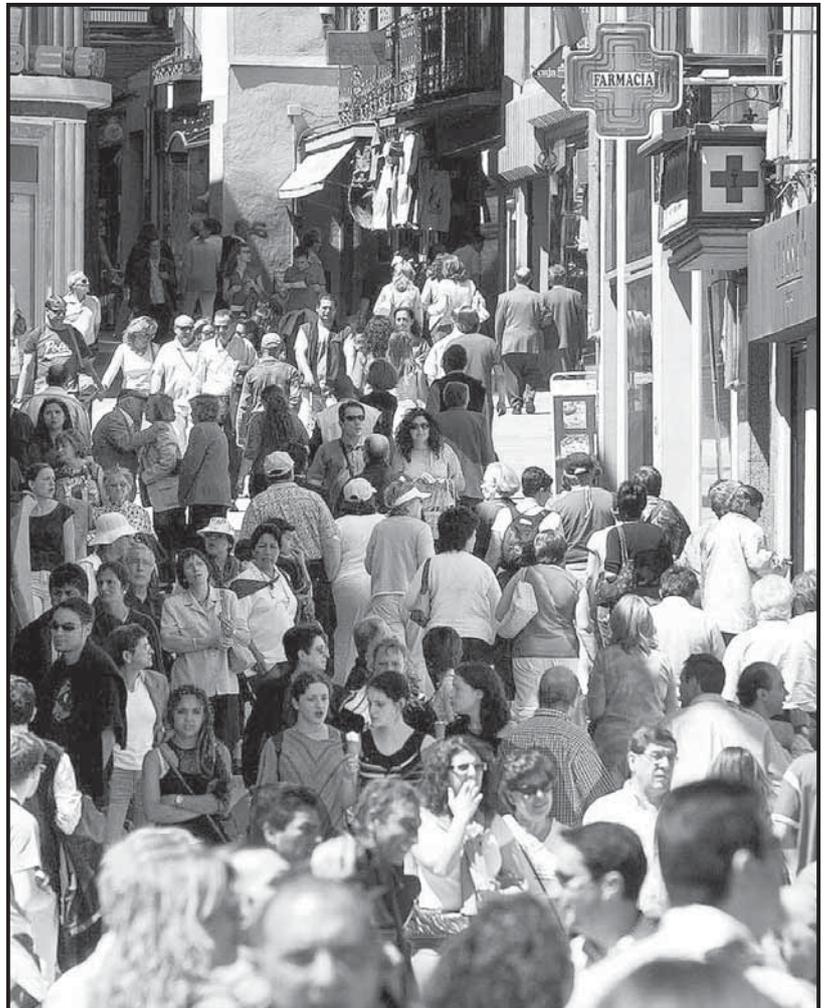
les, fiestas, etc)”, que singularizan estas zonas.

Otro de los elementos que hay que impulsar, indica Segópolis, es el compromiso con la educación, como clave para la cohesión social, la competitividad económica y el propio desarrollo de las personas. En este apartado, la asociación aboga por la creación de nuevos servicios de atención a la infancia, tanto para garantizar una buena asistencia a los niños como para facilitar la conciliación de la vida laboral y familiar. Además, la escuela puede convertirse en el eje para la creación de nuevos servicios educativos y de vínculos de la comunidad. Mientras, el documento estima necesario mejorar las oportunidades laborales de la población mediante la formación, la orientación y distintos procesos de inserción en el mercado de trabajo.

**JÓVENES**

Para el desarrollo de Segovia, los expertos también consideran imprescindible un mayor protagonismo de los jóvenes en los diferentes ámbitos de la vida de la ciudad, para lo que es necesario abrir nuevas oportunidades para la cultura, el deporte y el ocio. Abordar integralmente la atención de las personas en situación de riesgo o exclusión social se convierte en otra de las líneas que habrá que desarrollar.

Por lo que se refiere al panel de cultura de la conferencia, en este ámbito se propone como ob-



Segópolis muestra la necesidad de responder a las nuevas demandas de la población

JUAN MARTÍN

jetivo “poner en valor, renovar y proyectar el legado cultural, como base de un proyecto de ciudad y ciudadanía”, para lo que hay que convertir Segovia en una capital donde la cultura conjugué todas sus expresiones, tanto la creativa, lúdica y educativa, como la económica.

En este apartado, se define como reto que Segovia se convierta en un “lugar de implantación y desarrollo del talento, empresas,

actividades y proyectos vinculados a la cultura, la creatividad y el conocimiento”. Para alcanzar este fin, se pasaría por fomentar y estimular a los creadores, tanto a los ya reconocidos, como a los nuevos talentos, y fomentar espacios de encuentro y participación.

La vinculación entre la tradición y la modernidad, sin olvidar identificar la ciudad con su legado cultural, es otro de los ejes propuestos.

También considera Segópolis oportuno que se favorezca una política patrimonial que genere nuevos atractivos para la ciudad. Mientras, señala la conveniencia de que se aumente la proyección de la ciudad, con eventos programados en un calendario de carácter internacional, tanto permanentemente como puntual.

La cooperación entre los sectores cultural, turístico y económico y entre las iniciativas públi-

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco  
921412090

S0101 -  
**LA LASTRILLA:**  
Preciosa finca para  
edificar en ella, de  
3000 m2 con todos los  
servicios, en una zona privilegiada.  
Ven a triangulo y te informaremos.

**AUTONOMÍA**

El texto muestra la necesidad de apoyar la autonomía de las personas mayores y de aquéllas con movilidad reducida

**TALENTO**

Los expertos buscan que Segovia se convierta en un lugar de "implantación y desarrollo del talento"

**POLÍTICA**

Segópolis apuesta por una política patrimonial que sea capaz de generar nuevos atractivos para la ciudad

**COOPERACIÓN**

El documento considera clave la cooperación entre los sectores para el impulso de proyectos importantes

cas y privadas, para impulsar proyectos clave para la ciudad se convierte en otra de las propuestas.

Facilitar el acceso de toda la ciudadanía a la cultura, al arte y al conocimiento, con la dotación de espacios y recursos para este tipo de actividades y el apoyo a la recuperación de la cultura y el acervo popular, es otra de las líneas que define el documento. Además, los expertos abogan por la alfabetización digital de toda la población.



Los expertos destacan que la sociedad y la cultura son ejes fundamentales para el desarrollo de Segovia

JUAN MARTÍN

**POBLACIÓN**

**Una ciudad que apoye a los mayores**

Segópolis apuesta por que Segovia sea una ciudad que apoye la autonomía de las personas mayores y de aquéllas con movilidad reducida. El transporte, el urbanismo y la vivienda serían tres de los ámbitos en los que estima conveniente la ayuda y añade que se debe dar respuesta a la atención de las personas mayores dependientes, con servicios como los de atención domiciliaria, los centros de día y el apoyo a los ciudadanos. La promoción de un envejecimiento activo y saludable se convierte en otro de los objetivos planteados, para los que propone la oferta para las personas mayores de iniciativas para la práctica de la actividad física, el aprendizaje y la cultura. También indica la posibilidad de aprovechar las capacidades, la experiencia y la disponibilidad de tiempo libre

de los jubilados en beneficio de la comunidad, para "la construcción de la memoria colectiva, el fortalecimiento de iniciativas sociales y de voluntariado, etc".

**INMIGRACIÓN**

La acogida y la integración de los inmigrantes para poner en valor el "vivir la diversidad" de culturas, orígenes y creencias es otro de los retos. Al respecto, Segópolis señala la idea de crear "puntos de encuentro", como actividades culturales y deportivas, "que permitan poner en valor las diferencias y facilitar una identidad común". También propone consolidar los mecanismos de coordinación y trabajo que en red desarrollan las instituciones y las entidades que actúan en este ámbito, tanto en la educación como los servicios sociales.



Los eventos culturales favorecen la proyección de la ciudad

JUAN MARTÍN

**Este año vístete con los colores de la Sege**



**Consigue la camiseta oficial de la S. D. Gimnástica Segoviana**

Recorta el cupón descuento que aparece en esta página y llévate la camiseta por solo 20 Euros. en las oficinas de C/ Peñalara, 3 en el polígono "El Cerro" y en la Plaza Mayor, 3 2º.

**CUPÓN DESCUENTO**  
**12 €**  
No acumulable

Teléfono información: 921 43 72 61  
de lunes a viernes de 9 a 14 y de 17 a 19 horas.  
Válida hasta fin de existencias.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

*El diario de los segovianos*

■ CULTURA

# Concluyen las muestras del Torreón y Claustro

EL ADELANTADO Segovia

Ayer domingo se clausuraron las exposiciones "Vivir en palacio en la Edad Media. Siglos XII-XV", inaugurada en las salas del Torreón de Lozoya el pasado 23 de marzo, e "Itinerarios", del pintor gallego José Ramón Morquecho, que ha podido verse en Claustro Galería de Arte desde el pasado 15 de abril.

La exposición del Torreón invitaba a realizar un viaje por la vida de las clases altas en la Edad Media, a través de más de 130 piezas, algunas de ellas procedentes de colecciones particulares y no exhibidas nunca con anterioridad. En cuanto a la exposición de Morquecho, su obra se basa tantos en experiencias de sus viajes a Finlandia, Estados Unidos o Marruecos como en sus vivencias gallegas.

▼ SUCESOS



FERNANDO PEÑALOSA

## Aparatoso accidente en la circunvalación sin víctimas

La carretera de circunvalación SG-20 registró ayer por la mañana un aparatoso accidente en el que un turismo BMW se salió de la vía, aunque no se produjeron daños materiales, según informó la Policía Local de Segovia. El suceso ocurrió a las 11:45 horas en la intersección de la AP-61 con la SG-20, cuando por causas desconocidas el vehículo perdió el control y se salió de la vía, volvió de nuevo a la calzada y quedó so-

bre ella en dirección contraria al sentido de la circulación. En el resto de carreteras no se registraron accidentes, según informó la Guardia Civil. Por otro lado, los vecinos de la zona de la calle del doctor Sancho y San Francisco, en la capital, volvieron a denunciar actos de vandalismo en el barrio, donde se produjeron pintadas en las fachadas y rotura de carteles en algunos establecimientos.

HOTELES DE 5\*, 4\* Y 3\* EN LA PROVINCIA DE CASTELLÓN PRECISAN PARA LA TEMPORADA:

- CAMAREROS
- JEFES DE SALA / MAITRES

Interesados/as enviar historial a C/ Moyano, nº 8 - 12002 Castellón, a [rrhh@servidir.es](mailto:rrhh@servidir.es) o al fax: 964 72 29 77

Indicar como Referencia: El puesto de interés.

Se garantiza discreción absoluta.

# A ¿Y una clínica dental próxima?

B

C

Clínicas Dentales

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O



Comer, comprar, disfrutar, reparar...  
El camino más corto para encontrar de todo para todos.

Toda la información de tu ciudad en una guía única.

QDQ, más información en menos tiempo.

QDQ  
la guía útil

118 75

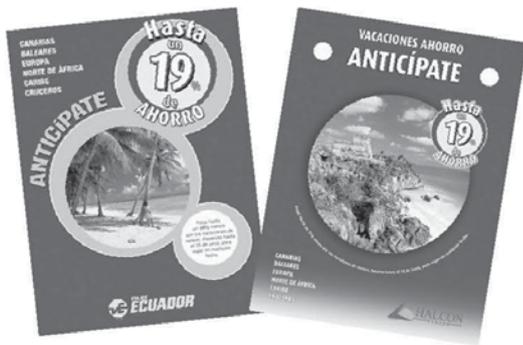
Servicio de atención al cliente  
902 010 440

QDQ.com

# ¿Te imaginas pagar un 19% menos por tus vacaciones de verano?

Viaja donde quieras y cuando quieras, incluido agosto.

Solicita tu folleto Verano 2005 Mayo-Octubre.



CANARIAS, BALEARES, EUROPA, NORTE DE ÁFRICA, CARIBE, CRUCEROS Y COSTAS ESPAÑOLAS

Reservas hasta el 15 de Junio de 2005

# 19% AHORRO

## ¿Aún no tienes tu Visa Halcón o Ecuador?

**SOLICÍTALA YA**  
Y CONSIGUE EL MÁXIMO AHORRO EN TUS VACACIONES



Porque con cualquiera de estas tarjetas...

- Pago en 6 meses sin intereses.
- Reintegro del 1% de todas tus compras en dinero Halcón o Ecuador.
- Acumulación de puntos canjeables por regalos.
- Es gratuita de por vida, tanto para ti como para tu familia.
- Y no es necesario cambiar de banco.

Pago con tarjeta Visa Halcón o Visa Ecuador; cualquier otra forma de pago 12% de ahorro. Solicita información detallada. Plazas limitadas. En el producto Costas Españolas se aplicará el 17% de ahorro.



# No te lo imagines. Hazlo sin intereses



Más de 1.200 oficinas a tu servicio



**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90

S0103 - Los Ángeles de San Rafael.  
Parcela urbana de 800 metros cuadrados, vallada. Buen precio.

**DESPEDIDAS DE SOLTEROS/AS**

**FIESTAS**  
Boy's - Chicas - Drak's  
Charangas - Orquestas

TODA CLASE DE ESPECTÁCULOS  
WWW.DESPEDIDASSOLTEROS.COM  
agencia carolina  
**609 44 92 88**

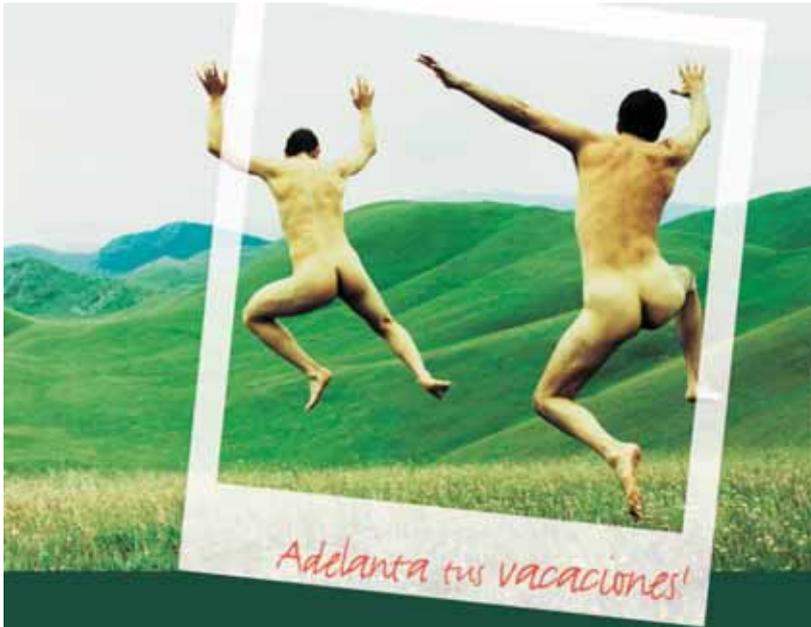
**PROMOTORA DE VIVIENDAS**

**COMPRA SUELO**

URBANO o URBANIZABLE  
EN SEGOVIA Y PROVINCIA  
**Telf. 687 717 094**

**EDUCACIÓN** EL PROGRAMA COMIENZA HOY

## Naturaleza, deporte y teatro, ejes de la semana cultural del "Elena Fortún"



**EL ADELANTADO DE SEGOVIA ADELANTA TUS VACACIONES. SI ERES SUScriptor Y NOS PRESENTAS A UN NUEVO SUScriptor\*, EL ADELANTADO DE SEGOVIA OS REGALA A LOS DOS UN BONO DE HOTEL DE DOS NOCHES PARA DOS PERSONAS, EN HOTELES DE ESPAÑA, ANDORRA, FRANCIA Y PORTUGAL\*\*. Y ADEMÁS OS OBSEQUIA CON UN TELÉFONO DIGITAL AIRIS T800 A CADA UNO.**

[\*] Se podrán acceder a esta promoción todos aquellos personas, entidades, empresas o instituciones que no hayan estado suscritas a El Adelantado con anterioridad al 1 de noviembre de 2004. Las nuevas suscripciones deberán estar activas por período mínimo de un año con el requisito de domiciliar el pago de la misma en una entidad bancaria. No se efectuarán devoluciones por bajas anticipadas al período contratado.

\*\* El bono de hotel es válido en cualquier zona turística de destino de diferentes categorías según la zona que se facilite. Es imprescindible realizar un contrato mínimo por persona y día en el hotel elegido. Consultar la información que se facilita.

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA EL 31 DE MAYO DE 2005.



De lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h., en el 921 437 261 y en el 921 461 212. De 17,00 h. a 19,00 h., en el 921 437 261

ALTAS DE SUSCRIPCIONES: Hasta el 31 de Mayo en los teléfonos de información y en el e-mail: [distribucion@eladelantado.com](mailto:distribucion@eladelantado.com)

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El colegio "Elena Fortún" ha elaborado un amplio programa de actividades para celebrar la semana cultural con la participación de todos los integrantes de la comunidad educativa del centro así como de otros ciudadanos que quieran unirse. Las actividades relacionadas con el medio ambiente, el deporte, el teatro o la literatura tendrán un protagonismo especial.

La semana cultural comienza hoy con divertidas actividades en contacto con la naturaleza que tendrán lugar en la granja-escuela "Puerta del campo", y la charla "Nuevos segovianos" en la que se hablará de tolerancia y respeto a los inmigrantes. Por la tarde se abrirá la exposición "Juguets de antaño" y habrá una sesión dedicada a la "cocina encantada".

El martes las propuestas son: visita al punto limpio, charla "Hazte voluntario", marcha cicloturista, y una representación teatral del

grupo Castañuelas que volverá al escenario con otra obra el miércoles, jornada en la que también se presenta una exposición de manualidades.

La mañana del jueves estará dedicada a desarrollar una gran gymkana y a recibir clases de hípica; mientras por la tarde habrá una sesión de cuenta cuentos con prestigiosos narradores.

**HAYEDO DE RIAZA**

El viernes, día 27 de mayo, los niños comenzarán la jornada con un desayuno cardiosaludable que les dará energía para ejercer de agricultores en los huertos del río Clameres o para visitar el hayedo de Rianza. La participación en estas actividades al igual que en otras muchas se divide por edades o ciclos educativos.

El día de la familia se celebrará el sábado, 28 de mayo. Primero habrá una excursión de montaña, subida a la Cueva del Monje, y después una degustación de paella.

**EDUCACIÓN**

## El plazo de solicitud de plaza en el Conservatorio termina el próximo día 27

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Las personas interesadas en acceder a realizar estudios en el Conservatorio Profesional de Música tienen de plazo hasta el próximo viernes, día 27 de mayo, para presentar la solicitud de plaza en el centro situado en el barrio de Nueva Segovia.

Este plazo de tramitación de solicitudes está dirigido a los alumnos que acceden por primera vez, ya sea a los estudios de primer grado, o sencillamente se trate de un nuevo ingreso.

Después, los interesados tendrán que esperar hasta el mes de septiembre para que en el caso de que su solicitud haya sido admitida puedan realizar la matrícula.

Este calendario viene determinado porque el Conservatorio dispone de un cupo de unas 500 plazas en total, marcado por la plantilla de profesores, que cada año está prácticamente cubierto, por lo que solo puede ofertar como puestos de nuevo ingresos las vacantes que quedan disponibles en el mes de julio.

**PROMOCIÓN ESPIRDO**

**36 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS**

**¡OBRAS YA COMENZADAS!**

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

PROMUEVE: **GECASA**

AVALA Y FINANCIA: **caja segovia**

INFORMA Y VENDE: **GMS**

**Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86**

■ **SOCIEDAD** UNAS SETENTA PERSONAS PROCEDENTES DE TODO EL PAÍS PARTICIPARON EN EN EL ENCUENTRO ORGANIZADO POR AEROCLUB



Varios organizadores conversan con el presidente de la junta vecinal de Fuentemilanos

M.C.H.

## De Segovia al cielo

### El aeródromo de Fuentemilanos acogió este fin de semana unas jornadas de vuelo simulado y real

**MARÍA COCO**  
Segovia

Unas setenta personas se dieron cita el pasado fin de semana en Fuentemilanos para participar en las 'Jornadas de vuelo simulado y real' organizadas por el AeroClub Simuvuelo Asociación Española de Aficionados a la Simulación de Vuelo Simulado.

Durante tres días los participantes, socios y acompañantes, realizaron vuelos reales en aviones Cessna 172 y Piper PA28, naves que fueron pilotadas por expertos instructores. Así lo explicó el presidente del colectivo, Antonio Morales, que valoró las "idóneas condiciones" del aeródromo segoviano que, según dijo, "además de su ubicación en el centro de España, para que puedan acudir personas de cualquier punto del país, permite dormir a pie de pista".

La jornada es una de las más importantes de esta agrupación que está formada por unos setecientos socios que, anualmente, se reúnen, generalmente en septiembre, para participar, como explicó Morales, "en estos días de convivencia". Además, entre otras cosas, es el momento dónde los socios se unen para afrontar decisiones y actividades que se ejecutarán durante el año.

Por otra parte, durante estos días, los participantes han protagonizado simulaciones de vuelos,

a través de ordenador. Así, se ha estrenado un programa informático ambientado en el propio aeródromo de Fuentemilanos y que refleja con fidelidad las infraestructuras y condiciones de la infraestructura.

"Las pruebas de simulación tienen las mismas complicaciones que los vuelos reales", consideró Morales ya que reflejan los mismos problemas y el análisis de distintas variables.

Muchos de los aficionados se conocen a través de internet, en la página web [www.simuvuelo.org](http://www.simuvuelo.org). En este espacio participan y realizan vuelos 'online'. Según explicaron, algunos de ellos, desde su casa, utilizan un ordenador normal aunque con algunas modificaciones que pasan, dependiendo del caso, por utilizar un joystick de juegos hasta, por ejemplo, uno de los asociados, que ha comprado una cabina de un DC-9 retirado de Iberia, donde realiza la simulación.

El AeroClub nació el 14 de febrero como un club de amigos con encuentros espontáneos alrededor de la lista de Correo Simuvuelo. El objetivo del colectivo es disponer de una cantidad que asocie a todos los aficionados españoles o de países de habla hispana que deben respetar unos derechos y deberes contemplados en los estatutos de la asociación.



Los vuelos simulados ambientaban con precisión el aeródromo

SORIA

<b>DATOS</b>
<b>AEROCLUB</b> Nació el 14 de enero de 1998 con una unión espontánea. Ahora pretende englobar a todos los aficionados del país así como a los que residen en otros de habla hispana. Está compuesta por setecientos socios cuyos derechos y deberes quedan recogidos en los estatutos del colectivo.
<b>CURIOSIDADES</b> Estos aficionados se conocen a través de internet y realizan 'online' desde su casa y a través de un ordenador normal con algunas modificaciones en los mandos que van desde un joystick de juego hasta una cabina de un DC-9 retirado por Iberia.

	<b>DISLUZ</b> diseño y luz su gran tienda de iluminación C/Rancho, 7. Teléfono y fax: 921 44 48 60. 40005 SEGOVIA C/ Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Telf. 920 35 27 80. ÁVILA			
--	---	--	--	--

	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>la mejor elección</b> <b>UNIVERSIDAD de VALLADOLID</b> <a href="http://www.uva.es">www.uva.es</a>	<b>UVa</b>
--	---	--	------------

## TRIBUNA

JORGE MIGUEL SOLER VALENCIA

## La Electricista Segovia

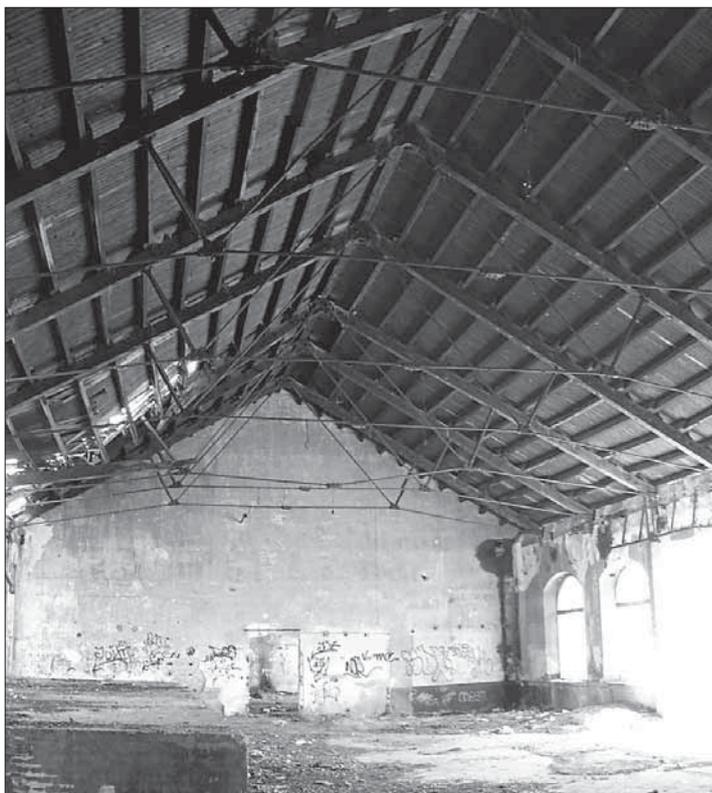
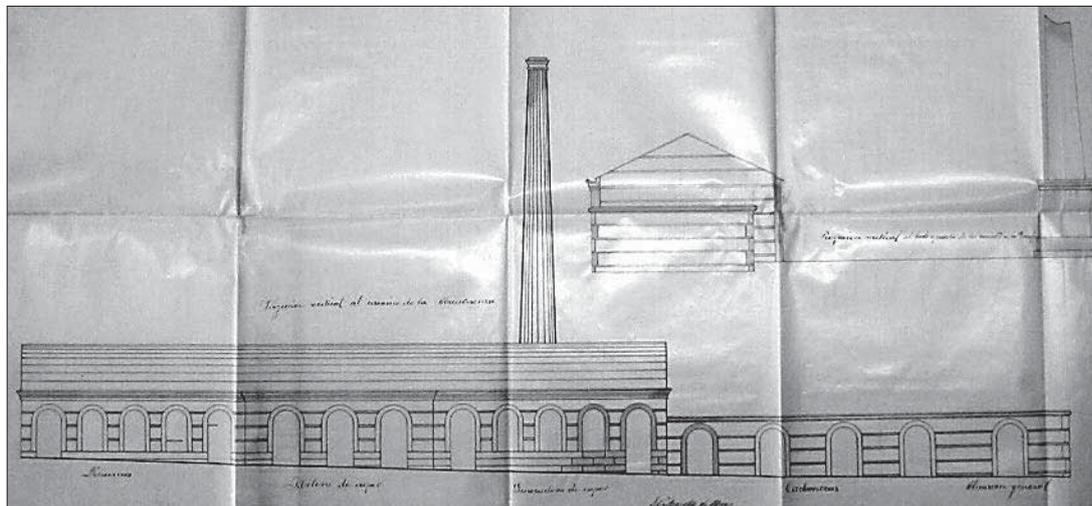
LEYENDO EL INSTRUCTIVO libro de Carlos de Lecea "Recuerdos de la antigua industria Segoviana" (1), en el capítulo de "industrias modernas" nos describe las vicisitudes con las que se tuvo que enfrentar la sociedad "La Electricista Segoviana" con su primera central hidráulica situada en el río Eresma. Debido al gran estiaje, tuvieron que acoplar una máquina de vapor para suplir las carencias hidráulicas. Surgieron nuevos problemas que hicieron que la "Sociedad" optase totalmente por la energía térmica, prescindiendo de la hidráulica. Fue entonces cuando decidieron trasladarse a un nuevo establecimiento con las máquinas de vapor de la central del Eresma y otra de nueva adquisición. Como es natural pensaron que el nuevo emplazamiento debería estar próximo a la estación del tren, para facilitar el abastecimiento, con menos coste, del carbón, combustible que alimentaba las calderas de las máquinas de vapor, que accionaban las dinamos.

Escribe al respecto Carlos de Lecea: "adquirió un solar muy apropiado a la salida de la población para la Granja, en cuyo sitio ha construido una fábrica de primer orden, con dos máquinas potentísimas de vapor sistema Rustón, Proctor y compañía, de Licón, calderas Naeyer de Bélgica, y dinamos Brush, de Londres, de superiores resultados todas esas máquinas".

Me di cuenta que el edificio al que alude Carlos de Lecea como la segunda central eléctrica de Segovia podía ser la nave de carácter industrial que está al margen derecho de la carretera de Segovia a la Granja, cercana a la plaza de toros.

Quise asegurarme, y al ser término municipal de la ciudad de Segovia, mis pasos no podían encajarse más que al Archivo Municipal, donde expuse a Rafael Cantalejo e Isabel Álvarez mis intenciones de recabar información sobre el edificio. Después de un breve espacio de tiempo, Rafael apuntó que la zona era conocida por "El Espolón" y era donde se debía buscar. Minutos después Isabel localizó la carpeta que contenía los planos y documentos del proyecto. A mi se me hacía tarde y quedé en volver al día siguiente. A primera hora estaba otra vez en el Archivo e Isabel me pasó la carpeta con todos los documentos. En su cara se dibujaba una sonrisa y me dijo, "veras lo que vas a encontrar".

Estaba buscando los inicios de la electricidad en Segovia y me encontré con una sorpresa. El edificio sí era el de la segunda central eléctrica de Segovia y la primera que tuvo solo energía térmica para su accionamiento. Lo más singular del caso es que el edificio



no se proyectó como central eléctrica sino como estación de ferrocarril de un tren-tranvía sistema Fell (2), para cubrir el trayecto entre la ciudad de Segovia y la Granja-Valsain. La idea original había nacido en 1888 del Sr. Cabrero de Frutos.

En la "Memoria descriptiva del nuevo edificio destinado a Estación central de máquinas de vapor en los terrenos que posee la Sociedad "La Electricista Segoviana" en la confluencia de las carreteras de San Ildefonso y la Ma-

estranzas"(3), de 1895, se puede leer:

"ha adquirido los terrenos que ocupó la Estación-proyecto del ferrocarril sistema Fell proponiéndose emplazar en ella el material de vapor que posee en la actualidad y lo que está próximo a recibir para ampliar y mejorar servicio tan delicado como el alumbrado eléctrico y público".

"El edificio central será en su aspecto exterior algo parecido aunque bastante mejorado al que tenía proyectado la empresa cons-

tructora del expresado ferrocarril..."

Si observamos ahora el edificio, sabiendo su función en origen, todo encaja: los grandes ventanales y el amplio espacio diáfano de toda estación ferroviaria.

La interesante historia de este tren-tranvía sistema Fell, está llena de prórrogas en su concesión al Sr. Cabrero de Frutos. Incluso se trasmite la concesión a su muerte a sus herederos Doña Francisca Álvarez y Doña María del Mar Ferrar en 1905.

En una de las cartas del Sr. Cabrero de Frutos, explicando las ventajas que aportaría esta nueva línea de transporte, recalca la salida de los productos del pinar. Recordemos que el Real Aserrio Mecánico de los montes de Valsain inició su actividad en 1883, sólo 5 años antes de esta propuesta. Otro aspecto interesante por lo innovador y la visión de futuro, es el uso turístico que propone para el tren, acercando al público a los parajes del pinar de Valsain.

# una y su central a vapor



Parece ser que a pesar de la importancia del proyecto nunca se llegó a poner un tramo de vía, pero ésta es una historia por estudiar.

La "Electricista Segoviana", como empresa de su tiempo, tuvo la intención de dotar al establecimiento de viviendas para empleados e incluso escuela para aprendices. De 1919 hay una petición de Tomas Huertas, como Presidente de la Junta de Liquidación de la Sociedad Electricista Segoviana, que constata el final de esta industria.

Este es un ejemplo de la arquitectura industrial del siglo XIX, de los pocos que tenemos en Segovia. Nace fruto de un proyecto de ferrocarril y se reutiliza para una de las industrias más vanguardistas de su época "la electricidad". Edison montó la primera central eléctrica del mundo en 1882, sólo siete años antes que la fundación de la "Electricista Segoviana".

En la actualidad la zona está considerada como dotacional. Cuando supe lo singular del edi-

ficio informé a la concejala de Patrimonio, Doña Concepción Domínguez que se mostró interesada. No parece que sea difícil conservar este singular edificio.

¿Que aportan edificios como éste en una ciudad con tantos monumentos, todos ellos tan importantes? Contribuyen sencillamente a completar la Historia, completar nuestra Historia, la cercana, la cotidiana, la de personajes que apostaron por la imaginación, la técnica y el trabajo. Segovia no pasó a saltos en el espacio del

tiempo del Acueducto al Alcázar, a la Catedral y a nuestros días. Hubo intentos importantes de modernización, de innovación industrial como el que llevó a cabo Ortiz de Paz en lo que en el futuro va a ser la Universidad de Segovia, proyecto en el que deseamos y esperamos que se respeten las reliquias de este importante ejemplo ilustrado.

Con el conocimiento es difícil aludir ignorancia. Seamos consecuentes y hagamos lo posible para conservar todo nuestro pa-

trimonio, sea éste artístico, monumental o industrial.

#### NOTAS:

- (1) LECEA Y GARCÍA, CARLOS DE-RECUERDOS DE LA ANTIGUA INDUSTRIA SEGOVIANA, F. SANTIUSTE, Impresor de la Sociedad Económica de Amigos del País. 1897 - SEGOVIA.
- (2) El sistema Fell fue inventado por el ingeniero inglés John Barraclough Fell con el fin de aumentar la adherencia de la locomotora.
- (3) Archivo Municipal de Segovia.

■ CUÉLLAR HASTA EL MOMENTO SE HAN RECIBIDO SEIS SOLICITUDES DE DESPACHO EN LAS INSTALACIONES

# Comienza el tercer programa de emprendedores del vivero

Trece alumnos han iniciado el curso que aún cuenta con siete plazas libres

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

El tercer programa de emprendedores vinculado al vivero de empresas dio comienzo la pasada semana con la realización de entrevistas personales a los trece alumnos inscritos hasta el momento.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, señaló que a lo largo de esta semana aún podrán inscribirse los interesados, hasta las siete plazas que permanecen disponibles para completar la capacidad del curso.

Con este tercer curso Marcos señaló que "se cierra un poco el ciclo que pretendíamos desde un principio en apoyo a emprendedores, apoyo a nuevas empresas, apoyo a la consolidación de empresas, que son los objetivos del vivero de empresas de la villa y del convenio que tenemos con la Cámara y el Incyde".

Una de las novedades es que este curso se desarrollará ya en el propio vivero de empresas lo que permitirá, según Marcos, que los alumnos puedan pasar de la idea de empresa al desarrollo de la misma en uno de los despachos del vivero sin demora.

El director del curso de emprendedores designado por el Incyde es Francisco Catarelo. El



Los primeros despachos podrían comenzar a ocuparse en las próximas semanas

GABRIEL GÓMEZ

programa se prolongará hasta el 12 de agosto con un total de 400 horas de duración. Los interesados en obtener información o en realizar sus reservas pueden hacerlo dirigiéndose a la Cámara de

Comercio e Industria de Segovia bien personalmente o a través del teléfono: 921 43 23 00, o al Ayuntamiento de Cuéllar en el teléfono: 921 14 00 14.

Hasta el momento se han reci-

bido ya seis solicitudes de despachos en el vivero que serán estudiadas en comisión informativa y posteriormente sometidas a la aprobación de la Junta de Gobierno.

■ CUÉLLAR INCLUYE DEGUSTACIÓN DE BIENVENIDA, COMIDA Y SUELTA DE VAQUILLAS Y AÑOJOS

## La Peña Taurina El Quemadal visita la finca Isla Brava el día 5 de junio

GABRIEL GÓMEZ GALICIA  
Cuéllar

La peña taurina cuellarana El Quemadal organiza una nueva actividad para el próximo día 5 de junio; en esta ocasión se trata de una visita a la finca Isla Brava, propiedad del ganadero Trifino Vegas, en la localidad vallisoletana de Matapozuelos.

Pueden acudir tanto socios como no socios; los primeros al precio de 40 euros y los segundos por 46 euros. Unos y otros saldrán en autobuses a las 10.00 horas desde el cruce de Cruz Roja de la villa. La llegada a la finca está prevista

para una hora más tarde; allí habrá degustación de aguardiente, pastas y orujo, y después se celebrará un almuerzo y aperitivo de parrilla y vino. Posteriormente, los asistentes visitarán las instalaciones, la punta de vacas y añojos, los erales, novillos y la camada de 2005.

La comida en el restaurante Plaza de Tientas Trifino Vegas, a partir de las 15.30 horas, será el paso previo a la suelta de vaquillas y añojos para los aficionados. Tras esta actividad concluirá la visita e inmediatamente se iniciará el viaje de vuelta a Cuéllar. La inscripción es hasta el 30 de mayo.



Socios de la peña, en una de las actividades

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

♦ F. J. Alcaraz  
(C/ Resina, hasta el 5 de junio).

#### CONVOCATORIAS

**Campaña de animación infantil a la lectura.** Centro Cultural Cronista Herrera.  
**sábado 4 de junio** Taller de lectura a las 11.30 horas a cargo de Diccó.  
**sábado 11 de junio** Cuenta-cuentos a las 11.30 horas a cargo de Tamanka.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 141685 /140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17  
**Polideportivo:** 921 140910  
**Piscinas:** 921 140520  
**Club de Golf:** 921 142158

MÁS INFORMACIÓN  
[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

<p>INMOBILIARIA SANTAMARINA LA MEJOR OFERTA INMOBILIARIA DE CUÉLLAR Y COMARCA</p>	<h1>3ª FASE SANTA CLARA</h1> <p>PROMOCIÓN</p>		<p>CONSÚLTENOS C/ Santa Marina, 8 CUÉLLAR Tlf/fax 921 14 26 96</p>
	<p><b>64.200 desde euros</b> (10.600.000 ptas.)</p>	<p>1, 2, 3 y 4 dormitorios, garaje, trastero, ascensor, parquet...</p>	

**■ SAN ILDEFONSO**

Garajarte acoge la exposición compartida "Roots, Raíces Comunes"

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

La sala Garajarte de La Granja acoge hasta el próximo 9 de junio una exposición compartida, que bajo el título "Roots, Raíces Comunes", recoge la obra de los artistas Rubén Martín de Lucas (del grupo Boa Mistura) y Juan Pedro Farias (de DGP).

Ambos pintores están afinados ahora en Segovia y sus raíces subyacen en el mundo del graffiti, del cual siguen formando parte activa en la vanguardia de este desconocido movimiento. La exposición muestra la irrupción de los graffiteros en el panorama artístico convencional, fenómeno que se debe a la maduración a la que está llegando tanto este movimiento como los artistas que lo integran.

Dentro de este polo artístico hay una fracción de artistas, a la que pertenecen Juan Pedro Farias y Rubén Martín, con una desarrollada sensibilidad, preocupados por la evolución del movimiento, el graffiti, cuya pureza en algunos puntos es mayúscula de la del arte convencional, ya que, por ejemplo, el graffiti, no es un objeto de comercio sujeto a especulación y posee una comunicación artista-público directa, sin intermediarios que la contaminen, deformen o interpreten, como galerías, marchantes, críticos, etc.

**■ EL ESPINAR PP Y ASI REITERAN QUE GOBIERNAN POR "MANDATO DEL PUEBLO"**

# El equipo de Gobierno acusa a Rubio de "obstaculizar" el diálogo

Nicolás Bernardos define el primer año como "de soluciones"

JUANA HITA  
El Espinar

El equipo de Gobierno del Ayuntamiento de El Espinar (PP y ASÍ) ha acusado al portavoz municipal del PSOE, David Rubio, de "obstaculizar" todo tipo de diálogo en el Consistorio, "contribuyendo a que no exista ninguna relación, ni siquiera personal, entre el grupo de Gobierno y el PSOE". El alcalde, Juan Martín (PP), y el teniente alcalde, Nicolás Bernardos (ASÍ), realizaron estas declaraciones después de que los grupos de la oposición (PSOE e IU) afirmaran que el Ayuntamiento de El Espinar es un "caos" tras el primer año de Gobierno de PP y ASÍ.

Martín y Bernardos recordaron nuevamente a Rubio que tuvo la oportunidad de haber formado equipo con ASÍ, "pero su soberbia y el querer imponer su tesis personal le impidieron conseguirlo". "PP y ASÍ llegaron a un acuerdo y en la actualidad están trabajando por mandato del pueblo", apuntaron.

El alcalde acusó a la oposición de haberse marchado del Ayuntamiento. "Sus múltiples ocupaciones personales y de partido, a las que dan prioridad sobre las municipales, les impiden aparecer en las comisiones, mesas de contratación, tribunales, etc.", afirmó.

En relación al primer año de trabajo en El Espinar, Nicolás



Juan Martín

EL ADELANTADO



Nicolás Bernardos

EL ADELANTADO

Bernardos, lo definió como "de soluciones". "Recibimos el Ayuntamiento en un verdadero desorden, y en un año hemos tratado de poner en orden muchos temas que quedaron en el armario con David Rubio. Primero hay que hacer el día a día y luego una vez controlado, vendrá todo lo demás", aseguró.

En relación a la denuncia de la oposición sobre la realización de obras sin licencia, el alcalde reaccionó que el Ayuntamiento está abriendo expediente sancionador contra todas aquellas obras iniciadas sin licencia, "algunas en tiempo de Rubio como alcalde". Juan Martín añadió que cuando el PSOE ostentaba la Alcaldía de El

Espinar, "adjudicó una parcela a uno de sus concejales, por lo que fue llevado a los tribunales, al cometerse irregularidades en los trámites". "El caos lo ha creado él (por David Rubio) y nosotros estamos tratando de reponer la legalidad", concluyó.

El alcalde puso como ejemplo de trabajo los proyectos que se han llevado a cabo en este año, refiriéndose a la ampliación del colegio, el arreglo de los vestuarios y la piscina de San Rafael, etc. y destacó también la falta de colaboración que han encontrado en instituciones como la Subdelegación del Gobierno y la Confederación Hidrográfica del Duero.

**■ TURÉGANO**

El colegio Reyes Católicos inicia hoy su III Semana Cultural

EL ADELANTADO  
Turégano

El Centro Rural Agrupado Reyes Católicos de Turégano inicia hoy la III Semana Cultural, con la celebración de actividades hasta el viernes. En el colegio de San Pedro de Gállos hoy está prevista una visita a las fábricas de hilaturas y cordelería y de madera de Fuenterrebollo. Por la tarde, tendrá lugar una charla sobre educación vial y competencias de la Guardia Civil.

En Turégano los alumnos participarán en el concurso "Dibuja tu pueblo", que se desarrollará a lo largo del día. A las 13,30 horas está prevista la inauguración de la exposición "Juegos de ayer y de siempre", en el centro cultural de Turégano.

**EXCURSIÓN**

El centro ha organizado para mañana una excursión al parque Walvo. Además, en Caballar se celebrará una convivencia medioambiental en el aula de naturaleza con los alumnos de Cantimpalos y Turégano.

En el colegio de Turégano para esta jornada se ha organizado una charla de salud bucodental para alumnos de 5º de Primaria. Por la tarde se celebrará una charla-coloquio sobre "El adolescente hoy", moderada por Raquel Martín, psicóloga miembro del equipo de orientación de Cantalejo.

**■ SAN ILDEFONSO REUNIÓN DE TRABAJO SOBRE EL PARQUE DE GUADARRAMA**

# La localidad apuesta por mantener los usos forestales más intensivos

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

El alcalde de La Granja, Félix Montes, el teniente alcalde, José Luis Vázquez, el técnico municipal de desarrollo sostenible, y Valentín Cabero, integrante del equipo redactor del Plan de Ordenación de Recursos Naturales (PORN) de la Sierra del Guadarrama, celebraron una reunión de trabajo sobre el futuro parque nacional, en la que se puso de manifiesto la apuesta del Ayuntamiento por el mantenimiento de los usos forestales más intensivos. En este sentido, coincidieron en valorar la figura propuesta en el PORN de la vertiente madrileña de la Sierra denominada "zona de uso moderado compatible", en lugar de la anterior "zona de uso moderado", regulada en el plan director de parques nacionales.

La nueva figura plantea la defensa de los usos forestales más in-

tensivos que tengan un claro beneficio a la estabilidad y conservación de los ecosistemas serranos, como es el caso del Pinar de Valsaín.

Durante la reunión las exposiciones y reflexiones se centraron en contextualizar la información socioeconómica de que dispone el equipo redactor del PORN, destacando la particularidad y excepcionalidad del desarrollo sostenible histórico en La Granja. También se plantearon otro tipo de inquietudes que se están suscitando en la actualidad, como la disposición de los recursos naturales, el papel moderador y fundamental que supone el agua, su utilización solidaria y sostenible, "en donde la planificación y búsqueda de un modelo urbanístico no desarrollista pone en serio peligro nuestro futuro", según explican en una nota informativa.

El director del PORN mostró mucho interés en los aspectos de

**GEOGRAFÍA HUMANA**

El director del PORN mostró mucho interés en los aspectos relacionados con la geografía humana y cultural de la zona

geografía humana y cultural de la zona, manifestando su acuerdo con el Consistorio granjeño en la necesidad de encontrar una solución de equilibrio entre el enfoque "reduccionista naturalista" y el "desarrollismo menos escrupuloso".

Tras esta reunión, el próximo paso consistirá en la puesta a disposición del equipo redactor del PORN, por parte de La Granja, de una propuesta de zonificación territorial para estudio y debate, en el oportuno proceso participativo.



Un momento de la reunión, en el Ayuntamiento

EL ADELANTADO

## Nueve de las 21 demarcaciones de Televisión Digital de la región han solicitado la reserva de un canal

La Consejería de Fomento de la Junta amplía el plazo hasta junio para presentar toda la documentación necesaria para la explotación de este espacio audiovisual autonómico

• Sólo Valladolid y Segovia han iniciado el proceso para registrar la sociedad que gestionará el canal, mientras que el resto se han limitado a aprobarlo en el pleno municipal.

J.S.C. (ICAL) / VALLADOLID  
Al menos 9 de las 21 demarcaciones de Televisión Digital Terrestre establecidas en Castilla y León han aprobado solicitar la reserva de un canal televisivo (técnicamente, un programa) para emisiones municipales de carácter público, según recabó la agencia Ical en los distintos ayuntamientos. No obstante, apenas dos de ellos -Valladolid y Segovia- han iniciado el proceso para registrar la sociedad que gestionará el canal, mientras que el resto se han limitado a aprobarlo en el pleno municipal. Este retraso ha motivado a la Junta a ampliar hasta el mes de junio el plazo para la presentación de la documentación, que debía haber acaudado el 6 de mayo, según indicaron fuentes de la Consejería de Fomento.

Además de Valladolid y Segovia han mostrado su interés por explotar un canal de televisión al menos los ayuntamientos de Ávila, Briviesca, Burgos, Ponferrada (en cuya demarcación están también Camponaraya y Bembibre que también lo han solicitado, por lo que deberán alcanzar un acuerdo para ponerlo en marcha), Béjar, Soria y León. No obstante, en la mayoría de los casos la solicitud de este programa se justifica en la necesidad de no perder la posibilidad de explotarlo en el futuro y no en que se vaya a poner en marcha de forma inmediata.

Por el contrario, lo han descartado ya los consistorios de Medina de Pomar, Miranda de Ebro y Aranda de Duero, en Burgos; Aguilar de Campoo, en Palencia; Ciudad Rodrigo, El Burgo de Osma, Medina del Campo y Astorga, mientras que el de Palencia está estudiando todavía la orden de la Consejería y había solicitado una ampliación del plazo, tal y como ha sucedido.

Valladolid y Segovia son las dos ciudades que más han concretado el proyecto. Así, fuentes del Ayuntamiento segoviano indicaron que

### Televisión Digital Terrestre en Castilla y León

#### Demarcaciones y municipios que comprende

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>1 Ávila</b><br>Ávila y Solosancho  | <b>8 León</b><br>León, San Andrés del Rabanedo, Villaquilambre, Valverde de la Virgen, Sariegos, Carrizo y Chozas de Abajo  | <b>14 Salamanca</b><br>Salamanca, Santa Marta de Tormes, Alba de Tormes, Villamayor, Villares de la Reina, Terradillos, Carbajosa de la Sagrada y Cabrerizos |
| <b>2 Aranda de Duero</b><br>Aranda de Duero, Lerma, Roa y Huerta del Rey  | <b>9 Ponferrada</b><br>Ponferrada, Bembibre, Fabero, Cacabelos, Toreno, Villafranca del Bierzo, Carracedelo, Camponaraya, Torre del Bierzo, Vega de Espinareda, Villadecanes y Corullón | <b>15 Segovia</b><br>Segovia, San Ildefonso, La Lastrilla y Palazuelos de Eresma   |
| <b>3 Briviesca</b><br>Briviesca y Belorado  | <b>10 Aguilar de Campoo</b><br>Aguilar de Campoo, Cervera de Pisuerga y Barriuelo de Santullán  | <b>16 Burgo de Osma</b><br>Burgo de Osma-Ciudad de Osma y San Esteban de Gormaz  |
| <b>4 Burgos</b><br>Burgos, Melgar de Fernamental, Villadiego, Sasamón e Ibeas de Juarros  | <b>11 Palencia</b><br>Palencia, Venta de Baños, Villamuriel de Cerrato y Dueñas   | <b>17 Soria</b><br>Soria   |
| <b>5 Medina Pomar</b><br>Medina de Pomar, Villarcayo, Oña, Valle de Tobalina y Trespaderne  | <b>12 Béjar</b><br>Béjar, Guijuelo y Candelario   | <b>18 Medina del Campo</b><br>Medina del Campo, Íscar, Olmedo, Pedrajas de S. Esteban y Nava del Rey   |
| <b>6 Miranda de Ebro</b><br>Miranda de Ebro y Condado de Treviño  | <b>13 Ciudad Rodrigo</b><br>Ciudad Rodrigo y Sancti-Spiritus  |  |
| <b>7 Astorga</b><br>Astorga, La Bañeza, Villarejo de Órbigo, Santa María del Páramo, Benavides, San Justo de la Vega, Soto de la Vega y Bustillo del Páramo |   |  |

FUENTE: Boletín Oficial del Estado

ha cumplimentado ya todos los pasos para solicitar el canal municipal de televisión, de cuya gestión se encargará la Empresa Municipal de Turismo. Con este fin, la empresa municipal, creada recientemente, ha modificado su objeto social. El siguiente paso será, según explicó el concejal de empleo, Javier Arranz Romero, la entrega del proyecto técnico y la memoria de viabilidad a la Consejería de Fomento.

El Ayuntamiento de Valladolid aprobó en el Pleno celebrado el pasado 3 de mayo la solicitud formal de la licencia para un canal de TDT. Sin embargo, no se ha concretado la fórmula de gestión ni la programación que emitirá el canal municipal. El alcalde de Valladolid, Javier León de

la Riva, señaló que la intención del Ayuntamiento es desarrollar este programa a través de una sociedad mixta.

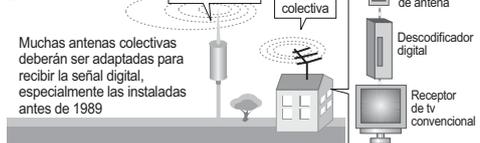
**MADRUGADOR.** También madrugador fue el consistorio de Ávila, que en 2004 solicitó la reserva del canal, que pretende gestionar el Consistorio.

Además, los ayuntamientos de Burgos y Briviesca aprobaron en Pleno la solicitud a la Junta de la concesión de una licencia de televisión digital terrestre local para explotarla en la ciudad. Sin embargo, no presentaron el Plan de Viabilidad en la Consejería de Fomento.

En León, también los ayuntamientos han mostrado interés por el proyecto. Sólo la demarcación



#### Funcionamiento



Muchas antenas colectivas deberán ser adaptadas para recibir la señal digital, especialmente las instaladas antes de 1989



#### LA COMUNIDAD

Concentración de 600 en la Plaza Mayor de Salamanca.

#### ► SALAMANCA

El Club 600, cerca de entrar en el Libro Guinness

El Club 600 Charro se quedó ayer en Salamanca a algo más de un centenar de vehículos de pasar a formar parte de las páginas del Libro Guinness de los Récords. En total 481 vehículos del modelo 600 acudieron a la cita salmantina. Aún así, el presidente de esta asociación, Óscar Montero, se mostró satisfecho ya que consiguieron la mayor concentración en España al superar el anterior récord logrado en Barcelona, con 470 vehículos.

#### ► VALLADOLID

Ortiz, director de Telefónica en la Comunidad

El Comité de Dirección de Telefónica España nombró a Pedro Ortiz García director de la zona que engloba a las comunidades autónomas de Castilla y León, Castilla-La Mancha y Madrid. Ortiz sustituye en el cargo a Eusebio Bautista, que desempeñará las funciones de director de División de Relaciones Externas de Telefónica Móviles España. Desde el año 2000, Ortiz ocupaba la Dirección Territorial de Valencia, Murcia y Baleares y posee una «dilatada» trayectoria en la compañía desde 1979.

#### ► BURGOS

Villalba preguntará a Herrera en las Cortes por el nuevo hospital

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Ángel Villalba, preguntará en el próximo Pleno de las Cortes al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, las razones por las que el Ejecutivo regional modificó la financiación del futuro Hospital de Burgos. Según informa el PSCyL, este modelo de financiación significa «una privatización de la sanidad pública, puesto que la mayoría de los servicios escapa a la gestión pública para pasar a manos privadas».

SI TE DUELE QUE MILES DE NIÑOS SUFRAN MALNUTRICIÓN, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.



► ATENTADO TERRORISTA

## ETA golpea a los empresarios vascos con dos bombas en Zarauz

El presidente Rodríguez Zapatero condena la colocación de los explosivos en dos empresas y asegura que el único destino de la banda terrorista «es disolverse y deponer las armas»

• Los artefactos, uno de los cuales llegó a explotar causando daños materiales pero sin registrar heridos, contenían unos dos kilos de cloratita, un temporizador y un detonador.

EFE / MADRID

La organización terrorista ETA colocó ayer dos bombas en Zarauz (Guipúzcoa) contra la empresa Gráficas Otzarreta y en el parque Muntxio, aunque únicamente estalló la primera y no se registraron heridos.

Sobre estos atentados y sobre si afectan a la posibilidad de un diálogo con la banda terrorista, el presidente de Gobierno, Rodríguez Zapatero, tras condenar los atentados, afirmó que «el único destino de la banda terrorista ETA es disolverse y deponer las armas» a la vez que se mostró convencido de que todo acabará «con la victoria clara del Estado de Derecho».

Los artefactos, según informó el departamento vasco de Interior, contenían uno o dos kilos de cloratita, un temporizador y un detonador. El primero de ellos fue desactivado sobre las tres de la madrugada después de que un particular alertara a la Ertzaintza de la presencia de una caja sospechosa en el parque Muntxio.

La segunda bomba, que explotó hacia las cinco de la mañana, estaba colocada en un muro que separa la vivienda de los propietarios de Gráficas Otzarreta de las vías del tren y no ha causado heridos.

Jose Manuel Guesalaga, dueño junto sus tres hermanos de la citada empresa, manifestó que el atentado de ayer lo recibieron «con miedo y temor» a la vez que ha destacado que «no estamos acostumbrados a este tipo situaciones; es la primera vez que nos



El artefacto que explotó en Zarauz iba dirigido contra la empresa 'Gráficas Otzarreta', al fondo. // JUAN HERRERO (EFE)

ocurre, pero habrá que remontar y seguir».

Dijo que los daños están sin evaluar, aunque cree que pueden rondar los 6.000 euros, ya que el artefacto reventó parte de un mu-

rete y causó, entre otros, desperfectos en los tubos del sistema de riego y en las plantas del jardín.

Una vez perpetradas estas acciones terroristas, instituciones, partidos políticos, asociaciones

empresariales y cívicas expresaron sus condenas e instaron a ETA a que se disuelva a la vez que hicieron un llamamiento a la sociedad a que se mantenga firme ante la amenaza terrorista.

### UNIDAD DE LOS DEMÓCRATAS.

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, al igual que el presidente del Senado, Javier Rojo, apeló a la «unidad de los demócratas y a la firmeza de las leyes» hasta lograr la desaparición definitiva del terrorismo, mientras que el Gobierno vasco subrayó que «ETA no desea dar muestras de renunciar a su proyecto violento, al chantaje y a la extorsión de las personas». Diego López Garrido destacó que las fuerzas democráticas tienen una posición clara.

### ► Acusa al PSOE de renunciar a la vía policial

El presidente el Comité Electoral del PP y de los populares andaluces, Javier Arenas, acusó al Gobierno de «renunciar» a la derrota policial de ETA, y tildó de «indigno» que el PNV y la banda terrorista hayan «puesto contra las cuerdas» al PSOE y al Ejecutivo de Zapatero.

Arenas, que condenó en una rueda de prensa en Sevilla los atentados de Zarauz, expresó la «enorme preocupación» de su partido por los acontecimientos relacionados con el terrorismo y dijo que es «gravísimo que en los momentos de mayor debilidad de ETA el Gobierno haya renunciado a derrotar» policialmente a la banda.

Además, denunció que es «indigno» en términos democráticos que el Gobierno esté «rogando todos los días a ETA un calendario, como es igualmente indigno -agregó- que el PNV y ETA pongan contra las cuerdas al PSOE y el Gobierno de Rodríguez Zapatero». EFE

► PARLAMENTO VASCO

Atutxa repite hoy como candidato a presidente pese a las discrepancias de EA y IU-EB

EFE / VITORIA

El Parlamento Vasco volverá a intentar hoy desbloquear la elección de su presidente, con una sesión en la que en principio repetirán como candidatos Juan María Atutxa (PNV), y Miguel Buen (PSE), aunque dos socios del tripartito, EA y EB, se han inclinado por cambiar de aspirante.

El Parlamento Vasco se tenía que haber constituido el pasado 16 de mayo con la elección, en primer término, de su presidente y, posteriormente, de la Mesa, el órgano de gobierno, pero hubo empate entre candidatos y después de tres sesiones, éste persiste.

En vista de que el Reglamento de la Cámara no dice qué hacer en caso de empate entre candidatos, la sesión constitutiva del día 16 se ha ido suspendiendo y reanudando en días sucesivos, en un intento por que los partidos llegaran a algún acuerdo que no termina de llegar.

De momento, los dos partidos que aspiran a presidir la Cámara no parecen acercar posturas, por lo que mañana podría repetirse la situación de empate. Los apoyos de Atutxa son los del tripartito (PNV, EA y EB) y el de la parlamentaria de Aralar, Aintzane Ezenarro, mientras que PP y PSE-EE han unido sus votos detrás de la figura de Miguel Buen. El grupo de EHAK (Partido Comunista de las Tierras Vascas) no apoya a ninguno de los dos.

**CANSANCIO.** No obstante, el cansancio empieza a hacer mella en las filas del tripartito y, a fecha de hoy, el PNV se ha quedado sólo en la defensa «hasta el final» de la candidatura de Atutxa. EA y EB se inclinan por retirar la candidatura del hasta ahora presidente del Parlamento Vasco para entrar a negociar un acuerdo con el PSE-EE.

El PSE-EE mantiene su oferta de buscar un gran acuerdo en torno a la Mesa del Parlamento si Atutxa es retirado de la pugna. Entonces, ellos también retirarían a su candidato y estarían dispuestos a apoyar un presidente nacionalista.

El portavoz del PSE-EE, Rodolfo Ares, sostuvo ayer que «la pelota está en el tejado de los nacionalistas» y desde el PNV, Joseba Egibar, le replicó que la salida «no depende de nosotros». Asimismo, el presidente del PNV, Josu Jon Imaz, se encargó ayer de reiterar el apoyo de la Ejecutiva de su partido a Atutxa a través de un artículo publicado en varios medios.

### ► LAS DECLARACIONES

► RAMÓN JAUREGUÍ (PSOE)

«Estos atentados son una malísima señal»

El diputado del PSOE Ramón Jauregui consideró que los atentados son «una malísima señal» ya que, según indicó, con acciones terroristas de «cualquier intensidad» no puede prosperar un proceso de paz. Se mostró convencido de que es fundamental «recomponer la unidad» y que este proceso «se haga con el PP», si bien indicó que es «profundamente crítico» con la postura mantenida por el PP.

► EZENARRO (ARALAR)

«Esto dificulta el avance de un proceso de paz»

La parlamentaria de Aralar, Aintzane Ezenarro, expresó su rechazo a los atentados de ayer en Zarauz y advirtió a ETA de que estas acciones «dificultan claramente el avance de un proceso de paz», por lo que le reclamó que declare una «tregua indefinida». Ezenarro destacó en San Sebastián que este es el segundo fin de semana que se cometen «atentados contra empresarios vascos».

► GONZÁLEZ DE TXABARRI

«Las palabras y la cloratita son incompatibles»

El diputado general de Guipúzcoa, Joxe Joan González de Txabarrri, aseguró que «la palabra y la cloratita son incompatibles» y que ETA, además de atentar contra los empresarios, «está dinamitando también las expectativas de esperanza de paz». Txabarrri condena los atentados perpetrados contra Gráficas Otzarreta y el restaurante Aiten Etxe, y se solidariza con los empresarios y sus familias.

► VÍCTIMAS

«Han vuelto a mostrar su rostro de extorsión»

La Asociación de Víctimas del Terrorismo condenó «de la forma más enérgica» la explosión de un artefacto cerca de la vivienda de un empresario en Zarauz, así como la desactivación de otro. La AVT denunció «este nuevo acto terrorista» y señaló que «una vez más los asesinos han vuelto a mostrar su verdadero rostro, que no es otro que el de la muerte, la extorsión, la amenaza y el chantaje».

▶ CRISIS EN CUBA



La directiva nacional de la 'Asamblea para promover la sociedad civil' aprobó ayer la declaración final de su reunión general. / ALEJANDRO ERNESTO (EFE)

## Moratinos cree que las expulsiones pueden afectar a las relaciones con Europa

El ministro español de Exteriores aboga por «quedarse con lo positivo» en la relación con la isla, que es la reunión de la disidencia

• El diputado gerundense de CiU, Jordi Xuclá, que fue acompañado por la policía del régimen de Castro hasta el aeropuerto para expulsarlo del país, volverá mañana a España.

OTR-PRESS / MADRID

El ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación, Miguel Ángel Moratinos, dijo ayer que las expulsiones de varios diputados y periodistas europeos que viajaron a Cuba para asistir a un congreso de disidentes en La Habana «no son aceptables» y reconoció que los hechos pueden afectar a las relaciones de este país con Europa. Uno de los participantes en esa

reunión, el diputado de CiU Jordi Xuclá, regresará a España el próximo martes.

Moratinos manifestó ayer en Córdoba que «las expulsiones no son aceptables y nadie que haya sido expulsado puede considerarlo como un elemento positivo». No obstante, señaló que «hay que reconocer que se ha producido un encuentro de disidentes donde estas personas han podido criticar, dialogar y organizarse, y eso se puede considerar como un elemento positivo».

Sin embargo, quiso dejar claro que «es negativo el que se haya producido esta expulsión», y así aseguró que el Gobierno lo ha «expresado a las autoridades cubanas». De este modo, reconoció que estos hechos puedan afectar a

### Fin del Congreso

El foro organizado por el grupo opositor ilegal Asamblea para Promover la Sociedad Civil concluyó en La Habana con una demanda de excarcelación de todos los presos políticos y marcado por la expulsión de varios invitados extranjeros. Una resolución aprobada al final del I Congreso Demócrata Cubano considera que la cuestión de los presos políticos debe continuar como «el primero» en la agenda de cualquier actividad de la APSC y exige su excarcelación «sin listas, plazos ni exclusiones». En un abierto desafío a las autoridades de la isla este fin de semana se reunieron 150 representantes de varios grupos.

las relaciones de Cuba con Europa, pero no obstante mostró su esperanza en poder «proseguir el diálogo con las autoridades cubanas».

El ministro manifestó su intención para que «desde este momento y hasta finales de junio» se pueda «encontrar la vía de seguir avanzando en lo que es la relación de la Unión Europea con Cuba, porque es fundamental».

**VUELVE XUCLÁ.** Por otra parte, el diputado gerundense de CiU en el Congreso Jordi Xuclá regresará de Cuba mañana después de haber sido retenido ocho horas y acompañado por la policía cubana al aeropuerto para expulsarlo. El motivo, haber entrado en el país con visado turista con la intención de asistir al Primer Congreso Demócrata Cubano.

El estado del diputado es «perfecto» según la Embajada española en Cuba, donde probablemente pernoctará desde que la policía fue a buscarlo a su hotel. Xuclá podrá continuar con su agenda de actividades en la isla, que prevé reuniones con líderes de la disidencia, aunque para evitar la expulsión, se comprometió a no participar en la segunda jornada del congreso.

Por primera vez Fidel Castro autorizó un encuentro de opositores de estas características. El congreso se celebró en La Habana.

▶ TRIBUS URBANAS

## Los neonazis cambian de estrategia para actuar al amparo de los partidos

EFE / MADRID

Los grupos neonazis que actúan en Madrid podrían haber cambiado de estrategia y haber sustituido sus salidas de fin de semana para «la caza del rojo» por otras actuaciones «conducidas» y «seleccionadas» por algunos partidos de extrema derecha que buscan «afianzar su pensamiento» entre la ciudadanía.

Estas son algunas de las conclusiones de los especialistas de la Policía en tribus urbanas y violencia en el deporte que aseguran que la actuación de estos grupos en la capital ha descendido en el primer cuatrimestre del año con respecto al mismo periodo del 2004. Desde el pasado 1 de enero y hasta el 30 de abril se han registrado 21 agresiones físicas de grupos urbanos violentos: dos de ellos fueron protagonizadas por grupos neonazis o de skin heads, otra por miembros relacionados con la extrema derecha (la agresión a Santiago Carrillo) y el resto están vinculadas con grupos ultras y radicales relacionados con el deporte. En el mismo periodo del pasado año, las estadísticas policiales contabilizaron en la demarcación del Cuerpo en Madrid 30 agresiones y 21 de ellas fueron de neonazis y skin heads.

En Madrid existen dos grupos neonazis, los *Blood and Honor (Sangre y honor)* y los *Hammerskin*, que destacan sobre el resto de «grupos» o «comandos», integrados por jóvenes de entre 17 y 22 años, en su mayoría.

▶ CAROD-MARAGALL

## La Custodia de Tierra Santa critica la foto de la corona de espinas

EFE / JERUSALÉN

La Custodia de Tierra Santa ha exigido explicaciones al Gobierno de Cataluña por la foto con la corona de espinas que sacó el presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, al líder de ER, Josep Lluís Carod-Rovira, en la ciudad Vieja de Jerusalén, según declaró ayer el vicedestodero de Tierra Santa, el franciscano español Artemio Vítóres.

«La comunidad cristiana de Jerusalén está gravísimamente disgustada por los acontecimientos protagonizados el pasado viernes por Carod Rovira y Maragall», en la ciudad vieja de Jerusalén, que es santa para tres religiones monoteístas: cristianos, judíos y musulmanes.

## Del Olmo graba desde un helicóptero el recorrido de los trenes atacados el II-M

EUROPA PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Juan del Olmo y la fiscal adscrita al caso del II-M, Olga Sánchez, sobrevolaron ayer en un helicóptero de la Policía el trayecto de los cuatro trenes de cercanías en Madrid que el 11 de marzo de 2004 sufrieron sendos ataques terroristas con mochilas-bomba, informaron fuentes de la investigación.

Alrededor de las 16,00 horas, el magistrado, la fiscal y un secretario judicial se presentaron en la base aérea militar de Cuatro Vientos, donde tiene su base la Unidad de Helicópteros del Cuerpo Nacional de Policía, en la que trabajan una veintena de pilotos y otros tantos mecánicos. Poco después, el helicóptero, que puede alcanzar los 400 kilómetros por hora y los

17.000 pies (unos 5.000 metros) de altura, recorrió los recorridos de los cuatro convoyes.

Dado que la línea de Cercanías afectada se encuentra muy próxima al aeropuerto de Barajas, Del Olmo necesitaba un permiso especial para no entorpecer la salida y llegada de vuelos, por lo que se decidió que el domingo por la tarde era el momento más adecuado

para el trayecto aéreo. El pasado jueves, Del Olmo y Sánchez reconstruyeron el recorrido que hicieron los terroristas aquel fatídico día desde el punto en el que introdujeron las bombas, en Alcalá de Henares, hasta la estación de Atocha. El motivo de esta actuación es hacerse una idea lo más exacta posible de los movimientos de las bombas y de los terroristas.



Los cuerpos sin vida de dos de los siete fallecidos yacen cubiertos en el suelo, junto al amasijo de hierros en que quedaron convertidos los vehículos. / VÍCTOR LERENA (EFE)

## Siete personas fallecen, cuatro de ellas niños, en un brutal accidente

La colisión se produjo cerca de Sigüenza, cuando un todoterreno con seis pasajeros invadió el carril contrario y chocó contra un monovolumen en el que viajaban otras siete personas

• En el suceso también resultaron heridas seis personas, cinco de las cuales se encuentran graves. En el accidente de Guadalajara perdió la vida un matrimonio y sus tres hijos.

EFE / GUADALAJARA

Siete personas perdieron la vida, entre ellos un matrimonio y sus tres hijos, y otras seis resultaron heridas, cinco en estado grave, en un accidente de tráfico ocurrido ayer cerca de Sigüenza (Guadalajara) en un choque frontal entre dos vehículos.

Del total de las 13 víctimas hay ocho niños, cuatro de ellos fallecidos, y otros cuatro heridos, entre ellos una niña en estado muy grave que fue trasladada al hospital madrileño del Niño Jesús.

Según la subdelegación del Gobierno y la Guardia Civil de Tráfico, el accidente ocurrió sobre las 13,20 horas a la altura del kilómetro 15 en un tramo curvo de la carretera autonómica CM-1101 (Sigüenza-N-II) cuando el todoterreno Mitsubishi Montero en el que viajaba la malograda familia se salió de la vía e invadió el carril contrario.

El subdelegado del Gobierno, Juan Pablo Herranz, afirmó que «creemos que el todoterreno, al entrar en la curva, ha perdido el sentido de la dirección o ha entrado un poco fuerte y ha invadido el sentido contrario» de la vía cuando iba en dirección Madrid.

En este turismo viajaban seis personas, un matrimonio y sus tres hijos, así como un cuarto menor, amigo de la malograda familia.

El todoterreno se dirigía a Madrid, lugar de residencia de los fallecidos,

procedente de Moratilla de Henares, pedanía de Sigüenza, en cuyas cercanías habían adquirido una finca.

En el siniestro fallecieron la conductora de este vehículo, su esposo y sus tres hijos (dos varones y una niña), y un cuarto menor amigo de los anteriores.

Todos ellos se encuentran en el tanatorio de Sigüenza, donde les será practicada la autopsia y donde se encontraba esta tarde el subdelegado del Gobierno, que está tratando de que se agilicen al máximo las autopsias.

En el otro vehículo siniestrado, un monovolumen Citroen Evasión, que iba en dirección a Sigüenza, viajaban siete personas, una familia compuesta por el matrimonio y dos hijas, otros dos niños y otra mujer.

La séptima víctima mortal es la esposa del conductor de este turismo, Reyes I.M., que se encuentra en el ta-

natario de Guadalajara, mientras que los otros seis ocupantes se encuentran heridos, cinco graves y otro menos grave, que fueron trasladados al Hospital General de Guadalajara.

Entre los heridos de mayor gravedad se encuentra una de las hijas del matrimonio, que ha sido trasladada al hospital *Niño Jesús de Madrid*.

**SEGUNDO MÁS GRAVE.** El accidente de tráfico registrado es el segundo más grave del año en número de víctimas mortales, después del que tuvo lugar el pasado 7 de febrero en la carretera que une Sabiñánigo y Jaca, donde murieron ocho personas. La colisión se produjo entre una furgoneta, en la que viajaban los ocho fallecidos, siete de ellos trabajadores portugueses, y, de nuevo, un todoterreno. Desde principios de año se han producido 14 accidentes de tráfico con al menos tres muertos.

► TENERIFE

### Un trabajador muere y otro pierde las piernas al explotar unos fuegos artificiales

EFE / TENERIFE

Un trabajador de una empresa pirotécnica murió y otro sufrió heridas muy graves, que le han causado la amputación de las piernas, tras explotar unos fuegos artificiales que preparaban para una romería en Santiago del Teide, informaron fuentes de los bomberos.

La explosión se produjo cuando los trabajadores de la Pirotecnia Canarias de Icod de los Vinos colocaban los fuegos artificiales para la romería del Cristo en Santiago del Teide.

Como consecuencia de la explosión falleció uno de los trabajadores, mientras que otro de sus compañeros sufrió dos cortes profundos a la altura del abdomen, que le han ocasionado la pérdida de las dos piernas, así como otros daños en todo el cuerpo causados por toda la metralla.

Al lugar del accidente se desplazaron cuatro ambulancias del Servicio de Urgencias Canario y agentes de la Policía Local, Guardia Civil y bomberos, además de un helicóptero del Grupo de Intervención en Emergencias del Gobierno de Canarias, para trasladar al herido grave a un centro hospitalario.

El accidente tuvo lugar en la subida al lugar conocido por Los Baldíos, donde se paró la lava tras la erupción del volcán Chinyero en 1909.

**SEGUNDO DE ESTE AÑO.** Este es el segundo accidente grave que ocurre en España en lo que va de año por manipulación de productos pirotécnicos, después de que el 1 de enero falleciera en Vigo un trabajador de 57 años, Enrique R.D., a causa de una explosión que le afectó al abdomen.

También en el lugar en que ayer ocurrió el siniestro en Santa Cruz de Tenerife se produjo un incidente similar el 25 de mayo de 1986, cuando una explosión en la misma romería causó varios heridos graves, lo que motivó la suspensión de los fuegos artificiales durante varios años a partir de entonces.

#### EN ESPAÑA

##### MADRID

**Hieren a un vietnamita con un arma blanca** ■ Un hombre de 44 años y nacionalidad vietnamita fue agredido ayer por uno o varios individuos, que escaparon tras asestarle una puñalada en el abdomen con un arma blanca, cerca de la Gran Vía madrileña. Según testigos presenciales, los autores pudieron ser uno o varios individuos de la misma nacionalidad que la víctima.

##### HUELVA

**Muere un joven de 19 años aplastado por una máquina de una empresa fresera de Moguer** ■ Un joven de 19 años falleció la noche del sábado en una cooperativa fresera de Moguer (Huelva) cuando fue aplastado por una máquina transportadora de mercancías, denominada *traspalé*, según informaron fuentes del servicio de emergencias sanitarias 061.

##### BILBAO

**Detenido un hombre por dar patadas y golpear con un palo a su pareja** ■ La Ertzaintza detuvo ayer por la tarde en Bilbao a un hombre de 33 años de edad, acusado de propinar varias patadas y golpear con un palo a su compañera sentimental tras una discusión. La Ertzaintza fue alertada por teléfono de que en un domicilio un hombre estaba maltratando a su pareja.

##### CÓRDOBA

**Se hunde la bóveda de una iglesia de Caba 20 minutos antes de una comunión** ■ La bóveda de la zona lateral de la iglesia de Nuestra Señora de los Remedios de Caba se hundió sobre las 11,10 horas de ayer, unos veinte minutos antes de que comenzara la catequesis y las comuniones previstas para ayer, aunque no se produjeron daños personales.

# El Papa espera que la Iglesia en España sea comprendida

En el mensaje leído por el Nuncio en España, Manuel Monteiro de Castro, el Pontífice espera también que se respete «la libertad religiosa y de conciencia de cada persona»

• El Sumo Pontífice defiende además el concepto de familia en contra de «modas alienantes». Benedicto XVI aseguró en el Ángelus que la persona se realiza en el amor.

EFE / ZARAGOZA

El Papa Benedicto XVI espera que la Iglesia española, que está dispuesta a dar «pasos firmes en sus proyectos evangelizadores», sea «comprendida y aceptada en su verdadera naturaleza y misión», porque lo que quiere es «promover el bien común para todos».

El Pontífice espera también que se respete «la libertad religiosa y de conciencia de cada persona» y pide a la Virgen protección «para los pueblos de España» y para que sus hombres y sus mujeres «contribuyan todos a la consecución del bien común y, principalmente, a instaurar la civilización del amor».

Así lo señala el Sumo Pontífice en un mensaje leído por el Nuncio en España, Manuel Monteiro de Castro, en la Misa Estacional que ayer se celebró en la plaza del Pilar de Zaragoza, con motivo de la Peregrinación Nacional por el Primer Centenario de la Coronación de la Virgen del Pilar y el 150 aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción.

**FE Y PRÁCTICA RELIGIOSA.** Benedicto XVI asegura en su comunicación, con cuya lectura acabó el acto, que la transmisión de la fe y la práctica religiosa de los creyentes «no puede quedar confinada en el ámbito puramente privado». El Santo Padre, «unido es-

piritualmente» a los peregrinos que asisten a este acto en la capital aragonesa, se refiere a la Virgen María para encomendarle «toda vida humana desde el primer instante de su existencia hasta su término natural» y para que «preserve a cada hogar de toda injusticia social, de todo lo que degrada su dignidad y atenta contra su libertad».

El mensaje reitera que en el seno de la familia se desarrolla «la vocación de vida humana y cristiana» y donde «se comparten los gozos y expectativas en un clima de comprensión y ayuda recíproca».

Por eso, añade, el ser humano, «que nace, crece y se forma en la familia» es capaz de «emprender sin incertidumbre el camino del bien sin dejarse desorientar por modas o ideologías alienantes de la persona humana».

A los 55 obispos que concelebraron la misa, entre ellos el presidente de la Conferencia Episcopal Española, Ricardo Blázquez, el Papa les emplaza a que en «esta hora de discernimiento» ellos vuelvan las miradas «hacia aquella que con total disponibilidad acogió la vida de Dios que irrumpió en la historia».

Finalmente, a todos los que participan «esta gran peregrinación», con la que los fieles quieren profundizar «en el admirable misterio de María», el Papa les invita a «intensificar la devoción mariana» en los pueblos y ciudades en los que ella espera, en los innumerables templos y santuarios que llenan la tierra española y también en las parroquias, en las comunidades y en los hogares.

Por otra parte, el Papa Benedicto XVI subrayó ayer la importancia del amor, entendido como entrega sincera de uno mismo,



El Papa saluda a los fieles congregados en la Plaza de San Pedro. / EFE

porque es el gesto a través del cual «la persona humana, a imagen de Dios, se realiza». Benedicto XVI dirigió ayer el rezo del Ángelus ante los fieles congregados en la Plaza de San Pedro, a quienes recordó que la Iglesia Católica celebra ayer la festividad de la Santísima Trinidad. «La teología

cristiana sintetiza la verdad sobre Dios con esta expresión: una única sustancia en tres personas. Dios no es soledad, sino perfecta comunión», dijo el Pontífice, para quien «el misterio pascual revela que en el centro del cosmos y de la Historia está Dios mismo, amor eterno e infinito».

## Los obispos españoles piden el fin de las ofensas a la dignidad del matrimonio

EFE / ZARAGOZA

Los obispos españoles pidieron el fin de las «ofensas y desprecios» a la dignidad del matrimonio y de la familia en la misa celebrada ayer con motivo del centenario de la coronación de la Virgen del Pilar, en la que se leyó un mensaje del Papa en el que apeló a que la Iglesia en España sea comprendida y aceptada.

Los obispos concelebraron, ante miles de fieles que llenaban la Plaza del Pilar, la misa estacional, junto con 400 sacerdotes, que supuso el acto central de los organizados con motivo de esta peregrinación nacional, que coincide con el 150 aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción.

Al final de la liturgia, los obis-

pos pidieron juntos a la Virgen Inmaculada ayuda para superar la violencia y el terrorismo y «todo atentado contra la vida humana, desde el primer instante de su existencia hasta su último aliento natural», las injusticias de la vida social, la propagación de la mentira y el odio y el extravío de la conciencia del bien y el mal. El mensaje, aprobado por la Asam-

blea Plenaria de la Conferencia Episcopal, pide también protección a la Virgen contra «los ataques a la libertad religiosa y a la libertad de conciencia».

Justo después de esta monición, el nuncio del Vaticano en España, Manuel Monteiro de Castro, leyó el mensaje y bendición apostólica enviado por el Papa Benedicto XVI.

### ► AEROLÍNEAS

Las compañías temen las emergencias médicas en los aviones gigantes

EFE / WASHINGTON

Las compañías temen las urgencias médicas -la causa más común del desvío de aviones de pasajeros-, en los aviones gigantes, como el Airbus 380, pues pocos aeropuertos pueden recibir aeronaves de ese tamaño en el que se produjera una.

«En teoría, el A-380 -capaz de transportar 500 pasajeros- podrá aterrizar en cualquier aeropuerto que acepte un Boeing 747», dijo Brant Galloway, portavoz de la firma MedAire, de Phoenix (Arizona), que provee asistencia médica a 80 de las mayores aerolíneas del mundo. Sin embargo, la envergadura del A-380 es de 80 metros, 15 metros más que la de un Boeing 747-400, lo cual requerirá pistas más anchas. Asimismo el Airbus será más pesado que el mayor de los Boeing, por lo que requerirá reforzar las pistas para su aterrizaje.

**13.000 LLAMADAS.** «Estos aviones de nueva generación cubren rutas largas, sobre océanos o territorios poco habitados, donde no hay aeropuertos, por lo que se requerirá una instrucción médica mayor del personal de a bordo y servicios médicos desde tierra», indicó Galloway. MedAire, creada en 1986, recibió el año pasado unas 13.000 llamadas por emergencias médicas a bordo de aparatos en vuelo en todo el mundo. La firma comunica al personal de cabina con médicos en tierra que hacen recomendaciones para un tratamiento de emergencia.

### ► INDONESIA

Unas siamesas se recuperan tras la operación para separarlas

EFE / WASHINGTON

Las siamesas indonesias Angie y Angeli, de 15 meses de edad y que nacieron unidas por la cadera y el abdomen, se recuperan en camas separadas de la operación para separarlas en un hospital de Singapur, informaron ayer, domingo, medios locales.

Según la emisora Channel News Asia, los padres de las bebés, el indonesio Subari, de 41 años, y su esposa, Neng Harmaini, mostraron su alegría al reunirse con sus hijas tras la larga intervención quirúrgica. Las bebés también tenían al nacer tres piernas entre las dos.

## ▶ FERIA SAN ISIDRO



El torero Serafin Marín.

Una gran corrida de Charro de Llen y una solitaria y 'muy justita' oreja para Castilla

## FICHA

## TOREROS

**Juan Diego**, r estocada (silencio); y dos pinchazos y media (silencio).  
**Sebastián Castilla**, estocada (una oreja); y estocada y dos descabellos (aviso y vuelta tras petición de oreja).

**Serafin Marín**, estocada (silencio); y estocada corta y descabello (aviso y palmas en la despedida).

## INCIDENCIAS

Lleno de no hay billetes en tarde despejada y con viento a rachas que molestó en el tendido.

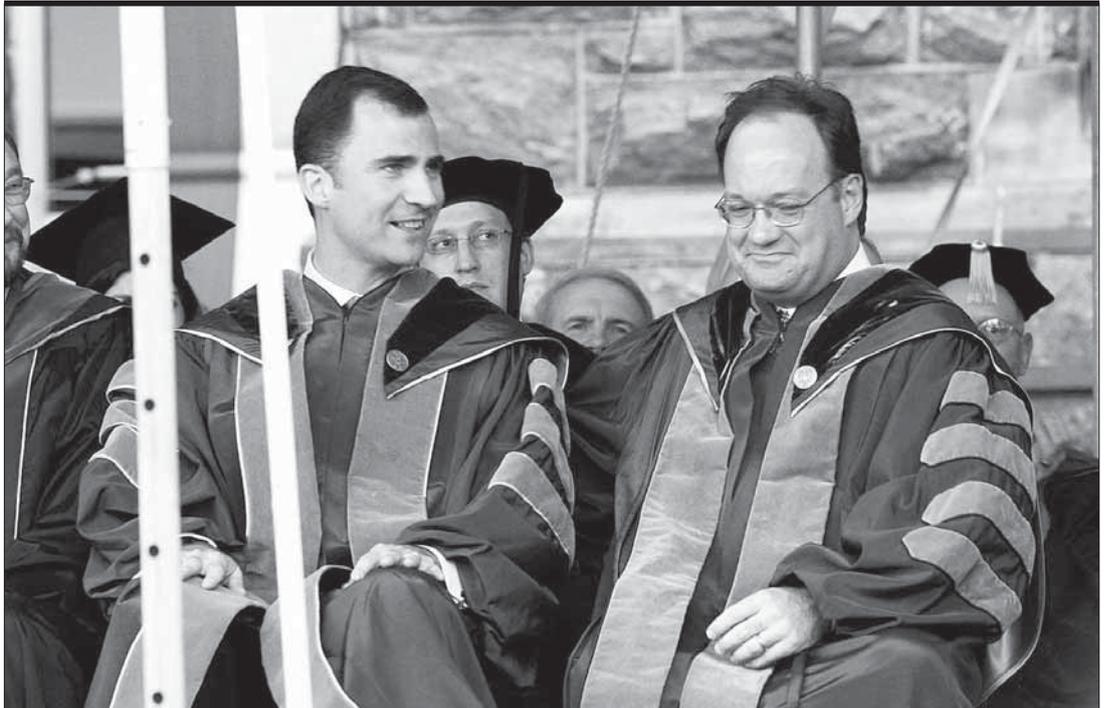
EFE / MADRID

Corrida muy completa de toros. Una pena que el viento no permitiera que los toreros sacaran a los toros más a los medios, donde hubieran desarrollado la plenitud de su bravura. Ocurrió en el primero de la tarde, en el que Juan Diego no terminó de decidirse, siempre entre las rayas, y ahí el animal no «rompió» del todo.

En el cuarto, en cambio, no hubo posibilidad para el torero dada la invalidez del astado. Hubieran devuelto el toro, que blandió mucho antes incluso de ir al caballo, si no es porque en el primer puyazo derribó con todas las de la ley. Un Castilla que, a tenor de esa suerte, se quedó a medias en sus dos faenas. Su principal ausencia, la mano izquierda. Y si bueno fue el segundo, ya está dicho que mejor resultó el quinto. Un toro «con carbón», que empujó y se dejó pegar en el caballo y que seguía los engaños comiéndoselos. Aquí salió Castilla con la mirada puesta en la Puerta Grande, pero sin intención de hacer el esfuerzo, incapaz de resolver.

**MAGNÍFICO PITÓN.** El catalán Serafin Marín no se centró tampoco con sus toros, sin mandar lo suficiente en el tercero, que tuvo un magnífico pitón izquierdo.

El sexto fue el único que mansó en varas, y además lo hizo con descaro, saliendo rebotado de caballo a caballo. Toro, sin embargo, que se echó para adelante en la muleta, aunque a la postre también fue muy cambiante. Marín estuvo aparente, sin llegar a armar faena.



**El Príncipe cumple su aniversario de boda lejos de Doña Letizia.** En el día en que se cumplía un año de la boda entre Don Felipe y Doña Letizia, el Príncipe de Asturias asistió solo a la ceremonia de graduación de los estudiantes de Relaciones Internacionales de la Universidad de Georgetown, en Washington, la capital estadounidense. El heredero explicó al medio millar de graduados ante los que pronunció un discurso que su esposa «está bien», pese a los «incómodos síntomas» del embarazo que la impidieron viajar con él. / EDDIE ARROSSI (EFE)

## ▶ INVESTIGACIÓN SOBRE EL ORGASMO

## El hombre por obligación y la mujer por diversión

Los científicos aseguran que el orgasmo masculino se alcanza para perpetuar los genes, mientras que el femenino no es necesario para la propagación de la especie

EFE / WASHINGTON

La última teoría de los científicos para explicar la evolución de los dos sexos concluye que si el hombre tiene orgasmos por obligación, el goce de la mujer es sólo por diversión.

Los científicos están de acuerdo en que el orgasmo masculino tiene una clara razón de ser desde el punto de vista de la propagación de las especies: garantiza la emisión de esperma y, con ella, posibilita la fecundación del óvulo femenino.

Dicho de otra manera, si quiere perpetuar sus genes al hombre no le queda más remedio que experimentar un orgasmo.

Los expertos, no obstante, no habían logrado ponerse de acuerdo, en cuatro décadas de investigación, en cuál es la finalidad del orgasmo femenino.

**SIN ACUERDOS.** Algunos científicos opinaban que, al proporcionar goce, el orgasmo alentaba el acto sexual y, por tanto, las posibilidades de reproducción. Otros afirmaban que las

contracciones uterinas aumentaban la retención de esperma. Ahora la doctora Elisabeth Lloyd, catedrática de Biología y especialista en Filosofía de la Ciencia en la Universidad de Indiana, pasa revista a una veintena de teorías y propone otra alternativa.

Según afirma Lloyd en su libro *The Case of the Female Orgasm: Bias in the Science of Evolution (El Caso del Orgasmo Femenino: Prejuicios en la Ciencia de la Evolución)*, el goce de la mujer no tiene ninguna función evolutiva. Su único fin, por tanto, es «proporcionarle disfrute».

Esa teoría, que ya fue propuesta en 1979 por el antropólogo Donald Syme, sostiene que el orgasmo femenino es simplemente un vestigio del desarrollo embrionario -idéntico en las primeras semanas de desarrollo de un feto-, similar a la presencia de pezones en un hombre.

La catedrática alega, entre otras razones para demostrar su hipótesis, que las mujeres no siempre disfrutaban de un orgasmo durante el acto sexual y, sin embargo, pueden quedar em-

barazadas. Lloyd analizó 32 estudios diferentes, elaborados a lo largo de 74 años, acerca de la frecuencia del orgasmo femenino en el coito.

Los estudios dejan claro que la aparición del orgasmo disminuye drásticamente cuando no existe estimulación del clitoris. Y de un 5 a 10 por ciento de las mujeres no disfrutaban de un orgasmo, sin embargo muchas de ellas quedan embarazadas.

El clitoris, alega la experta, sí es una adaptación evolutiva, seleccionada para crear excitación y fomentar el acto sexual, pero el orgasmo, «que carece de un vínculo con la fertilidad o la reproducción, no puede ser una adaptación».

La teoría de Lloyd ha sido acogida con división de opiniones en el mundo académico estadounidense. Así, el doctor John Alcock, de la Universidad Estatal de Arizona, rebate que el hecho de que el orgasmo no ocurra en cada coito no se deba a una adaptación de la especie, y apunta que el goce puede ser una manera de evaluar la calidad del varón, por eso «no cabe esperar que

la mujer disfrute cada vez». Y la catedrática de Antropología en la Universidad de California Sarah Blaffer Hrdy, que propone que en los simios el orgasmo femenino protege la descendencia -el padre no está seguro de si las crías son suyas, y por tanto no las ataca-, expone otra alternativa, más preocupante para las mujeres.

Una posibilidad, según declaró Hrdy al periódico *The New York Times*, es que el orgasmo femenino haya sido una adaptación evolutiva en los antropoides. Pero, recuerda Hrdy, el ser humano se convirtió en una especie diferente hace cerca de siete millones de años.

Ello quiere decir que, quizá, el orgasmo femenino ha perdido su función y se ha convertido en una característica en vías de desaparición. De ahí que sea tan poco predecible.

La razón por la que el orgasmo es tan irregular es que está desapareciendo. Es posible que nuestras descendientes en naves espaciales se pregunten porqué se montaba tanto alboroto», explicó Hrdy.

**El goce de la mujer no tiene función evolutiva, su único fin es proporcionarle disfrute**

► POSGUERRA EN IRAQ



Eduard Ovidiu (l), Marie Jeanne Ion (c) y Solin Dumitru, los tres periodistas rumanos que fueron liberados ayer, tras dos meses de cautiverio. / AP PHOTO

## Liberados los periodistas rumanos secuestrados desde hace dos meses

Termina también el cautiverio de su guía y traductor, un estadounidense de origen iraquí • Los captores pedían la salida de Iraq de las tropas rumanas, exigencia que no se ha cumplido

• Reporteros Sin Fronteras ve en la puesta en libertad del grupo «una señal alentadora para el futuro» de la francesa Florence Aubenau y su guía, capturados el pasado 5 de enero.

N. SOBHI (EFE) / BAGDAD-BUCAREST

Los tres periodistas rumanos secuestrados hace casi dos meses en Bagdad fueron puestos ayer en libertad, junto al guía estadounidense de origen iraquí que les acompañaba en el momento de su captura.

Marie Jeanne Ion, Solin Dumitru Miscoci, ambos de la televisión Prima TV, y Eduard Ovidiu Ohanesian, del diario *Romania Libera*, fueron capturados en la

capital iraquí junto a Mohamed Munaf, su guía y traductor, el pasado 28 de marzo, tras entrevistar a Iyad Alawi, el entonces primer ministro iraquí.

La Presidencia rumana confirmó, a través de un comunicado, que los tres periodistas y su acompañante están libres y sanos bajo custodia de funcionarios rumanos en Bagdad. Las autoridades de Bucarest no dieron detalles sobre cómo se logró la liberación de los periodistas y se limitó a señalar que los cuatro volarían a Rumanía «en cuanto sea posible».

El grupo Moad ibn Jabal asumió la autoría del secuestro y exigió para liberar a los rehenes la retirada de los más de ochocientos militares rumanos desplegados en Iraq, y aseguró que, si no se cumplían sus peticiones, acabarían con la vida de los cuatro. Los secuestradores, a través de un

vídeo emitido por la cadena qatari Al Yazira, dieron un plazo de cuatro días para la retirada de los militares rumanos, aunque dicho ultimátum se amplió en diversas ocasiones.

El Gobierno de Bucarest aseguró repetidamente que hacía todo lo posible para lograr la liberación de sus compatriotas, aunque no cederían al chantaje y no retirarían a sus militares de Iraq.

**EXPLOSIÓN DE ALEGRÍA.** Las familias de los tres periodistas, sus compañeros y numerosos ciudadanos rumanos manifestaron su alegría por la liberación de los rehenes y de su acompañante.

«Es una alegría inmensa que no puedo expresar en palabras; doy las gracias a todos los que se implicaron en su liberación», declaró a la emisora de televisión

Realitatea TV el senador socialdemócrata Vasile Ion, padre de la reportera secuestrada.

El presidente rumano, Traian Basescu, informó por teléfono a los padres sobre la liberación de sus hijos y que éstos volverán pronto a casa. Elena Miscoci, madre de Sorin Miscoci, manifestó también su gran alegría y emoción tras «los momentos más difíciles jamás vividos» por su familia, la madre y la hermana de Ovidiu Ohanesian lloraron de felicidad, mientras miles de rumanos enviaron mensajes de alegría a las emisoras. Por su parte, Reporteros Sin Fronteras (RSF) quiso ver en la liberación de los periodistas «una señal alentadora para el futuro» de la francesa Florence Aubenau, del diario *Libération*, y su guía iraquí, Husein Hanoun, secuestrados en Iraq el pasado 5 de enero.

## Condenan a muerte a tres terroristas por primera vez desde la caída de Sadam

EFE / BAGDAD

Tres miembros de la organización terrorista Ansar al Sunna fueron condenados a muerte ayer por un tribunal de la ciudad de Kut, a 120 kilómetros al sureste de Bagdad, según informó la radio pública iraquí. Estas son las primeras condenas a muerte que se pronuncian en el Iraq tras la caída del ex presidente Sadam Husein por delitos

de terrorismo, pues en los pasados meses se han ejecutado en la horca a otros presos por delitos comunes.

Los condenados son de nacionalidad iraquí, con edades entre 20 y 40 años, y confesaron ser autores de varios secuestros, violaciones, asesinatos y degollamientos de varios rehenes «a principios de este año en la ciudad de Suwe-

ra», unos 50 kilómetros al sureste de Bagdad. La mayoría de sus víctimas fueron civiles.

**NUEVE MUERTOS.** Cuatro civiles iraquíes murieron ayer y siete más resultaron heridos en la localidad de Al Qaim, en la frontera entre Iraq y Siria. Según el relato de varios testigos, un grupo de rebeldes atacó un edificio de aduanas pró-

ximo a un control militar estadounidense. Los soldados respondieron con armamento pesado y derribaron varias viviendas, en las que se encontraban las víctimas, según los testigos.

Además, otras cinco personas, entre ellas un alto funcionario del ministerio de Comercio, murieron en ataques insurgentes en diferentes puntos del país.

► INDIA

Al menos 50 heridos al estallar dos bombas en sendos cines de Nueva Delhi

EFE / NUEVA DELHI

La Policía de Nueva Delhi cerró ayer las salidas de la ciudad tras la explosión de dos bombas en sendos cines que proyectaban una película criticada por la comunidad sij, que causaron alrededor de 50 heridos, según informaron las autoridades.

El ministro del Interior de la India, Shivraj Patil, indicó que no hubo muertos en las explosiones, que de momento no han sido asumidas por ningún grupo, y que la mayoría de los heridos tienen lesiones leves.

Las explosiones se registraron en el cine Liberty, del centro de la capital india, y en una de las salas de los multicines Satyam, en el oeste de la ciudad, donde se produjeron varias decenas de heridos, de los que al menos 17 han tenido que ser hospitalizados.

Las dos salas estaban llenas para ver la polémica película *So Bole So Nihal*, cuyo título es una invocación religiosa sij y que ha sido prohibida en varios estados indios ante las protestas de varios grupos de esa minoría, que consideran que «ofende los sentimientos» de su comunidad.

Las explosiones se produjeron con un cuarto de hora de diferencia y la más fuerte de ellas fue en el cine Liberty, donde se desprendió parte del techo del edificio y resultaron heridas al menos 44 personas.

La bomba del Liberty, que fue la primera en estallar, estaba colocada en el patio de butacas y la del Satyam, donde hubo al menos seis heridos, estaba en el baño de los multicines.

Todos los cines de la ciudad fueron desalojados tras las explosiones y los artificieros de la Policía rastrean las salas de exhibición en busca de otras posibles bombas, mientras los bomberos y los servicios de auxilio están en alerta.

**ESTADO DE ALERTA.** La jefe del Gobierno de Nueva Delhi, Shila Diskit, dijo a las televisiones locales, tras ser informada de los sucesos, que, «afortunadamente, no parece que se hayan producido víctimas mortales y no hay motivo para el pánico».

Sin embargo, el Ministerio del Interior declaró el estado de alerta en Nueva Delhi, donde se incrementaron los habituales controles en las calles, y también en el estado noroccidental de Punjab, de donde son originarios los sijes.

Al principio de este mes Segovia acogió el 5º Encuentro Regional de Empresas de Tecnología, con éxito de participación y de contenidos. En la clausura del mismo, además, ASETIC recibía el premio AETICAL 2005 por su labor en el terreno del asociacionismo empresarial. El presidente de la asociación segoviana, Fernando González Maseda, explica la relevancia de estos acontecimientos.

—¿Qué repercusión ha tenido el 5º encuentro regional de empresas TIC celebrado en Segovia?

— Bajo mi opinión, y creo que comparte el resto de miembros de ASETIC, tanto la organización como el resultado obtenido en este V Encuentro ha sido extraordinario. Esta edición ha sido la más ambiciosa de todas, a la cual han asistido más empresarios del sector que nunca, las instituciones nos han apoyado incondicionalmente, desde el consejero de Fomento hasta el propio alcalde de Segovia. Sin duda creo que se ha cumplido con creces con las expectativas generadas y en ASETIC estamos especialmente orgullosos por haber sido los anfitriones del Encuentro Regional de Empresas de Tecnología más importante de los celebrados hasta la fecha. Tengo que dirigir un agradecimiento muy especial a AETICAL por haber apostado este año por Segovia para acoger este evento que seguro marcará un antes y un después en el asociacionismo de empresas de tecnología de la región.

—¿Cuál es la valoración hecha desde ASETIC del premio que ha obtenido?

— Es el mejor reconocimiento que podíamos obtener por la labor tan ardua que estamos realizando desde hace más de 2 años. Este tipo de eventos, al igual que el que celebramos en noviembre, lleva detrás una carga de trabajo muy importante que ca-

## “Somos la asociación que más acciones ha emprendido”



Miembros de ASETIC — el presidente con el galardón recibido en el Encuentro — posaron en el Parador de Turismo

da uno de los miembros del Comité Ejecutivo de ASETIC se ha echado a sus espaldas. Son muchas reuniones celebradas para llegar a puntos de encuentro y conseguir los objetivos marcados. Humildemente, creo que es un premio merecido. Somos la asociación provincial que en el último año ha emprendido más accio-

nes que fomentan el uso de las nuevas tecnologías y que trata de cambiar muchas cosas para situar a la provincia dentro de las más avanzadas de la región, tecnológicamente hablando. Tenemos mucho camino por recorrer pero este premio sin duda servirá para darnos fuerzas y estimularnos en esta tarea nada fácil.

—¿Cuáles son los méritos de ASETIC para ser objeto del galardón?

— Hemos realizado varias acciones promocionales que podemos valorar, pero la celebración en noviembre de la I Jornada: 'Segovia por las Nuevas Tecnologías' fue un éxito rotundo que dejó asombrado al resto de asociaciones provinciales.

Apenas llevábamos año y medio y nos lanzamos con la organización de un evento a nivel profesional que nos hizo ser la envidia de la región. Todo esto ha sido posible gracias al gran equipo que formamos el Comité Ejecutivo de ASETIC y al gran entendimiento que existe entre nosotros. Cuando contamos esto por ahí no se lo creen. Antes de formar ASETIC casi ni nos conocíamos y ahora las relaciones interempresariales e interpersonales son extraordinarias. Esta es la clave.

—¿Cuál va a ser la labor prioritaria de ASETIC ahora?

— Los objetivos a corto plazo son mantener reuniones unilaterales con los dos colectivos empresariales más importantes de Segovia, FES y Cámara de Comercio, para conseguir acuerdos para la difusión de las nuevas tecnologías dentro del tejido empresarial segoviano. Haremos todo lo que esté en nuestra mano por equipararnos con las provincias más punteras de la región. Para ello nos harán falta todo tipo de apoyos y ayudas, tanto económicas como estructurales, que esperamos encontrar en las distintas instituciones locales y regionales. También queremos organizar antes de que acabe el año varios cursos para mejorar la cualificación técnica de nuestros empleados; éste es un sector muy cambiante que necesita un reciclaje continuo para ofrecer un servicio de calidad.

### ASETIC está compuesta por las siguientes empresas:

Empresa	e-mail	Teléfono
Globales	<a href="mailto:globales@globales.es">globales@globales.es</a>	921.46.60.66
Informática LBA	<a href="mailto:infor_lba@infonegocio.com">infor_lba@infonegocio.com</a>	921.41.20.44
Keydoor	<a href="mailto:jpascual@keydoor.es">jpascual@keydoor.es</a>	921.44.40.13
Lexus Computers	<a href="mailto:comercial@lexuscomputers.com">comercial@lexuscomputers.com</a>	921.43.41.15
Logic Segovia	<a href="mailto:logicsegovia@logiccontrol.es">logicsegovia@logiccontrol.es</a>	921.43.00.46
Maseda Informática	<a href="mailto:fernando@masedainformatica.com">fernando@masedainformatica.com</a>	921.43.26.09
Sereca - Toshiba	<a href="mailto:sereca@futurenet.es">sereca@futurenet.es</a>	921.43.49.30
Sofical - Ricoh	<a href="mailto:informatica@sofical.es">informatica@sofical.es</a>	902.199.425
Traicose	<a href="mailto:comercial@traicose.com">comercial@traicose.com</a>	921.441.563



Segovia —4 de mayo de 2005— Parador Nacional de Turismo. Organizado por A

# V Encuentro Regional

La inauguración del encuentro corrió a cargo, en primer lugar, del Ilmo. Sr. D. Pedro Arahuetes García, alcalde de Segovia, quien, después de dar la bienvenida y agradecer la asistencia a las más de 115 empresas allí representadas y distintas personalidades políticas, conminó a unos y a otros a esforzarse por acercar y dar a conocer las nuevas tecnologías, que son base fundamental del futuro más inmediato.

A continuación, D. Fernando Gonzalez-Maseda, Presidente de ASETIC agradeció igualmente la asistencia a todos los invitados y felicitó a AETICAL por la convocatoria y por haber escogido Segovia como marco para este encuentro, en reconocimiento al esfuerzo que están realizando las empresas de tecnología y comunicación de Segovia integradas en ASETIC.

Seguidamente, tanto el Sr. D. Miguel Angel García García, Presidente de AETICAL como el Ilmo. Sr. D. Antonio F. Pérez Fernández, Director General de Telecomunicaciones de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, agradecieron la oportunidad de este encuentro como foro donde poder tomarle el pulso a una realidad tan imperante como es la implantación y el uso de las nuevas tecnologías en Castilla y León.

**EXCAL** Abrió el turno de ponencias el Sr. D. José Carracedo González, Director de Promoción de EXCAL (Exportaciones de Castilla y León).

**Exportaciones de Castilla y León, S.A. (EXCAL)** es una empresa establecida en 1989 por la Junta de Castilla y León como instrumento de apoyo a las empresas y ente colaborador de la Administración regional, con el objeto de facilitar el acercamiento de las empresas de la comunidad a los mercados exteriores y, en definitiva, de potenciar su desarrollo a través del crecimiento



Una imagen correspondiente a una de las ponencias del V Encuentro Regional celebrado en Segovia

de su dimensión internacional.

La misión de **EXCAL** está orientada al **servicio a las empresas**, tanto a las que ya son exportadoras como a las que desean serlo, y al desarrollo de la **política de internacionalización** liderada por la Junta de Castilla y León.

Para ello, desarrolla servicios de **información y asesoramiento, de formación** en materia de comercio exterior, y de **promoción** activa de las exportaciones, en contacto muy directo con las empresas, destinatarias finales de los mismos.

La **financiación** para el desarrollo de sus actividades procede de la Junta de Castilla y León, a través de la Agencia de Desarrollo Económico.

**GATEWAY** Seguidamente, el Director de Gateway, servicios de consultoría estratégica, Sr. D. Juan

Vicente García Manjón, expuso cuál es el posicionamiento objetivo de las empresas de Castilla y León a nivel TIC, hallándose por debajo de la media nacional en cada uno de los índices analizados; y esbozó cuáles deben ser las líneas estratégicas a seguir para superar esa posición.

Durante la mesa redonda sobre 'Políticas, Estrategias y Oportunidades de Dinamización del Sector' que siguió a continuación, además del ya citado D. Juan Vicente García Manjón, intervinieron el Ilmo. Sr. D. Antonio F. Pérez Fernández, Director General de Telecomunicaciones de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León; el Sr. D. Gregorio Muñoz, Jefe de Servicio de Innovación tecnológica de la Consejería de Economía y Empleo de la Junta de Castilla y León y el Sr. D. Antonio Penela, Presidente de Azein-

fo y vicepresidente de AETICAL.

D. Gregorio Muñoz desgranó cuáles están siendo las líneas estratégicas seguidas por la Junta de Castilla y León en relación a las nuevas tecnologías.

Tres de las seis líneas estratégicas que componen la Estrategia tienen carácter horizontal o global, por incluir iniciativas y proyectos relativos a aspectos de base en el desarrollo de la Sociedad de la Información en Castilla y León.

## LÍNEAS ESTRATÉGICAS HORIZONTALES O GLOBALES

**ACCESO** Accesibilidad, por parte de la ciudadanía y las empresas de la región, a las infraestructuras y servicios de telecomunicaciones y de la Sociedad de la Información.

— Impulso de la oferta de in-

fraestructuras y servicios.

— La demanda como motor de la competencia.

— Eliminación de las barreras de acceso.

— Observatorio de la Sociedad de la Información.

**CULTURA Y CONOCIMIENTO** La incorporación de esta línea a la presente Estrategia obedece, principalmente, al cumplimiento de uno de los objetivos estratégicos generales del mismo, que consiste en la consolidación de la cultura de la Sociedad de la Información en una doble vertiente: fomentando la capacitación, a través de la implantación de políticas activas de divulgación y formación en el marco de la S.I., e impulsando la modernización, mediante la adopción de nuevas tecnologías y de prácticas innovadoras en los sectores público y privado. - Vivir y trabajar en la Sociedad de la Información.

— La cultura de la innovación.

— Las NTICs como herramientas de modernización.

— Una nueva cultura para los jóvenes.

— Contribución al desarrollo sostenible en la región.

**CONTENIDOS Y SERVICIOS** La revolución tecnológica experimentada por los países desarrollados en estos últimos años ha provocado la aparición progresiva de nuevos canales de comunicación - televisión digital por satélite, cable y terrenal; radio digital; Internet; terminales móviles multimedia -, que facilitan la distribución de todo tipo de contenidos y servicios y complementan la plena consolidación de los ya existentes.



**INFORMATICA traicose**

www.traicose.com  
e-mail: comercial@traicose.com



Librería Informática

Mobiliario de Oficina

Proveedor de Internet Páginas Web

Aquiler de ordenadores

Servicio técnico

Contratos de mantenimiento

Centro de Formación

Dpto. de Programación

Venta de equipos Informáticos: Impresoras/TPV

Redes / Comunicaciones

Consumibles

Consultoría Informática

Soldado Español, 10 y 12  
40001 Segovia

Tel: 921 42 36 79 - 921 44 15 63  
Fax: 921 41 21 08

**SERVICIO TÉCNICO A DOMICILIO**

Librería Informática

Mobiliario de Oficina

Proveedor de Internet Páginas Web

Aquiler de ordenadores

Servicio técnico

Contratos de mantenimiento

nuevas instalaciones

extra centro

Gextor

maseda informatica

consultoría servicio técnico software profesional hardware, redes y sistemas formación

siempre en vanguardia

Gobernador Fdez. Jiménez, 1 - 1º SEGOVIA 921 43 26 09

www.masedainformatica.com

AETICAL y patrocinado por la Junta de Castilla y León

# de empresas TIC

**GALARDONES**

**PREMIOS AETICAL 2005**

Antes de la clausura del encuentro, se hicieron entrega los premios AETICAL 2005

Al mejor Proyecto Tecnológico de Servicios al Ciudadano en Castilla y León que recayó en la Consejería de Educación por su portal Web, recogido por el director general de Coordinación, Inspección y Programas Educativos, Fernando Sánchez Pascuala.

Al compromiso con las Empresas de Tecnologías de Castilla y León, otorgado a la Agencia de Desarrollo Económico (ADE), recogido por la directora de Inversiones y Financiación Begoña Hernández.

El jurado de los premios AETICAL 2005 también reconoció la labor desarrollada a favor del asociacionismo empresarial por la Asociación Segoviana de Empresas de Tecnología de la Comunicación (ASETIC), cuyo premio recogió su presidente, D. Fernando González Maseda.

Y, por último, el Premio Especial AETICAL 2005 entregado al Consejo Regional de Cámaras de Comercio e Industria de Castilla y León, que fue recogido por su presidente, D. Manuel Vidal.

El incremento en la disposición de canales se traduce en un aumento de las posibilidades de acceso y, por tanto, en un incremento en la demanda de contenidos de calidad.

- Castilla y León en Red.
- Red de Centros Culturales.



Esta iniciativa permitió el intercambio de ideas entre empresas y Administración

— Servicios convergentes: audiovisual y contenidos.

Las restantes tres líneas estratégicas se etiquetan como sectoriales o específicas, al centrarse en ámbitos concretos que, por su relevancia, demandan una intensificación de las actuaciones.

**LÍNEAS ESTRATÉGICAS SECTORIALES O ESPECÍFICAS**

**LA ADMINISTRACIÓN DIGITAL**

Conjunto de medidas destinadas a recorrer el camino que separa a la Junta de la Administración Digital: una administración con un nivel de automatización de procesos total, que permita la interacción con el ciudadano exclusivamente por

medios telemáticos, en un punto único, de manera ininterrumpida y con una máxima eficacia en la gestión.

Lógicamente, esta meta es inabordable en el período de vigencia de la Estrategia, pero sí deben sentarse sólidos principios para asegurar su consecución en el futuro.

- Procedimientos internos e interoperabilidad.
- Automatización de la gestión.
- Servicios de información al ciudadano.
- Servicios de tramitación en línea.

**SERVICIOS PÚBLICOS** En base a conseguir el aprovechamiento máximo de los beneficios de la Sociedad de la Información por parte de los sectores públicos de la Comunidad, la Junta de Castilla y León impulsará decididamente medidas que favorezcan la adaptación de los servicios públicos a las exigencias de servicio requeridas en la actualidad, que pasa necesariamente por la implantación y consolidación de aplicaciones e infraestructuras de vanguardia.

- El Sistema Educativo en la Sociedad de la Información.
- Intermediación laboral, formación y empleo.

— Mejora de los servicios sociales y sanitarios.

— Red de información del Transporte.

**SECTORES PRODUCTIVOS** Es un hecho el avance de los estados occidentales hacia un marco de actuación socioeconómico cada vez más globalizado, sobre la base de una automatización de los procesos, fruto de la progresiva tecnificación en la que se han visto inmersos los sectores productivos y empresariales. Esta circunstancia viene conformando un nuevo horizonte, en el que la actividad empresarial en línea representa cada vez un papel más destacado en el desarrollo económico de las regiones.

— Tejido empresarial de la Sociedad de la Información.

— Fomento de la actividad empresarial en línea.

— Nuevos modelos de gestión turística.

Clausuró el encuentro, el Excmo. Sr. D. Antonio Silvan Rodríguez, Consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, agradeciendo el esfuerzo realizado por AETICAL para la consecución del 5º encuentro regional de empresas TIC y felicitando, asimismo, a todos los galardonados.

Silvan aseguró que La Junta ha puesto el mayor de los empeños en el desarrollo de las nuevas tecnologías, materializado en el Plan Director de Infraestructuras en Telecomunicaciones, que prevé inversiones en proyectos por importe de 870 millones de euros hasta 2007.

También destacó el esfuerzo que están realizando las empresas TIC en el proceso de modernización de las pymes de la región.

Por su parte, D. Miguel Ángel García, Presidente de AETICAL, dio por concluido el V encuentro instando a la creación de un plan integral para el desarrollo de la sociedad de la información en Castilla y León, y ofreció la experiencia y los conocimientos de las empresas del sector para la consecución de dichos objetivos.

**Alfredo Rico**

comercial@traicose.com  
Informática Traicose SL

nuevas soluciones Logic Class

LOGIC CLASS

entry

Logic Segovia  
SERVICIOS INFORMÁTICOS

Logic Control  
SOLUCIONES INTEGRADAS

c/ Cronista Enriquez, 4 - 40004 Segovia - Tel 921 43 00 46

**Globales**  
Trabajamos con máquinas, somos personas.

**Servicios Globales**

- > Asesoramiento y Consultoría
- > Desarrollo de Portales Temáticos e E-commerce
- > Webs Corporativas
- > Diseño de Intranet a Medida
- > Presentaciones Multimedia
- > Diseños Corporativos
- > Programación a Medida
- > Tiendas On-Line

**El lado más humano de la informática**

Globales, empresa líder en Castilla y León, ofrece Soluciones Informáticas Integrales para empresas y particulares. Los mejores profesionales, el mejor servicio. Cerca de ti. Estamos con las personas.

Fernández Ladreda 12, tercero  
40001 Segovia  
Teléfono: 921 466 066  
Fax: 921 466 376  
globales@globales.es  
www.globales.es

**intranou** Intranou, una intranet corporativa para que la información que genera su entorno contribuya al crecimiento de su empresa.

# I Jornada: Segovia por las nuevas Tecnologías

Lo que empezó como un proyecto inabordable, acabó siendo una realidad. Aunque pueda parecer un poco presuntuoso, la I Jornada celebrada en Segovia, y para Segovia, sobre nuevas tecnologías, fue un gran éxito, así como una prueba de fuego para una asociación, que comenzaba a dar sus primeros pasos.

Los empresarios de Nuevas Tecnologías y Comunicaciones, conseguimos unirnos, con el objetivo común de llevar un nuevo punto de vista a quién más necesita de la informática para realizar su trabajo diario, las empresas e instituciones.

Para ello, conseguimos traer a personas y empresas, de gran relevancia en el panorama nacional:

- Microsoft
- HP
- Red.es
- Toshiba
- Ser Empresario
- Etc.

En las innumerables reuniones que realizamos, comprendimos que una de las mayores dificultades con que nos encontramos, a la hora de realizar nuestro trabajo, es el de superar el escollo que supone hablar un lenguaje diferente, al que habla el empresario, el usuario de la informática, y no solo porque nosotros hablamos de Hardware

y de Software, sino porque nosotros planteamos soluciones orientadas al retorno de la inversión, y no vemos nuestro negocio como un gasto directo al comprador.

Queríamos hablar también de avances, y de nuevos sistemas y formas de concebir los sistemas de gestión dentro de nuestras empresas. Soluciones ERP y/o CRM, de gestión documental, soluciones avanzadas en impresión y copiado, ..., un completo conjunto de innovaciones, que tendremos que empezar a implantar, desde ya, en un entorno, donde la competitividad va en aumento.

Resumiendo, nuestra intención era acercarnos un poco más, al tejido empresarial e institucional, donde necesitan de empresas TIC cada vez más profesionales y formadas, y que puedan ofrecer, lo mejor de la tecnología, que no olvidemos, ni es inalcanzable, ni tenemos que buscarla fuera de nuestro entorno.

Todo el esfuerzo realizado, también tuvo ayudas, por parte de instituciones y empresas de nuestra ciudad y provincia. Volvemos a agradecer desde estas líneas, la colaboración aportada por:

— Excmo. Ayuntamiento de Segovia



Dos fotografías que recogen el desarrollo de la I Jornada celebrada por iniciativa de ASETIC

— Excmo. Diputación Provincial de Segovia  
 — Cámara de Comercio e Industria  
 — Federación Empresarial Segoviana  
 — Junta de Castilla y León  
 — Fundación Centro Nacional del Vidrio

— Adelantado de Segovia  
 — Caja Segovia

Y por supuesto también, a la familia Cándido, representada por Alberto, gerente del Pórtico Real, que nos hizo sentir como en nuestra casa.

El sabor de boca, que nos de-

jo el final de la jornada, no pudo hacer más que animarnos, y si ustedes nos lo permiten, volver a realizar una segunda jornada, aún mejor que la primera.

**Clemente Pintos Velasco**

clemente@globales.es

Soluciones Informáticas Globales SL

www.sofical.es

¿ Piensa en Impresión ?  
 ¿ Piensa lo que le cuesta Imprimir ?  
 ¿ Piensa en la productividad de su negocio ?  
 ¿ Piensa en gestión documental ?  
 ¿ Piensa en color ?

**RICOH**  
Image Communication

**KYOCERA**

Servicio Técnico Oficial Ricoh  
 Centro Oficial Kyocenter  
 Segovia-Ávila

**SOFICAL**

ESPECIALISTAS EN COPIADO E IMPRESIÓN

© Somosierra 18. Pol Ind El Cerro. Tf 902.199.425. Segovia

Expanda sus posibilidades.

**El multifuncional Blanco y Negro que impresiona en Color**

Expanda sus posibilidades.

**SERECA**

Via Roma, 13  
 40003 SEGOVIA  
 Tf.: 921-434930  
 Fax: 921-444305

Networking Documents

**TOSHIBA**

Copiadora, Impresora, Fax, Escáner, Internet, e-Mail, archivo electrónico, servidor de documentos, Color, Blanco y Negro, etc., son algunas de las muchas ventajas que ofrecen estos nuevos modelos equipados con la última en tecnología de impresión digital de TOSHIBA

## ▶ AFGANISTÁN

Tropas de EEUU matan a doce rebeldes que trataban de entrar en el país

EFE / KABUL

Fuerzas estadounidenses y afganas mataron a doce supuestos rebeldes en el este de Afganistán cuando trataban de entrar al país desde Pakistán, según informó ayer un portavoz militar de Estados Unidos, el coronel James Yones.

El incidente se produjo el sábado en la provincia de Paktika. Doce supuestos insurgentes resultaron muertos y un soldado estadounidense levemente herido en enfrentamientos que, según las fuerzas militares de EEUU, fueron iniciados por los rebeldes y en los que intervinieron varias unidades aéreas. En otro enfrentamiento ocurrido el sábado en el sur de Afganistán, al menos un soldado de Estados Unidos murió y otros tres resultaron heridos al explotar una bomba cerca de su vehículo, según las fuentes militares norteamericanas.

El ataque tuvo lugar en el distrito de Shinday, en la provincia de Zabol, que fue uno de los feudos talibán hasta que ese régimen fue derrocado a finales de 2001.

Los talibán han recrudecido su ofensiva en las últimas semanas, lo que ha causado decenas de muertos entre los propios insurgentes y las fuerzas militares afganas.

**SECUESTRO.** Un nuevo ultimátum a la vida de la cooperante italiana Clementina Cantoni expiró a media tarde de ayer, sin que sus secuestradores hayan ofrecido dato alguno acerca de su situación. Cantoni, de 32 años, fue secuestrada en Kabul el lunes pasado y sus captores han lanzado desde entonces varios ultimátum vinculados a peticiones diversas, como prohibir la venta de alcohol en el país y un mayor respaldo a las escuelas coránicas.

## ▶ ALEMANIA

# Los conservadores logran un triunfo histórico en Renania, un 'feudo rojo'

Schroeder propone adelantar los comicios legislativos tras la victoria con el 45 por ciento de los votos de la CDU, en una región hasta ahora dominada por los socialdemócratas



El candidato de la Unión Cristianodemócrata (CDU), Jürgen Rüttgers, rodeado de periodistas tras su victoria en las elecciones regionales de ayer en Renania. / R.H. (EFE)

• La presidenta de los conservadores, Angela Merkel, vaticina que al descalabro regional de la coalición entre socialistas y ecologistas seguirá su derrumbe a escala nacional.

AGENCIAS / BERLÍN

La opositora Unión Cristianodemócrata (CDU) logró ayer una victoria histórica en el estado de Renania del Norte-Westfalia, tras 39 años de dominio de Partido Socialdemócrata (SPD), y convirtió así los comicios regionales en catapulta para las próximas elecciones legislativas. Tras la derrota, que calificó de «amarga», el canciller alemán, Gerhard Schroeder, presentó una propuesta para anticipar a este otoño las elecciones legislativas, previstas para el segundo semestre de 2006.

El presidente del PSD, Franz Muentefering, sostuvo que los comicios deberían adelantarse tras la victoria de la oposición conservadora en el estado de Renania del Norte-Westfalia. «El canciller y yo hemos decidido proponer elecciones parlamentarias para este otoño», señaló Muentefering a la cadena televisiva ZDF. «Schroeder es el canciller y será el candidato a canciller», agregó.

El candidato conservador, Jürgen Rüttgers, logró ampliamente el objetivo de imponerse en los comicios renanos, al lograr un 45,2 por ciento de los votos, frente al 37,1 por ciento del SPD, según resultados aún provisionales, que podrían variar algún día.

La CDU podrá gobernar apuntalada en su socio natural, el Partido Liberal (FDP), que obtuvo el 6,3 por ciento, mientras que los Verdes, hasta ahora socio

## Justificaciones

Schroeder justificó el adelanto de las elecciones en que necesitaba el apoyo de una clara mayoría de la población para llevar adelante las reformas «indispensables» para que Alemania vuelva a registrar crecimiento y genere empleo, respaldo que, reconoció, no está dado tras la «amarga derrota» en las regionales de ayer. En una breve comparecencia en la que se le vio afectado pero decidido, el canciller aseguró que es «evidente» que las reformas sociales han dado primeros frutos, pero «todavía requieren tiempo» y «un claro apoyo de la mayoría de los alemanes». Por ello, añadió, «considero que es mi responsabilidad como canciller» hacer lo necesario para celebrar «cuanto antes» elecciones anticipadas.

minoritario del SPD, se quedaron en el 6 por ciento y pierden la condición de gubernamental.

Los resultados de en las regionales renanas son casi los contrarios de los anteriores comicios, en 2000, en los que el SPD obtuvo el 42,8 por ciento, la CDU el 37 por ciento, los Verdes un 7,1 por ciento y el FDP el 9,8.

La presidenta de la CDU, Angela Merkel, se apresuró a calificar de «victoria histórica» ese resultado y vaticinó que al derrumbe regional de la coalición rojiverde seguirá su fin a escala federal. Los electores renanos lanzaron un claro mandato a la CDU, afirmó Merkel, y se pronunciaron por una política «sensata», que «cree empleo e impulse el crecimiento económico».

La receta de la «sensatez» volverá también a escala federal, según Merkel, quien pronosticó el fin «de la coalición rojiverde» también en Berlín.

## EN EL MUNDO



## 1 CHINA

### 20 muertos por explosiones en dos minas de carbón

■ 20 personas murieron el viernes a raíz de dos explosiones en sendas minas de carbón en la provincia china de Shanxi, según informó ayer la agencia estatal Xinhua. Este siniestro comenzó con una explosión en la mina de Hougou, que provocó la muerte de 14 mineros. El gas grisú causó un segundo estallido en la vecina mina de Shapingzi, donde solo un minero pudo ser rescatado con vida y murieron otros seis.

## 2 UNIÓN EUROPEA

### Los ministros de Exteriores tratarán la crisis de Uzbekistán, Iraq y Cuba

■ Los ministros de Asuntos Exteriores de la UE condenarán duramente hoy el uso de la fuerza contra manifestantes en Uzbekistán y tratarán de la situación en Oriente Próximo, Sudán, Irán e Iraq. Aunque Cuba no figura en la agenda, no se descarta que tras las recientes expulsiones de parlamentarios europeos alguna delegación quiera incluirla en las conclusiones del Consejo.

## 3 EGIPTO

### Arrestados 25 miembros de los Hermanos Musulmanes

■ El ilegalizado grupo de los Hermanos Musulmanes en Egipto denunció ayer la detención de más de 25 de sus activistas, entre ellos varios destacados miembros de la organización. Según dijeron fuentes del grupo, estos activistas fueron arrestados en cinco ciudades egipcias, en medio de una campaña de la oposición en favor del boicot al referéndum sobre la reforma constitucional convocado para el próximo miércoles.

## 4 FRANCIA

### El 'no' a la Constitución de la UE sube hasta el 52 por ciento, según un sondeo

■ El no en el referéndum del próximo día 29 en Francia sobre la Constitución europea se sitúa en un 52 por ciento, frente a un 48 por ciento de síes, según un sondeo conocido ayer. Se trata de un avance de un punto desde el anterior sondeo encargado en abril por *Libération*. En menos de diez días, ya son siete los sondeos que dan al no ganador, con entre el 51 y el 54 por ciento de las intenciones de voto.



Los jugadores de la Segoviana se abrazan tras la consecución del 0-1 marcado por Vila, que colocaba al equipo azulgrana en franquicia en el marcador / KAMARERO

## Los deberes ya están hechos

La Segoviana sumó su novena victoria consecutiva al derrotar con relativa comodidad al Tordesillas, y se clasifica de forma matemática para la fase de ascenso a Segunda División B a una jornada para el final de la liga regular

TORDESILLAS	SEGOVIANA
<b>0</b>	<b>2</b>
Marcos (58) Pahito Celes Tovar Villa Manu (19) Butra Revilla Juez Parla (53) Adalia	Pinillos Ramsés Segovia Chema Cuco Calleja Mariano Vila (75) Agustín Valle Barto
(19) Carlos (53) Sacristán (58) Barajas	(75) Santi

### ÁRBITRO

Campos Goeloe, asistido en las bandas por López y Hernández, de Soria. Mostró tarjetas amarillas a Celes, Tovar, Villa y Revilla por los locales, y a Segovia, Cuco, Calleja y Mariano por los visitantes.

### GOLES

0-1. Min.10: Vila; 0-2. Min.21: Mariano.

### JAVIER MARTÍN / TORDESILLAS

Objetivo cumplido. La Gimnástica Segoviana viajó a Tordesillas con la intención de certificar por la vía rápida su clasificación para la fase de ascenso a segunda división B, y terminó el partido entre abrazos tras conseguir su novena victoria consecutiva, y con ella su

definitivo pase para las eliminatorias por el ascenso de categoría.

El Tordesillas saltó al campo con la intención de no ponérselo nada fácil al equipo azulgrana, y en el primer minuto de partido un envío en profundidad supera a Cuco y llega hasta Butra, que centra al segundo palo para que Juez remate y Pinillos se luzca en buena intervención. La jugada continúa, y el balón llega hasta Parla, que desde veinticinco metros lanza con fuerza, y Pinillos vuelve a mostrar sus reflejos con otra buena intervención.

Esa fue toda la producción ofensiva del Tordesillas en los primeros cuarenta y cinco minutos. La Segoviana no tardó en asentarse sobre un terreno de juego en el que jugar al fútbol se hacía casi imposible, y en la primera llegada al área, minuto diez de partido, Valle lanza una falta al segundo palo, para que Mariano, casi en la línea de fondo, lleve el balón hasta la cabeza de un desmarcado Vila, que solo tuvo que empujar a la red. Primera llegada, primer gol.

El gol dejó muy tocado al equipo local, que bajó su nivel de juego, en buena medida por la lesión

de Manu, que tuvo que ser sustituido en el minuto diecinueve por el jugador de la Segoviana Carlos. Por su parte, el conjunto azulgrana juntaba sus líneas para defenderse con buen criterio, mientras que en ataque tenía la referencia de Vila y la velocidad de Barto y Agustín para llevar problemas a la portería de Marcos. Solamente las amonestaciones que recibieron Calleja y Cuco restaban fuerza al balance defensivo del equipo.

En el minuto veintiuno llegó el segundo tanto visitante. Mariano recogió el balón en la frontal tras una jugada de ataque segoviana, y sin dejarle caer, de manera muy inteligente, le llevó lejos del alcance de Marcos. Segunda llegada, segundo gol.

Durante todo el primer tiempo la tónica del partido fue la de un quiero y no puedo por parte del Tordesillas ante una Segoviana muy tranquila sobre el campo, y que cuando apretaba el acelerador creaba una clarísima ocasión para marcar. Así, Vila pudo haber aumentado su cuenta particular en dos oportunidades prácticamente consecutivas. En

la primera de ellas su remate desde el punto de penalty no pudo ser remachado por Agustín, y dos minutos más tarde, totalmente solo ante Marcos, envió el balón fuera por escasos centímetros.

La narración del encuentro podría haberse centrado solo en la primera parte, porque la segunda tuvo menos de todo. Menos juego, porque el balón estuvo durante más tiempo en poder del Tordesillas, que no encontraba la forma de entrar en el área azulgrana, y menos ocasiones, porque la Segoviana dejó solamente a Barto en punta, y sus llegadas con peligro a la portería local no tenían tanta claridad como en el primer tiempo.

Pero el trabajo ya estaba hecho, y cuando el árbitro señaló el final del partido los jugadores azulgrana se abrazaron y festejaron como se merece una clasificación que hace no muchas jornadas estaba casi imposible. Pero esta Segoviana parece hecha de hierro, y ni depresiones de juego, ni malos resultados, ni siquiera intoxicaciones han sido capaces de restar ni un ápice de ambición a sus jugadores.



Barto siempre tuvo a un jugador encima, y por ello sus

FÚTBOL  
TERCERA DIVISIÓN

## Los jugadores no estuvieron solos

Ya fuera por la cercanía de Tordesillas, o por la buena marcha del equipo, lo cierto es que en el campo municipal de Las Salina hubo una nutrida representación segoviana, encabezada por la mayoría de los miembros de la junta directiva con José Soriano a la cabeza. Los aficionados segovianos apenas tuvieron tiempo para sufrir, y sí para disfrutar de una victoria que colocaba al equipo de nuevo en la fase de ascenso a Segunda B.

## Al final hubo celebración

Nada más finalizar el encuentro, los jugadores de la Segoviana no pudieron evitar un estallido de alegría, que se prolongó durante varios minutos en el vestuario, al que Andrés Peiro y Jesús Bellota no accedieron por miedo a convertirse en objetivos de las duchas. La celebración no duró demasiados minutos, porque la mayoría de los jugadores ya tenían la cabeza puesta en los rivales del play off.



Vila marcó el primer gol, y a nadie le hubiera extrañado que hubiera conseguido otros dos antes del descanso / KAMARERO



Valle se hizo con el control del partido en el centro del campo y llevó con buen criterio el juego del equipo / KAMARERO

ESTADÍSTICA	
<b>AT. TORDESILLAS</b>	
Tiros a puerta	4
Tiros fuera	5
Fuerras de juego	3
Corners a favor	9
Faltas cometidas	19
Tarjetas amarillas	4
Tarjetas rojas	0
<b>SEGOVIANA</b>	
Tiros a puerta	6
Tiros fuera	8
Fuerras de juego	5
Corners a favor	5
Faltas cometidas	24
Tarjetas amarillas	4
Tarjetas rojas	0



oportunidades para marcar no fueron tan claras como las de sus compañeros / KAMARERO

### EL ÁRBITRO



Campos Goeloe no tuvo una mala actuación, teniendo en cuenta el gran número de faltas que hubo durante el partido. No se puede decir lo mismo de sus jueces de línea, que no tuvieron nada clara la aplicación del fuera de juego.

### LO MEJOR



**LA CLASIFICACIÓN.** Porque se celebró con mucha intensidad, no en vano hace nueve partidos el equipo estaba muy lejos de la fase de ascenso.

### LO PEOR



**EL COMIENZO.** La Segoviana recibió dos buenos sustos en los primeros minutos, en los que Pinillos pasó por momentos de apuro.

### LA CLAVE DEL PARTIDO



**LA PEGADA.-** Se quejaba el entrenador del Tordesillas de que su equipo no hacía gol, mientras que la Segoviana marcó en sus dos primeras llegadas al área local. Y no le faltó razón, porque los dos primeros remates azulgrana fueron goles.

### UNO A UNO

#### Pinillos (6)

■ Estuvo muy acertado en las dos intervenciones consecutivas que tuvo que realizar en el primer tiempo. Después no tuvo demasiado trabajo.

#### Ramsés (6)

■ Concedió muy pocas ocasiones por su banda, por más que los jugadores del Tordesillas lo intentaran siempre en la zona del campo que él defendía.

#### Segovia (9)

■ De largo fue el mejor del equipo, incansable en sus llegadas por banda y muy acertado en defensa. Hizo un partidazo.

#### Chema (6)

■ Con criterio a la hora de comenzar la jugada, de ataque, en la mayoría de las ocasiones eligió la mejor opción para sacar el balón jugado.

#### Cuco (5)

■ Le sobró motivación, pero le faltó acierto. Reaccionó tras las dos primeras ocasiones locales, en las que los delanteros le ganaron la espalda.

#### Calleja (5)

■ Vio muy pronto la tarjeta amarilla, y ello repercutió demasiado en su juego, porque a partir de ese momento bajó demasiado su nivel defensivo.

#### Valle (7)

■ Hizo bien su trabajo, todo un logro en un campo en muy malas condiciones, y aún tuvo fuerzas para colaborar en labores destructivas.

#### Mariano (7)

■ Suyo fue el pase del primer gol de la Segoviana, y pocos minutos más tarde un lanzamiento suyo supuso el segundo tanto azulgrana, todo ello en una buena primera parte. En la segunda defendió mejor de lo que atacó, como todos.

#### Agustín (6)

■ Intermitente en su juego, cada vez que imprimía velocidad a sus acciones creaba una jugada de peligro. Creó un quebradero de cabeza a la defensa del Tordesillas cuando se asoció con Segovia por banda izquierda.

#### Vila (6)

■ Bien colocado en el 0-1, después tuvo dos ocasiones clarísimas para haber marcado otros dos goles que hubieran roto el partido ya en el primer período.

#### Barto (5)

■ Estuvo marcado constantemente y por ello no pudo brillar. Trató de abrir huecos a sus compañeros.

#### Santi (5)

■ Tuvo quince minutos para echar una mano en el centro del campo, y aún tuvo ocasión para crear peligro a la contra.

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# Ramsés: "Ésta ha sido la temporada más difícil"

"El entorno perdió la confianza en el equipo demasiado pronto, hablando de cosas que no entendíamos y que eran mentira"

JAVIER MARTÍN / TORDESILLAS

**Pregunta.**— ¿Un partido más sencillo de lo esperado?

**Respuesta.**— No tanto, esperaríamos que el campo estuviera en mejores condiciones, pero no ha sido así. Además, el rival ha empezado muy fuerte, pero nosotros hemos sido capaces de marcar en nuestra primera ocasión, y a partir de ese momento todo se nos ha puesto muy de cara. Lástima que no hayamos podido conseguir más goles para coger al Ávila.

**P.**— ¿Es mejor ser segundo?

**R.**— A estas alturas ya me da igual, pero aunque solo sea por ética profesional lo mejor sería quedar lo más arriba posible, y así tenemos que intentarlo.

**P.**— Es más, aún se puede quedar hasta primero.

**R.**— Cierto, nosotros tenemos un partido asequible en la última jornada, y si los demás nos regalan un poco, pues no lo vamos a desaprovechar.

**P.**— Hace nueve partidos muy pocos habrían firmado estar en fase de ascenso a una jornada del final de la liga.

**R.**— De las ocho temporadas que llevo en la Segoviana, ésta ha sido la más difícil de todas, porque el entorno siempre ha sido muy negativo en todo lo relacionado con el equipo, y yo tampoco lo entiendo muy bien, porque este grupo de jugadores ha respondido prácticamente siempre, y este año a pesar de que el equipo no estaba jugando muy bien se perdió la confianza en la Segoviana demasiado pronto, hablando de cosas que no entendíamos, como que había cambiado el ambiente en el vestuario, o que los jugadores queríamos echar al entrenador. Se ha demostrado que todo eso era mentira, así que esta clasificación supone una doble satisfacción para nosotros.

**P.**— Elija rival.

**R.**— Prefiero no hacerlo, porque además aún no conozco la composición final de los grupos, así que será mejor esperar a que pase el último partido de la liga regular. Lo importante es que volvamos a estar en esa lucha, y espero que ésta sí sea la temporada del ascenso.

**ANDRÉS PEIRO**

**Pregunta.**— ¿Este es el triunfo de la confianza?

**Respuesta.**— Es el triunfo de la confianza que el equipo siempre ha tenido en sus posibilidades. Sabíamos que podíamos conseguir el objetivo, a pesar de que el entorno era muy difícil, y el pesimismo había cundido. Eso nos hizo afianzarnos mucho más para demostrar lo que la Segoviana era capaz de hacer. El objetivo se ha cumplido, y me da igual el puesto en el que acabemos.



Ramsés habló claro al final del encuentro ante el Tordesillas /KAMARERO

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN							
TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII							
JORNADA 37	RESULTADOS				PRÓXIMA JORNADA		
		Becerril 1 - Arandina 1	La Bañeza 2 - Benavente 2	Numancia B 1 - Ponferrada 0	Leonesa B 2 - Lermeño 0	Cristo Atco. 1 - Ávila 3	Norma 0 - Valladolid B 0
	Salamanca B 2 - Medinense 0	Tordesillas 0 - Segoviana 2	Huracán 0 - Hullera 0	Ávila - Tordesillas	Lermeño - Cristo Atco.	Segoviana - Becerril	Medinense - Huracán
				Arandina - Iscar	Valladolid B - Numancia B	Ponferrada - Leonesa B	Almazán - La Bañeza
				Hullera - Norma	Benavente - Salamanca B		
	J	G	E	P	F	C	P
Ponferrada	37	23	9	5	65	21	78
Ávila	37	23	7	7	68	24	76
<b>Segoviana</b>	<b>37</b>	<b>23</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>73</b>	<b>31</b>	<b>76</b>
Arandina	37	21	9	7	58	25	72
Valladolid B	37	20	11	6	53	30	71
Salamanca B	37	19	8	10	54	33	65
Numancia B	37	18	7	12	61	50	61
Norma	37	14	15	8	54	41	57
Huracán	37	14	13	10	49	38	55
Leonesa B	37	14	12	11	53	49	54
Hullera	37	11	15	11	32	34	48
Becerril	37	12	9	16	46	58	45
Iscar	37	11	8	18	34	40	41
Benavente	37	10	11	16	44	62	41
Tordesillas	36	10	10	16	44	51	40
Almazán	37	11	7	19	42	65	40
La Bañeza	37	9	9	19	37	49	36
Medinense	37	8	9	20	49	86	33
Cristo Atco.	36	3	7	26	29	87	16
Lermeño	37	1	5	31	17	88	8

**GIM. SEGOVIANA**

**MÁXIMO GOLEADOR**

Vila sigue con su buena racha de cara al gol, y ante el Tordesillas marcó el primero de la Segoviana. Mariano consiguió el segundo tanto azulgrana.

GOLEADORES	
1º BARTO	18 goles
2º AGUSTÍN	13 goles
3º VILA	10 goles
4º SANTI	8 goles
5º MARIANO	7 goles
6º RAMSÉS	3 goles

**ACUMOTO**

Navacerrada, 14  
Pol. Ind. El Cerro  
40006 Segovia  
Tel. 921 44 45 83

**OFERTA DE LA SEMANA**  
(Solo 2 unidades)

Mono Garibaldi 2 piezas 535 €

Guante invierno FXT 30 €

**SUZUKI**

**GIM. SEGOVIANA**

**JUGADOR MÁS DESTACADO**

PUNTUACIONES	
3 Puntos	SEGOVIA
2 Puntos	VALLE
1 Punto	MARIANO

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º BARTO	33 puntos
2º RICARDO	25 puntos
3º AGUSTÍN	24 puntos
4º MARIANO	22 puntos
5º CUCO	19 puntos
6º RAMSÉS	16 puntos

Credit Services **902 020 594**

**Su HIPOTECA al mejor precio**

**ANTES DE FIRMAR UN CRÉDITO LLÁMENOS**

- MEJORAMOS SU HIPOTECA ACTUAL \* DESDE 2,5% DE INTERÉS ANUAL
- 100% SOBRE TASACIÓN \* SIN GASTOS DE SUBROGACIÓN
- HASTA 45 AÑOS

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

**GIM. SEGOVIANA** **JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto  
**ADELANTADO SEGO** y el nombre de tu **JUGADOR** favorito  
(ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros

**OPTICA damián**

Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL B

# El Cuéllar Mariano Rico se paró a los 20 minutos

8	RIVER CASTILLA
6	CUÉLLAR M. RICO

**RIVER CASTILLA:** Iván, Rubén, Luis, Jesús y David. También jugaron Javier, Diego, Álvaro, Sergio y Diego.  
**CUÉLLAR MARIANO RICO:** Moisés, Rodri, Berzal, Gonzalo y Luis. También jugaron Javi, Víctor, Gonza, Raúl, César, Chukito y Fernando.  
**ÁRBITRO**  
Partearroyo y Casado, de Valladolid. Mostraron amarillas a los locales Luis y Álvaro y a los visitantes Rodri, Luis, Javi, Gonza y Fernando.  
**GOLES**  
0-1 (m.4, Luis), 0-2 (m.5, Rodri), 0-3 (m.5, Rodri), 0-4 (m.7, Javi), 1-4 (m.8, Jesús), 2-4 (m.16, Sergio), 2-5 (m.18, Rodri), 2-6 (m.20, Luis -doble penalti-), 3-6 (m.22, Álvaro), 4-6 (m.25, Jesús), 5-6 (m.31, Álvaro), 6-6 (m.38, Jesús), 7-6 (m.39, Jesús), 8-6 (m.40, Diego).  
**G. HERRERO / SEGOVIA**  
El Cuéllar - Mariano Rico acabó la

temporada cosechando una derrota, por 8-6, en un partido en el que el motor de los segovianos, que había funcionado a la perfección durante 20 minutos, se gripó en la reanudación.  
El choque comenzó con dominio de los cuellaranos, que tejían bonitas jugadas. Además, el meta Moisés conjuraba el peligro en las escasas ocasiones en las que los locales se acercaban a su portería. Así, los goles fueron cayendo, y en apenas siete minutos ya se leía en el electrónico un abrumador 0-4. Los hombres de José Catón estaban acertados de cara a la portería rival, y llegaron al descanso con un llamativo 2-6. En la reanudación, la máquina de hacer goles se estropeó. Mejor dicho, se quedó con ella el

equipo local, que poco a poco fue limando la diferencia hasta lograr el empate y, en los dos últimos minutos, marcar dos goles para lograr la victoria final.  
El Cuéllar, que no pudo contar en esta ocasión con varios de sus hombres habituales, desplazó para este partido a tres juveniles (Víctor, César y Chukito), que demostraron buenas maneras.  
Acaba el Cuéllar - Mariano Rico en una posición cómoda en la tabla clasificatoria, después de un triste comienzo de campaña en el que el equipo llegó a sumar hasta seis derrotas consecutivas. El fiasco de José Catón supuso un revulsivo para el conjunto, de forma que ha logrado convertirse en la escuadra con mejores estadísticas de la segunda vuelta.

# El Espinar Arlequín logró remontar tras un inicio desastroso

5	EL ESPINAR ARL.
5	JUVENTUD CIRC.

**EL ESPINAR ARLEQUÍN:** Dueñas, Pirri, Víctor, Alberto y Sergio Sánchez. También jugaron Francisco, Chiqui, Raúl, Felipe, Enrique y Óscar.  
**JUVENTUD DEL CÍRCULO:** José Manuel, Ricardo, Igor, Mario y Jorge. También jugaron David, Raúl y Carlos.  
**ÁRBITROS**  
Cantalejo y Merino, de Segovia. Mostraron cartulinas amarillas al local Francisco y al visitante Igor.  
**GOLES**  
1-0 (m.2, Sergio), 1-1 (m.4, Igor), 1-2 (m.6, Jorge), 1-3 (m.9, Ricardo), 1-4 (m.13, Mario), 1-5 (m.22, Igor), 2-5 (m.24, Chiqui), 3-5 (m.24, Pirri), 4-5 (m.25, Felipe), 5-5 (m.27, Felipe).  
**G.H. / SEGOVIA**  
El Espinar Arlequín empató en los últimos veinte minutos un

partido que se le había puesto muy cuesta arriba en la primera mitad, que concluyó con un durísimo 1-4. El dominio, eso sí, había correspondido al cinco espinariense. Pero los jugadores locales eran incapaces de materializar las ocasiones que creaban. Todo cambió en la reanudación. Tras un nuevo gol del Juventud del Círculo, por mediación de Igor, El Espinar Arlequín se activó y, en apenas tres minutos, marcó cuatro goles, empatando el partido. Y, aunque daba la impresión de que los locales iban embalados en busca de la victoria, su inspiración desapareció tan rápido como había llegado, dejando sin trabajo al marcador durante los últimos minutos del encuentro.

DEPORTES DE AVENTURA

# Pérez Brunicardi ganó la "Eternal Running"

**G.H. / SEGOVIA**  
El segoviano Manuel Pérez Brunicardi se proclamó ayer vencedor de la "Eternal Running", prueba que se celebró en la estación de esquí de La Pinilla. Pérez Brunicardi realizó los cerca de ocho kilómetros de recorrido en 33 minutos y 16 segundos, un tiempo sensiblemente inferior al esperado por la organización de esta singular competición, en la que participaron 1.250 corredores.  
Zonas de fango, alambradas

o muros imposibles fueron algunas de las pruebas por las que tuvieron que pasar los participantes, llegados a La Pinilla desde toda la geografía nacional y con muy variada preparación física.  
Con la "Eternal Running", La Pinilla ha arrancado su calendario de actividades de verano, que continuará el próximo domingo, 29 de mayo, con la espectacular prueba de descenso en bicicletas de montaña, denominada "Open DH Campeonato de España".

**GRATIS CON EL ADELANTADO MANTELES INDIVIDUALES CON LAS RECETAS TÍPICAS DE LA GASTRONOMÍA SEGOVIANA POR TOMÁS URRIALDE.**

JUDIONES DE LA GRANJA (15/05). CONGRIO EN SALSA VERDE, DOMINGO 22 DE MAYO. ARROZ CON LECHE (29/05). MORRETES DE CERDO CON NÍSCALOS (05/06). CODORNICES BRASEADAS (12/06). TORRIJAS (19/06). PECHO DE TERNERA EN ESCABECHE (26/06). POTAJE CARMELITANO (03/07). SETAS A LA SEGOVIANA (10/07). PEPITORIA DE MORCILLO DE TERNERA (17/07). BONITO EN ESCABECHE (24/07). ESTOFADO DE ALBÓNDIGAS (31/07).

CON EL PATROCINIO DE **EROSKI** Saber comprar

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA FIN DE EXISTENCIAS.  
De lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 437 261 y en el 921 461 212. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 437 261.  
RESERVAS: Hasta el 31 de Mayo en los teléfonos de información y en el e-mail: promociones@eladelantado.com

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN							
REGIONAL PREFERENTE							
RESULTADOS							
V. de Baños 5 - El Esp. S. Rafael 0							
Briviesca 5 - Uxama 1							
Cebreña 3 - Sotillo 1							
Burgos U.D. 2 - Aguilar 1							
Peña A. José 4 - S. Cristóbal 0							
Guardo 2 - Burgos Prom. 2							
Paredes 0 - Las Navas 2							
San Esteban 5 - Arandina Vet. 3							
La Granja 3 - Dueñas 0							
J	G	E	P	GF	GC	Pt.	
Cebreña	34	23	5	6	85	40	74
<b>La Granja</b>	<b>34</b>	<b>21</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>70</b>	<b>34</b>	<b>68</b>
Aguilar	34	19	9	6	55	26	66
<b>El Esp. S. Rafael</b>	<b>34</b>	<b>20</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>74</b>	<b>35</b>	<b>64</b>
Uxama	34	19	6	9	69	36	63
Burgos U.D.	34	17	7	10	71	40	58
V. de Baños	34	16	8	10	70	47	56
Las Navas	34	17	3	14	50	38	54
Arandina Vet.	34	16	6	12	59	53	54
Briviesca	34	16	6	12	69	47	54
Peña A. José	34	15	7	12	48	33	49
Burgos Prom.	34	13	8	13	43	49	47
Guardo	34	10	13	11	40	40	43
Dueñas	34	9	9	16	31	56	36
San Esteban	34	8	8	18	50	77	32
S. Cristóbal	34	5	3	26	24	101	18
Sotillo	34	2	5	27	26	101	11
Paredes	34	2	4	28	23	104	10

Javier Soto Rey ● PREMIO A LOS VALORES HUMANOS CONCEDIDO POR RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

# El valor del esfuerzo

El mejor deportista sordo del siglo XX se prepara para intentar lograr el récord mundial de 1.500 metros lisos

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA  
Javier Soto Rey recibe hoy, en la Gala Regional del Deporte, el premio a los valores humanos, concedido por Radio Nacional de España. Soto (1977) es un atleta sordo que ha ido derribando innumerables barreras hasta con-

vertirse en el mejor deportista sordo del siglo XX, según la Federación Española de Deportes para Sordos. Pero los que mejor le conocen destacan que, además de un impresionante palmarés, Soto atesora otros valores, más sobresalientes. "Yo valoro, sobre todo, el enorme esfuerzo que ha hecho", dice con orgullo su padre, Juan Antonio. En la trayectoria de Soto, es más sustancial el camino que el puesto en la meta. "La recompensa se encuentra en el esfuerzo y no en el resultado. Un esfuerzo total es una victoria completa". Esta cita, de Mahatma Gandhi, bien podría aplicarse a este atleta.

Amigo de casi todos los deportes (a los doce años practicaba fútbol, baloncesto, atletismo, natación y tenis), fue cerrando progresivamente el abanico, hasta quedarse con dos opciones. Finalmente postergó a su deporte favorito, el fútbol, para elegir el atletismo, una actividad que le ofrecía "libertad y contacto con la naturaleza". Y, con 18 años, contactó con Isaac Sastre, un hombre que le marcó profundamente, tanto a nivel deportivo como personal.

Los éxitos deportivos no tardaron en llegar. En 1997 se proclamó subcampeón del mundo en 800 metros y medalla de bronce en los 1.500 metros en los XVIII Juegos Sordolímpicos de Copenhague (Dinamarca). Desde esa fecha, su currículum no ha hecho más que crecer. Solo en España ha logrado 21 medallas de oro en campeonatos nacionales. A nivel internacional, en los XIX Juegos Sordolímpicos de Roma (2001)

logró ganar los 1.500 metros. Cuatro años después, en los XX Juegos Sordolímpicos de Melbourne (Australia), se ha hecho con la medalla de plata en la misma prueba. A lo largo de este camino, Soto ha tenido que ir superando múltiples obstáculos, derivados de su minusvalía. Entender a los demás y lograr que los demás le entendieran a él fue un objetivo que logró superar. "En varias competiciones nacionales me han preguntado que si era marroquí, italiano o

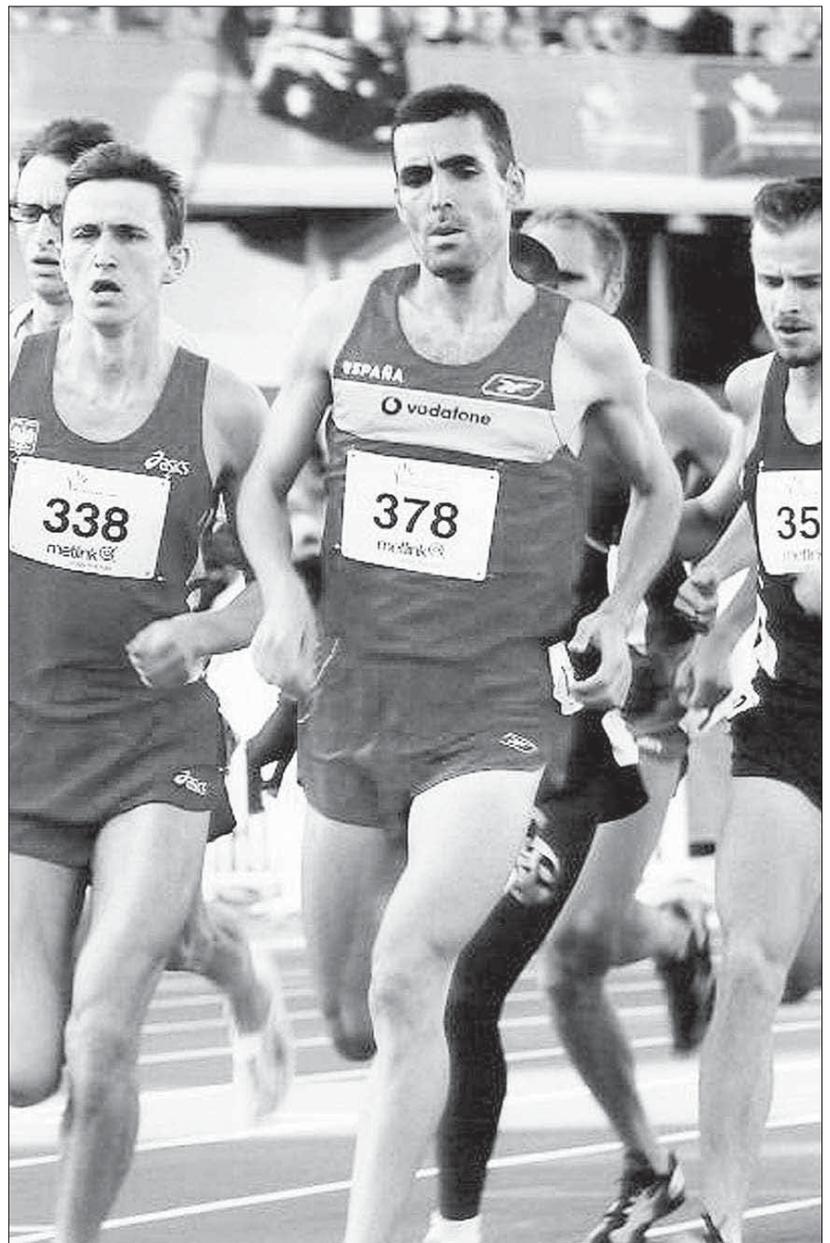
francés, porque mi voz era diferente a la de los oyentes", escribe Soto. Su madre, Charo, le ha enseñado además algo de inglés, un idioma que es capaz de chapurrear lo suficiente como para ser entendido en los aeropuertos de medio mundo. A nivel académico, Soto ha tenido el tesón suficiente como para licenciarse en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte (INEF) por la Universidad Politécnica de Madrid (UPM), convirtiéndose en el primer sordo de España en obtener esta titulación.

Pero, además de contra su minusvalía y sus rivales, Soto ha tenido que luchar contra la incompreensión de los que creen que un sordo puede correr igual de rápido que un oyente. Esta opinión es equivocada, porque el sentido del equilibrio reside en el oído y ello provoca que los sordos necesiten pisar más fuerte en el suelo. "Parece que vamos zapeando", escri-

be Soto. Ese contacto con el piso provoca numerosas lesiones a los atletas sordos.

**ACTUALIDAD** En la actualidad, Soto es presidente del comité de competición y disciplina de la Federación Madrileña de Deportes para Sordos. A nivel deportivo, se está planteando intentar batir el récord del mundo de sordos de 1.500 metros, además de prepararse para el próximo campeonato de Europa que se va a celebrar en Polonia, y donde espera, una vez más, ganar en 800 y 1.500 metros.

Y no abandona otra idea, la de intentar situarse en la élite nacional de oyentes. "En las competiciones para oyentes me siento más cómodo, porque en sordos hay un nivel muy bajo y tengo que salir al extranjero para conseguir estímulos", reconoce Soto, que tiene perfectamente asumida su situación física e, incluso, es capaz de contar anécdotas al respecto, como una vez en la que los jue-



Javier Soto Rey, en una competición internacional de sordos, en una imagen de archivo / EL ADELANTADO

ces dieron una salida falsa y él salió como una bala. Y claro, como él no oía, tuvieron que correr detrás suyo un buen rato hasta que le dieron caza para informarle de lo que había pasado. Al final, Soto tuvo que pedir que se retrasara cinco minutos la prueba, para poder descansar un poco. Hoy, a las 20 horas, Soto irá al

Teatro Juan Bravo a recoger un premio que considera "uno de los mayores logros de mi carrera". "Este galardón es un reconocimiento y un estímulo para mí, para mi entrenador, mi club y mi familia. Si no fuera por todos ellos, no tendría este premio tan bonito que me concede Radio Nacional", remata Soto.

“Opté por el atletismo porque me daba libertad y contacto con la naturaleza”

“El sentido del equilibrio reside en el oído y por eso nosotros tenemos que pisar más fuerte”

“Este premio, a los valores humanos, es uno de los mayores logros de mi carrera”

# Los mejores de la región

El Teatro Juan Bravo acoge hoy (20,00 horas) la entrega de premios a los deportistas más destacados de 2004

G.HERRERO / SEGOVIA

Segovia se convertirá hoy en la capital del deporte de Castilla y León, gracias a que esta noche (20 horas) tendrá lugar en el Teatro Juan Bravo la Gala Regional del Deporte, un acto al que acudirán los mejores deportistas de Castilla y León y que estará presidido por la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, acompañada por otras autoridades regionales y locales. El evento será organizado por la Federación de Asociaciones de la Prensa Deportiva de Castilla y León, cuyo presidente, Ángel María de Pablos, aseguró que la Gala Regional "es la fiesta más importante del deporte de nuestra comunidad autónoma". En esta ocasión, la Gala será presentada por el periodista Pedro Barthe, director de Deportes de Televisión Española.

Cerca de una treintena de deportistas de élite se desplazarán hoy a Segovia para recoger sus premios, logrados por su trayectoria a lo largo de 2004. De Pablos ha recordado que el año pasado se celebraron los Juegos Olímpicos de Atenas, y en ellos hubo una representación "muy importante de nuestra región", a la que considera "una potencia deportiva no solo a nivel nacional, sino internacional".

El lanzador de peso Manuel Martínez, que acabó en cuarto lugar en los Juegos Olímpicos de Atenas, será uno de los deportistas que estarán hoy en la Gala. Junto a este leonés vendrá el atleta de Aranda de Duero Juan Carlos Higuero, que recibirá un premio por su participación en Atenas, a pesar de que no logró clasificarse para la final de 1.500 metros lisos. También se espera a la veterana ciclista salmantina Dori Ruano, que en la última cita olímpica compitió en contrarreloj individual. Y al ciclista Francisco Mancebo, que en 2004 realizó una temporada bastante completa, acabando en tercer lugar la Vuelta Ciclista a España y en sexta posición el Tour de Francia.

Además, a la Gala Regional acudirán otros deportistas menos conocidos, pero no por ello con menores méritos. Entre ellos, los montañeros Francisco Briongos, Tente Lagunilla y Carlos Soria. El primero ascendió el Everest por la cara norte, y los dos últimos subieron el K-2. En el caso de Soria, se da la circunstancia que es el primer deportista mayor de 65 años que lo logra. Otros presentes



Manuel Martínez bromea con una medalla de chocolate/EL ADELANTADO



Dori Ruano, en la reciente Vuelta a Castilla y León/EL ADELANTADO



El extremo de la selección española de balonmano, Juanín García, estará en la Gala/EL ADELANTADO



Francisco Mancebo, tras un triunfo/EL ADELANTADO

serán Jon García (diploma olímpico en taekwondo -peso medio-), Isidro Lorenzo (diploma olímpico en tiro olímpico, en la modalidad de pistola libre), la atleta Cora Olivero (compitió en los 400 metros en Atenas), o la judoka Esther San Miguel, que a pesar de haber logrado en 2003 proclamarse

campeona de Europa, en Atenas no pudo llegar al podio.

El kick boxing tendrá dos representantes en la Gala. José Ángel Gómez, subcampeón del mundo de full contact; y Bernardo Marbán, campeón del mundo en la modalidad oriental style y subcampeón en lowkick. El fútbol sala también tendrá su representante, Felipe Yagüe "Pipe", que fue campeón del mundo en Taiwan y que en estos momentos está negociando su posible incorporación a Caja Segovia.

En la Gala hay premios reservados a la joven gimnasta Carolina García (formó parte del equipo español en Atenas), a la atleta Maitte Martínez y al Caja de Ávila de voleibol femenino, por su tercer puesto en la copa de Europa. Igualmente, recibirán un homenaje los seleccionadores españoles de baloncesto y balonmano, Mario Pesquera y Juan Carlos Pastor, y el atleta Antonio Prieto.

## PROMOCIÓN

Sorteamos **10 entradas** para presenciar en directo el encuentro entre la

**Gim. Segoviana**

Y

**C. D. Becerril**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si quieres asistir al encuentro que se celebrará el 29 de mayo, envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra **ADELANTADO ENTRADAS SEGO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 27 de mayo a partir de las 12 horas.

A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. Una entrada por persona

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Forlán brilla en la fiesta del Barça

El delantero uruguayo se sitúa a un gol de Eto'o por el trofeo 'pichichi' y el Villarreal acaricia la Liga de Campeones

BARCELONA	VILLARREAL
<b>3</b>	<b>3</b>
Jorquera Belletti (Gabri, m. 75) Puyol Oleguer Sylvinho Márquez (Edmilson, m. 46) Xavi Deco Giuly (Larsson, m. 79) Ronaldinho Eto'o	Reina Javi Venta Álvarez Gonzalo Rodríguez Arruabarrena Senna Josico Font (Peña, m. 74) Sorin (Calleja, m. 49) José Mari (Guayre, m. 86) Forlán

#### ÁRBITRO

Esquinas Torres (colegio madrileño). Mostró cartulina amarilla a Quique Álvarez (m. 24), Oleguer (m. 30), Deco (m. 43), Arruabarrena (m. 45) y a Ronaldinho (m. 90).

#### GOLES

01, m. 17: Forlán. 02, m. 30: Forlán, de penalti. 1-2, m. 34: Ronaldinho. 2-2, m. 37: Giuly. 3-2, m. 48: Giuly. 3-3, m. 70: Forlán.

#### EFE / BARCELONA

El Barcelona, no pudo celebrar el título liguero con una victoria ante los suyos. Cedió un empate ante el Villarreal y Diego Forlán le restó protagonismo a Samuel Eto'o, ya que el uruguayo marcó tres goles y se situó a uno del camerunés. Los azulgrana se despidieron de la temporada en casa con un buen partido. No pudieron ganar, pero tuvieron ocasión para ello. Remontaron un 0-2 y se pusieron 3-2, con goles de Ronaldinho y de Giuly, pero Forlán marcó su 23 tanto liguero y dio un punto de oro a su equipo que lo tiene todo en su mano para jugar el próximo año la Liga de Campeones.

El Villarreal se jugaba mucho, tenía la oportunidad de hacer historia y clasificarse directamente para la Liga de Campeones. Sin Riquelme ni Cazorla, el equipo de Pellegrini estuvo a un magnífico nivel y tuvo la fortuna de acertar a las primeras de cambio.

El día que Eto'o tenía la obligación de marcar, otro goleador, Diego Forlán fue el protagonista. Una jugada de Héctor Font habilitó al uruguayo, quien batió a Jorquera con un remate lejano (m. 17). A pesar del 0-1, los de Rijkaard siguieron controlando la situación. El juego y las ocasiones eran monopolio de los campeones. Ronaldinho cruzó demasiado desde muy cerca (m. 20) y Giuly también tuvo una buena oportunidad. Después apareció Eto'o, hasta entonces controlado por Gonzalo. En una jugada a la contra, el camerunés hizo gala de sus virtudes. Controló en carrera, encoró a Quique Álvarez, quien le derribó.

**SIN FORTUNA.** Eto'o no tuvo suerte. Engañó a Reina en el lanzamiento de penalti (m. 24), pero su disparo dio en el travesaño. Nada que ver con lo ocurrido seis minutos después, la misma jugada en el otro área con José Mari y Oleguer como protagonista y Forlán no falló desde los once metros.

En el cuarto de hora final de la primera parte, renació el campeón



Los jugadores del Barcelona posan con el trofeo que les acredita como campeones de la Liga 2004-2005. / EFE



Giuly cae encima de Reina mientras el meta del Villarreal atrapa el esférico. / EFE

en siete minutos equilibró la balanza. Ronaldinho batió a Reina de un certero remate de cabeza y Giuly equilibró el tanteo (2-2).

Edmilson, lesionado en octubre, volvió a disputar un encuentro y en el minuto 48, Giuly volvió a acertar. El corso se aprovechó de un

error de Eto'o y remató cruzado para conseguir el 3-2. Eto'o dudó en celebrarlo, ya que todavía se lamentaba de su error, pero Xavi y Deco le invitaron y el camerunés ya no dudó. En una indecisión de Oleguer y de Edmilson, Forlán consiguió su tercer tanto, su vigésimo ter-

cero en la liga, y equilibró el partido en el minuto 70 y a partir de entonces el Villarreal se dedicó a mantener el resultado, que le iba muy bien para sus aspiraciones. Después entraron Gabri y Larsson, con lo que Rijkaard homenajeó a todos los jugadores lesionados a principios de

temporada. Al final, el colegiado Esquinas Torres añadió nueve minutos más, pero ya no hubo más oportunidades. El Barcelona se despidió con un soñado título y el Villarreal con todas las opciones de estrenarse en la Liga de Campeones el próximo año.

## El Barcelona recibe la copa

Al ritmo de las notas de su himno y envuelto en un ambiente espectacular, el Barcelona apareció en el Camp Nou a lo grande, homenajeado por su rival, el Villarreal, que le brindó el pasillo de reconocimiento como campeón de Liga, para recoger de manos de Ángel María Villar, presidente de la Federación Española de Fútbol, el trofeo que le acredita como tal. Y por fin Carlos Puyol pudo alzar el título. El capitán del equipo estrenó su palmarés como jugador azulgrana recogiendo de manos de Villar el trofeo que reconoce al conjunto catalán como mejor equipo del curso. La grada del Camp Nou no faltó al homenaje. Se vistió de azul y grana, formando un mosaico fulgurante, que cubrió todas las gradas del estadio con tres palabras gigantes: 'Barça, Barça, Barça'. 'Fumata blanca, habemus Liga', rezaba otra pancarta.

**FÚTBOL**  
**PRIMERA DIVISIÓN**

**La Real empata en el descuento un partido que era del Albacete**

<b>2</b>	<b>ALBACETE</b>
<b>2</b>	<b>REAL SOCIEDAD</b>

**ALBACETE:** Gasperci; Santi, Gaspar, Agus, Mingo; Francisco (Pablo García, min. 78), Viaud, Iván Díaz (Albert Cano, min. 61), Peña; Pacheco y Mikel (Gato, min. 66).

**REAL SOCIEDAD:** Riesgo; Rossato (Alonso, min. 46), Labaka, Brechet, Zubiaurre; Gari, Karpin, Mladenovic (Prieto, min. 46), Aramburu (Aguirretxe, min. 78); Bakero y De Paula.

**ÁRBITRO**

Rubinos Pérez (Comité Madrileño). Expulsó con tarjeta roja directa al local Gaspar (min. 94), teóricamente por realizar observaciones. Amonestó a los jugadores locales Gaspar y Santi.

**GOLES**

**10**, min. 9: Pacheco. **20**, min. 32: Pacheco. **21**, min. 82: De Paula. **22**, min. 91: Gari.

**EFE / ALBACETE**

El Albacete se despidió de la Primera División en su estadio y ante sus aficionados dando una mínima alegría a unos seguidores que han sufrido lo indecible en una temporada en la que su equipo ha terminado descendiendo a Segunda División. Ambos equipos demostraron bien a las claras las intenciones con las que afrontaban el partido: los albaceteños a despedirse de la categoría en su estadio y la Real, a pasar el trámite.

**El Athletic se despide de Europa ante el Numancia**

<b>0</b>	<b>ATHLETIC</b>
<b>2</b>	<b>NUMANCIA</b>

**ATHLETIC DE BILBAO:** Aranzubia; Iraola, Murillo, Lacruz (Guerrero, min.52), Del Horno; Orbaiz, Gurpegui; Arriaga (Solabarrieta, min.52), Tiko, Ezquerro; y Llorente.

**NUMANCIA:** Juanma; Juana, Pignol, Ochoa, Tarantino (Graff, min.79); Palacios, Pablo Sanz (Antonio, min.74); Velasco, Merino (Ros, min.83), Juanli; y Tevenet.

**ÁRBITRO**

Daudén Ibáñez (Colegio Aragonés). Mostró tarjeta amarilla a los locales Del Horno, Gurpegui y Murillo, y a los visitantes Ochoa, Tarantino, Merino y Juanli.

**GOLES**

**01**, min. 8: Merino. **02**, min. 89: Tevenet, de penalti.

**EFE / BILBAO**

El Athletic se despidió de sus opciones europeas al no hacer sus deberes ante el colista y descendido Numancia, que salió de San Mamés con mucha dignidad y con una victoria por 0-2 que premió la seriedad con la que el conjunto de Máximo Hernández se tomó el partido. El choque, en el que se despedía de su afición el entrenador, Ernesto Valverde, y posiblemente también Asier del Horno y Santi Ezquerro, se pareció durante mucho rato más a un amistoso que a un encuentro de competición oficial.



Fran, que disputó su último partido en el estadio de Riazor, lucha por un balón con Víctor. / EFE

**El Mallorca se acerca a la salvación**

Con la victoria ante el Dépor los isleños dependen de sí mismos para quedarse en Primera

<b>0</b>	<b>DEPORTIVO</b>
<b>3</b>	<b>MALLORCA</b>

**DEPORTIVO:** Munúa; Manuel Pablo, Andrade, Romero (Luque, m.55), Capdevila; Sergio, Duscher (Mauro Silva, m.80); Víctor (Fran, m.46), Valerón, Munitis; y Xisco.

**MALLORCA:** Moya; Cortés, Ballesteros, Iuliano, Poli; Campano, Pereyra, Farinós (De los Santos, m.74), Arango; Okubo (Luis García, m.81) y Víctor (Tuni, m.67).

**ÁRBITRO**

Fernández Borbalán, del Colegio Andaluz. Amonestó a Poli (m.24), Víctor (m.66) y Pereyra (m.67) por parte del Mallorca; y a Víctor (m.32), Romero (m.37) y Duscher (m.44), por parte del Deportivo.

**GOLES**

**01**, m. 10, Farinós. **02**, m. 37, Arango. **03**, m. 68, Okubo.

**EFE / LA CORUÑA**

El Mallorca amargó la despedida que le tributó Riazor a Mauro Silva.

va y Fran con una goleada que le coloca en puestos de salvación a falta de la última jornada del campeonato al beneficiarse del empate del Levante ante el Valencia.

Los baleares empañaron el homenaje a las dos leyendas del Deportivo. Los goles de Farinós y Arango fueron dos mazazos para una grada frustrada con el pésimo juego ofrecido por sus jugadores.

En la segunda parte lo más destacado fue la entrada de Fran, tras el descanso, y de Mauro Silva, a diez para el final, en su despedida de Riazor. El Deportivo, superado en todo momento por los de Héctor Cúper, vio como el Mallorca cerró el resultado con el tanto de Okubo.

La diferencia de motivación de los dos conjuntos se palpó desde el pitido inicial y fue el Mallorca el que salió dispuesto a presionar y a tratar de llevar el ritmo del encuentro. Una ambición que pronto se vio recompensada con el 0-1 en el minuto 10.

Los mallorquines supieron enfriar el partido, sin descomponerse en ningún momento, y llevar el choque a donde más les interesaba. Más aún cuando consiguieron el segundo gol a ocho minutos para el descanso.

La defensa gallega se quedó parada reclamando una posible falta de Okubo sobre su marcador y el delantero aprovechó la confusión para colgar desde la derecha un balón al área que recogió Arango para batir a Munúa.

La segunda mitad comenzó con una cerrada ovación: Fran entró por Víctor al terreno de juego para jugar sus últimos minutos en Riazor. Los gallegos atacaron con más ímpetu y Javier Irureta, en el 55, se jugó el todo por el todo al quitar a un defensa, Romero, y meter en la punta de ataque, junto a Xisco, a Albert Luque.

La estocada mortal del Mallorca llegó en el minuto 63. Luque tuvo en su cabeza la oportunidad de acortar distancias y, en la siguiente jugada, la velocidad de Okubo, tras una pared en la frontal, le sirvió para plantarse delante del meta del Deportivo y hacer el 0-3.

Con esta victoria, los mallorquines dependen de sí mismos en la última jornada para salvar la categoría.

<b>1</b>	<b>OSASUNA</b>
<b>1</b>	<b>ESPANYOL</b>

**OSASUNA:** Elía; Expósito, Cruchaga, Josetxo, Corrales; Valdo (David López, m. 64), Puñal, Pablo García, Delporte (Moha, m. 73); Webb y Morales (Aloisi, m. 79).

**ESPANYOL:** Kameni; Lopo, Pochettino (Soldevilla, m. 32), Jarque; Ibarra, Álex, De la Peña, Domi; Maxi (Coro, m. 82), Amavisca (Velamazán, m. 58) y Tamudo.

**ÁRBITRO**

Iturralde González, del Comité Vasco. Amonestó a los locales Delporte (m. 15), Expósito (m. 23), Puñal (m. 35), Morales (m. 49), Pablo García (m. 55) y Cruchaga (m. 63), y a los visitantes Lopo (m. 29) y Alex (m. 45).

**GOLES**

**01**, m. 3: Maxi. **11**, m. 22: Lopo, en propia puerta.

**EFE / PAMPLONA**

Osasuna y Espanyol firmaron tablas en un encuentro poco vistoso que se resolvió con dos goles afor-

**Un gol en propia puerta de Lopo trunca las aspiraciones del Espanyol**

tunados en los primeros veintidós minutos, el del Espanyol de rebote y el de Osasuna un autogol de los catalanes.

El técnico del Espanyol, Miguel Ángel Lotina, se decidió a salir de inicio con tres centrales y, aunque su equipo se adelantó a los tres minutos en una jugada de rebote, fue inferior a Osasuna a pesar de los primeros minutos de desconcierto del equipo local tras verse abajo en el marcador. Los blanquiazules hicieron lo más difícil al adelantarse sin llegar a cumplirse los tres minutos. La fortuna se alió con el Espanyol a la salida de un

córner, ya que la defensa 'rojilla' falló en cadena y Maxi marcó de rebote tras pegarle el balón en un despeje de Morales.

Sin embargo, Osasuna igualó curiosamente en otra jugada afortunada, un autogol de Lopo en su intento de despejar en el primer palo un centro de Delporte desde la izquierda (1-1, m.22).

El conjunto catalán salió con mayor ambición tras el descanso y equilibró el partido ante un Osasuna que no estuvo muy certero, aunque las ocasiones de gol escaparon en ambos bandos.

De todos modos, las más claras

fueron para el Espanyol, al que Iturralde González le privó de un gol al pitar un inexistente fuera de juego de Maxi. El propio Maxi desperdició una gran ocasión cinco minutos después al pecar de individualismo, en una acción que acabó con disparo suyo alto, aunque el gol hubiera estado más cerca en el caso de ceder a dos compañeros. Elía tuvo que emplearse a un remate de cabeza de Jarque y Kameni detuvo dos disparos del dúo atacante 'rojillo' formado por Morales y Webb, aunque la última ocasión fue un tiro de Tamudo desviado en un contragolpe.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El Valencia se distancia de Europa

El empate sin goles también complica las aspiraciones del Levante que se acerca a Segunda

LEVANTE	VALENCIA
0	0

**LEVANTE:** Mora, Descarga, Jesule, Alexis, Pinillos, Ettien (Juanma, m.80), Diego Camacho, Rivera, Jofre, Nacho (Sergio García, m.60) y Congo (Reggi, m.71).  
**VALENCIA:** Palop, Ruz, Ayala, Navarro, Carboni, Albelda, Baraja (Fabio Aurelio, m.20), Rufete, Vicente, Aimar (Di Vaio, m.70) y Angulo (Sissoko, m.60).

**ÁRBITRO**

Puentes Leira (Comité gallego). Mostró tarjeta amarilla a los amarilla a los locales Descarga, Camacho y Sandro (en el banquillo) y al visitante Navarro.

**GOLES**

0-1 (minuto 48), Ricardo. 1-1 (minuto 60), Céspedes. 2-1 (minuto 76), Pablo.

**EFE / VALENCIA**

El empate sin goles con el que se resolvió el derbi entre el Levante y el Valencia no le sirvió a ninguno de los dos equipos en sus respectivos objetivos de tratar de evitar el descenso en el caso de los locales y el de jugar en Europa la próxima campaña en el de los visitantes. Las dos formaciones pusieron de manifiesto los motivos que les han llevado a una lamentable situación deportiva, en el caso de los levantistas con el susto del descenso ya totalmente metido en el cuerpo y en el de los valencianistas con muy pocas opciones de disputar una competición europea el próximo curso. Tras media hora de partido, nada hacía pensar que el Levante se estaba jugando el descenso, con un juego pobre y sin profundidad como demuestra que en ese periodo Palop viviese un plácido partido y solo se viese incomodado por un disparo seco y ajustado al palo y, posteriormente, por un remate de cabeza de Alexis que solventó bien el meta valenciano. Sin más alicientes el partido llegó al descanso con un Valencia ligeramente superior pero sin presencia en los metros finales, quizá motivado por la ausencia de un delantero centrado. Poco cambió el guión del choque en la reanudación. Quizá, el Levante se mostró algo más activo que en los prime-



Félix Ettien presiona a Vicente, que mantiene el control del balón. / EFE

ros 45 minutos, pero tanto su juego con el de su rival se perdía en el centro del campo sin que pudieran conectar con los jugadores más avanzados. Lejos de aumentar la intensidad, el derbi seguía su desarrollo sin tener chispa alguna, con dos equipos

desfondados y que apenas daban sensación de poder desvelar el marcador. Así, tan solo dos acciones llevaron la emoción a la grada en la recta final del choque, aunque en la primera un tiro de Juanma fue repelido por Palop y en la acción siguieron

el italiano Di Vaio estuvo algo lento en la resolución final y también malogró una buena ocasión de gol. Poco más hubo. Jofre, con el partido en el tiempo añadido, quemó el último cartucho local, pero de su lanzamiento fue rechazado por Palop.

# El Málaga se despide con un triunfo de La Rosaleda

2	MÁLAGA
0	RACING

**MÁLAGA:** Arnau, Gerardo, César Navas, Fernando Sanz, Valcarce, Edgar (Juan Rodríguez, m.68), Juanito, Romero (Michel, m.59), Duda, Miguel Ángel y Baiano (Amoroso, m.80).  
**RACING DE SANTANDER:** Toño, Pedro López, Mora, Bertín, Regragi, Pablo Sierra, Anderson Silva, Torrado, Johnathan (Aganzo, m.49), Ayoze y Arizmendi (Juanjo, m.71).

**ÁRBITRO**

Pino Zamorano, del colegio castellano manchego. Mostró tarjeta amarilla a Duda del Málaga y a Mora, Torrado y Anderson Silva del Racing.

**GOLES**

10, m. 18: Edgar. 20, m. 91: Amoroso.

**EFE / MÁLAGA**

El Málaga ventiló con solvencia la visita del Racing, mediatizado por las ausencias en un duelo apartado de las tensiones clasificatorias, con ambos equipos desprovistos de ningún tipo de presión.

El arranque desveló una notable superioridad del conjunto andaluz, que mantuvo el nivel y la progresión de los últimos duelos. El Racing, sin embargo, desamparado por la falta de alicientes competitivos y condicionado por las numerosas bajas dejó a los visitantes solo pendientes de mantener resguardada su meta.

La única constancia del ataque cántabro fue a seis minutos del descanso cuando Torrado disparó mal por encima del larguero.

El gol del Málaga llegó a los dieciocho minutos, cuando el portugués Edgar, libre de marca, recibe el balón procedente de un rechace de la defensa visitante que no desperdició para batir a Toño.

No reaccionó el conjunto cántabro, que siguió sometido al dominio de los locales. El trabajo de su meta y la falta de tino de los atacantes malacitanos impidieron un resultado más abultado antes del intermedio.

**REANUDACIÓN.** En la segunda parte, el conjunto cántabro alteró su sistema inicial. Yosú buscó más profundidad y dio entrada en David Aganzo, que acompañó a Arizmendi en la punta del ataque. El plan no salió bien y las ocasiones visitantes apenas brillaron.

El Málaga, más metido en el partido, pudo ampliar las distancias. Una ocasión sería llegada pasada la hora de juego, cuando Duda lanzó un centro peligroso que desvió Toño.

Tanta insistencia terminó por aumentar el premio local. El brasileño Amoroso, que acababa de sustituir a su compatriota Baiano, protagonizó una jugada espectacular con una galopada desde su propio área hasta llegar a las inmediaciones de la parcela del Racing. Sorteó a Toño y marcó el segundo gol y la sentencia definitiva.

# Tropezó del Sevilla en el Coliseum

0	GETAFE
0	SEVILLA

**GETAFE:** Sergio Aragoneses; Yanguas, Nano, Belenguier (Pulido, m. 80), Pernía; Mario Coteló, Raúl Albiol, Gabi, Vivar Dorado; Gica (Riki, m. 76) y Kome (Diego Rivas, m. 82).  
**SEVILLA:** Notario; Daniel Alves, Javi Navarro, Sergio Ramos, David; Renato, Martí; Jesús Navas, Baptista, Adriano (Jesuli, m. 53); y Makukula (Dario Silva, m. 76).

**ÁRBITRO**

González Vázquez (C. Gallego). Amonestó a los locales Nano (m. 22), Raúl Albiol (m. 26), Pernía (m. 31), Vivar Dorado (m. 34), Gabi (m. 38), Kome (m. 39), Riki (m. 55) y Coteló (m. 90) y al visitante David (m. 60).

**EFE / GETAFE (MADRID)**

Getafe y Sevilla empataron en un entretenido duelo, donde el conjunto andaluz redujo sus opciones de entrar en Liga de Campeones, en la que peleará por ese objetivo en la última jornada, pero sin depender de sí mismo.

La importancia de los puntos en juego cargó de intensidad al conjunto andaluz, que asumió el dominio del balón y aprovechó la velocidad de sus bandas para desbordar a la zaga madrileña durante el arranque del duelo.

De la habilidad de Navas, la colocación de los medios centros

Martí y Renato y la potencia de Baptista surgió una primera media hora de juego convincente del Sevilla, que apenas pasó apuros en su línea defensiva. El Getafe, desquiciado por el serial de tarjetas amarillas que recibió en la primera parte -seis-, despertó a la media hora, sobre todo a raíz de un gol anulado a Albiol por fuera de juego.

**POSESIÓN DEL BALÓN.** El inicio de la segunda parte siguió en poder del Getafe, que monopolizó la posesión de la pelota, movió el balón con precisión y creó oca-

siones sobre la portería andaluza, en la que Notario observó como Albiol envió un potente disparo al poste. Más clara fue la siguiente aproximación sevillista, pero Jesuli, que aprovechó una indecisión defensiva de Belenguier para quedarse solo frente a Aragoneses, envió fuera su potente disparo.

Poco más ofreció el choque, salvo otra inmejorable ocasión para Renato, que, tras un precioso pase de Navas, se encontró con una sobresaliente parada de Aragoneses, que mantuvo el empate que hipoteca las opciones de Liga de Campeones del Sevilla.

## El 'Recre' pierde la oportunidad de luchar por el ascenso

0	XEREZ
0	RECREATIVO

**XEREZ:** Tete; Mendoza, Gerard, Roteta, Francís, Dani Pendín (Monteagudo, m. 76), Moreno, Ríos, Camuñas, Mena (Chico, m. 68) y Narvárez (Del Pino, m. 80).  
**RECREATIVO DE HUELVA:** Luque; Ramón, Merino, Loren, Galván (Benitez, m. 73), Iker Begoña, Jiménez, Ángel Rodríguez (Gastón Casas, m. 56), Aitor, Azkora (Del Moral, m. 56) y Uche.

**ÁRBITRO**  
Delgado Ferreiro (Comité Vasco). Expulsó por doble tarjeta amarilla al local Ríos en el minuto 84. Mostró tarjeta amarilla a los locales Mendoza y Dani Pendín, y a los visitantes Ramón, Merino y Loren.

EFE / JEREZ DE LA FRONTERA

El Recreativo de Huelva aprovechó la oportunidad para acortar distancias con los equipos de cabeza, y con pocos méritos ha empatado con un Xerez que jugó mejor a pesar de alinear a dos jugadores de la cantera e incluso de jugar los últimos diez minutos con 9 jugadores, porque además de la expulsión de Ríos se tuvo que retirar Monteagudo cuando ya se habían hecho los tres sustituciones.

El partido fue bronco y duro, con muchas faltas ocasionadas por ambos conjuntos e innumerables interrupciones. El Xerez llegó con cierta facilidad al área del Recreativo de Huelva, pero en los metros finales se atascó y no resolvió varias ocasiones claras de gol.

En los últimos instantes del encuentro se vieron las oportunidades más claras. En el minuto 73 un remata de Gastón Casas de cabeza rozó la cepa del poste y Ríos en una jugada personal e plantó en la línea frontal y su tiro salió rozando el larguero.

## Tercer triunfo consecutivo del Córdoba

2	CÓRDOBA
1	POLI EJIDO

**CÓRDOBA:** Saja, Bertrán, Pierini, Berruet, López Ramos; Leo Jiménez; Cristian Álvarez (Selu, min. 74), Leo Jiménez, Fredrick, Ruano, Txiki (Villa, min. 77); Anderson (Marchiori, min. 88).  
**POLIDEPORTIVO EJIDO:** Kike, Pineda, Carlos García, Raúl Torres, Llorens; Víctor Salas (Jacobo, min. 46), Enxiqui, Calado, Pedro Vega, Sabino (Toedli, min. 46) y Vucko (Mara, min. 62).

**ÁRBITRO**  
Amoedo Chas (C. gallego), que amonestó a Ruano y Marchiori por los locales, y a Pineda y Toedli por los visitantes.

**GOLES**  
10, min. 31: Bertrán. 20, min. 56: Anderson. 2-1, min. 68: Calado (p).

EFE / CÓRDOBA

El Córdoba sumó su tercer triunfo consecutivo por primera vez en lo que va de temporada, ante un conformista Poli deportivo Ejido.

## Importante paso del Ciudad de Murcia hacia la permanencia

3	C. DE MURCIA
0	RACING FERROL

**CIUDAD DE MURCIA:** José Juan; Dani, Amaya, Córdoba, Bautista, Montoya, Gibanel, Joao Paulo (Cuevas, m. 76), Falcón (Pérez, m. 91), Luque (Toni, m. 88) y Güiza.  
**RACING FERROL:** Bello, Carlos, Alberto, Tena, Sito (Pina, m. 69), Yofsof (Moisés Pereiro, m. 55), Vacas, Juanito, Cobas, Moreno (Mena, m. 81) y Mario Bermejo.

**ÁRBITRO**  
Fernández Hinojosa (C. Madrileño). Mostró tarjetas amarillas a los locales Dani y Montoya, y a los visitantes Vacas y Carlos.

**GOLES**  
10, m. 21: Güiza. 20, m. 79: Gibanel. 30, m. 92: Cuevas.

EFE / MURCIA

El Ciudad de Murcia dio un paso de gigante hacia la salvación después de ganar a un Racing Ferrol que apenas se jugaba nada, al tener la permanencia casi conseguida.

El equipo dirigido por Miguel Álvarez dominó el encuentro y tras una serie de ocasiones falladas por Güiza, el propio delantero consiguió adelantar al Ciudad cuando aprovechó un gran pase de Luque para plantarse sólo ante Bello y batirle metiéndole el balón entre las piernas.

En la reanudación, el Ciudad de Murcia solo supo atacar al Ferrol a base de balones largos y de jugadas a balón parado y, de esta manera, a la salida de un córner, Mario Gibanel consiguió el segundo tanto después de una espectacular remate de volea.

Tras este tanto el Racing Ferrol bajó definitivamente los brazos y en una contra, con el tiempo ya cumplido, Roberto Cuevas anotó el tercero y definitivo gol para hacer más abultada la victoria murciana.

## Rubén Navarro da los tres puntos al Alavés

0	ALMERÍA
1	ALAVÉS

**ALMERÍA:** Cano; Manolo, Jaime, Acasiete, Cervián; Isaac (Órtiz, m. 75), Galca, Yameli, Martín Vellisca; Ibañ Espadas y Michel (Luna, m. 75).  
**ALAVÉS:** Bonano; Coromina, Sarriegi, Téllez, Ángel Sánchez; Edu Alonso (Santamaría, m. 71), Carpintero (David Sánchez, m. 63), Sar, De Lucas, Bodipo, y Rubén Navarro (Astudillo, m. 85).

**ÁRBITRO**  
Medina Méndez (c. asturiano). Amonestó a los locales Cervián, Jaime, Acasiete y Luna y a los visitantes Coromina, Téllez, Carpintero, Edu Alonso y Bodipo.

**GOLES**  
01, m. 82: Rubén Navarro.

EFE / ALMERÍA

El Alavés se afianzó en la zona alta de la clasificación y se llevó un triunfo por la mínima ante un Almería que se complicó su situación clasificatoria y su lucha por la permanencia.

## FÚTBOL SEGUNDA DIVISIÓN



Fernando Vázquez, entrenador del Celta de Vigo. / EFE

# El Pontevedra mantiene el sueño de la salvación

Con la derrota, el Celta se complica el objetivo del ascenso a Primera

3	PONTEVEDRA
1	CELTA DE VIGO

**PONTEVEDRA:** Moso, Luciano, Fede Bahón, Yobo, Astier (Juan Jesús m. 60), Navarro, Charles (Vázquez m. 74), Alves (Cabrera m. 60), Capdevila, Rubén Reyes y Javi Rodríguez.  
**CELTA DE VIGO:** Pinto, Ángel, Sergio (Sava m. 78), Contreras, Israel, Nagore, Jandro, Manolo (Sánchez, m. 59), Canobbio, Capucho (Giovanelia, m. 59) y Perera.

**ÁRBITRO**  
Rodado Rodríguez (Comité Balear). Expulsó por doble tarjeta amarilla al local Rubén Reyes (minuto 57 y 65) y amonestó con tarjeta amarilla a los jugadores del Pontevedra Charles y Juan Jesús y al visitante Sergio.

**GOLES**  
10, m. 2: Rubén Reyes. 11, m. 25: Jandro. 21, m. 70: Javi Rodríguez. 31, m. 92: Juan Jesús.

EFE / PONTEVEDRA

El Pontevedra se inyectó de moral para afrontar las últimas cuatro jornadas de Liga, al tiempo que abre una pequeña herida en el Celta, que, con su tercera derrota consecutiva, sigue empeñado en complicarse el futuro.

El Pontevedra era, por sus urgencias en la clasificación, el equipo que más se jugaba en el partido. De ahí que en los primeros minutos consiguiese encerrar al Celta, que siguió cometiendo los errores de las últimas jornadas.

Sin embargo, poco a poco el líder de la categoría se sacudió la presión y, liderado por Jandro, comenzó a hilvanar pases seguidos.

En la segunda parte, el Pontevedra volvió a presionar con varias aproximaciones de Capdevila, aunque el derbi recuperó el equilibrio sin un dominador claro.

Pero este Pontevedra es capaz de lo mejor y de lo peor. Pese a estar en inferioridad, se adueñó del partido y Javi Rodríguez, después de ganar la espalda a la defensa, recogió un pase de Charles y superó a Pinto con un tiro rasero.

El Celta, sin demasiadas ideas en los minutos finales, se limitó a golpear balones en la área pontevedresa.

El Pontevedra sentenció el derbi con un contragolpe final que culminó Juan Jesús.

## El Terrassa perdona y acaba perdiendo

0	TERRASSA
2	REAL MURCIA

**TERRASSA:** David Valle; Cristian, Capó, Navas, Nené (Rodríguez, min. 67), Jesús, Bordas, Gallego, Monty, Juan Carlos y Abraham (Bruno, min. 73).

**REAL MURCIA:** Juanmi, Urcelay, Juanma (Fernández, min. 79), Julio, Luismi (Caranca, min. 61), Acciari, Ivan Alonso, Richi, Cuadrado, Masiel y Valera (Carrera, min. 52).

**ÁRBITRO**  
José L. González González, del Comité de Castilla y León. Mostró la cartulina amarilla a Cristian, Endika, Rodri del Terrassa y a Cuadrado y Masiel del Murcia.

**GOLES**  
01, min. 72: Julio. 0-2, min. 90: Ivan Alonso.

EFE / TERRASSA (BARCELONA)

El Terrassa perdió por 0-2 en un partido en el que los locales desperdiciaron varias ocasiones en la primera mitad para adelantarse en el marcador.

## El Salamanca se da un respiro a costa del Elche

0	ELCHE
2	SALAMANCA

**ELCHE:** Caballero, Txiki, Trotta, Noguero, Bernaus, Luis Gil, Alfredo (Peragón, m. 63), José Antonio (Azkollia, m. 46), Ismael (Moisés, m. 46), Zárate y Nino.

**SALAMANCA:** Jon Ender, Chupri, Cañas, Aurelio, Lupidio, Arpón (Tomás, m. 83), Rogelio, Jaime (Ze To, m. 90), Jacobo, Brit (Deus, m. 66) y Amieva.

**ÁRBITRO**  
Téllez Sánchez (C. Catalán). Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Alfredo y Trotta y a los visitantes Arpón y Jon Ender.

**GOLES**  
01, m. 10: Jaime. 0-2, m. 67: Deus.

EFE / ELCHE (ALICANTE)

El Salamanca logró tres importantes puntos para su particular lucha por evitar el descenso al imponerse al Elche por 0-2 en su visita al estadio Martínez Valero.

## Cómodo triunfo del Valladolid ante el Málaga B

3	VALLADOLID
0	MÁLAGA B

**VALLADOLID:** Lledó; Jonathan, Mario (Ángel Martínez, min. 73), Mateo, Marcos; Teo, Robles, Jesús (Diego Mateo, min. 74), Chema; Víctor y Losada (Aduz, min. 65).  
**MÁLAGA B:** Goitia; Baraja, Silva, Alexis, Jesús Gámez; Castro, Hernández, Alberto (Usero, min. 76), Calderón (Abel, min. 45); Esteban y Geijo (Perico, min. 45).

**ÁRBITRO**  
Bernabé García (colegio murciano). Amonestó a Marcos, Mario, Esteban, Abel, Iván Hernández, Baraja y Alexis.

**GOLES**  
10, min. 5: Losada a pase de Víctor. 20, min. 9: Víctor. 30, min. 58, Víctor de penalti.

EFE / VALLADOLID

El Real Valladolid aprovechó la inspiración ofensiva de Víctor para doblegar a un flojo Málaga B en un encuentro intrascendente para el conjunto local.

AUTOMOVILISMO  
GRAN PREMIO DE MÓNACO

El piloto español Fernando Alonso camina con rostro serio una vez concluida la carrera. /EFE

# Angustioso cuarto puesto de Fernando Alonso en Mónaco

El piloto finlandés Kimi Räikkönen logró en el circuito urbano de Montecarlo su segunda victoria de la temporada

EFE / MONTECARLO

El finlandés Kimi Räikkönen (McLaren-Mercedes) logró su segunda victoria consecutiva de la temporada al imponerse en el Gran Premio de Mónaco, en el que Fernando Alonso (Renault) consiguió un angustioso cuarto puesto.

Si la victoria de Räikkönen ha sido aplastante, sin perder la cabeza de la prueba desde la salida a la meta, la táctica de Renault ha estado a punto de costarle un buen puñado de puntos.

La clave de lo que ha podido ser un desastre estuvo en el tropiezo que dio Christijan Albers (Minardi-Cosworth) en la curva de Mirabeau. El holandés bloqueó la pista, lo que obligó al director de carrera a neutralizar la carrera con el coche de seguridad.

En el incidente de Albers el más

perjudicado fue el británico David Coulthard (Red Bull Racing), a quien le rompió la suspensión trasera derecha el alemán Michael Schumacher (Ferrari), que tuvo que detenerse, cuando por fin pudo pasar, para cambiar el morro del coche.

La salida del coche de seguridad en la vuelta 24 fue aprovechada por Renault para hacer entrar a sus dos pilotos para repostar. Todavía quedaban 54 vueltas para el final de la carrera y cargaron el coche a tope de gasolina. Fisichella tuvo que esperar pacientemente a que Alonso se incorporara a la pista para realizar la misma operación.

Alonso perdió un solo puesto en la operación y se colocó tercero, tras Räikkönen y el italiano Jarno Trulli (Toyota), pegado a éstos

tras el coche de seguridad. Pero lo que parecía una decisión técnica genial se iba a convertir en una pesadilla para los dos pilotos.

Con el coche cargado a tope de gasolina para poder hacer los dos tercios de carrera que faltaban, las ruedas, a pesar de ser del compuesto más duro, se degradaron por el peso, a un ritmo vertiginoso. Los tiempos de Alonso y de Fisichella, que había bajado a la octava posición, eran dos segundos y medio más lentos que los del resto de sus rivales.

Después de que a mitad de carrera se hubieran detenido a repostar todos los coches, la prueba se partió en dos. Räikkönen era líder destacado por delante de Alonso, tras el que se agolpaban los dos Williams-BMW del australiano Mark Webber y del alemán Nick

Heidfeld, que también se habían detenido cuando se neutralizó la carrera, para una estrategia de dos paradas.

A medio minuto Fisichella hacía de tapón a Trulli, al colombiano Juan Pablo Montoya (McLaren-Mercedes), al alemán Ralf Schumacher (Toyota), a los Ferrari del brasileño Rubens Barrichello y del alemán Michael Schumacher y a los Sauber del brasileño Felipe Massa y del canadiense Jacques Villeneuve -estos dos últimos quedarían fuera de éste tren al tocarse ambos en la curva conocida como de Santa Devota-.

Alonso controlaba mejor a los Williams que Fisichella a sus seguidores- y a 14 vueltas del final Trulli lanzó el ataque decisivo a su compatriota.

En la bajada a la horquilla de la

antigua estación, Trulli le metió el coche a Fisichella, consiguió adelantarlo y le apartó de la trayectoria. En dos curvas, hasta la entrada al puerto, Fisichella perdió cinco posiciones.

Trulli, sin embargo, no sacó fruto de su trabajo, ya que en la maniobra tocó fuertemente el borde interior y dañó el coche, lo que le costó una parada en boxes y pasar al décimo puesto.

Fernando Alonso tuvo que emplear todos los trucos para mantener su segunda posición. Conectaba la luz de lluvia, que actúa sobre el control de tracción, para tratar de que, al menos, no empeorara el comportamiento del coche. En situación de indefensión, el español tuvo que dejar pasar primero a Heidfeld y, tres vueltas después, tras haber tenido que saltar-

**AUTOMOVILISMO**  
**GRAN PREMIO DE MÓNACO**



Kimi Raikkonen se pone en cabeza de la carrera seguido de Alonso y Fisichella. /EFE



Raikkonen levanta el trofeo que le acredita como ganador. /EFE

se la variante de entrada al puerto para defender su posición, a Mark Webber, cuando solo faltaban cuatro giros para terminar la carrera. Pero lo peor estaba por llegar. El grupo que había dado buena cuenta de Fisichella, capitaneado por Juan Pablo Montoya, al que llevaba nueve segundos de ventaja, le dio alcance en menos de dos vueltas, y aún quedaban otras dos para llegar a meta.

Se temía un ataque suicida de Montoya a la fortaleza de Alonso, porque si le adelantaba le proporcionaba más puntos a su compañero de equipo Raikkonen. Pero finalmente el asturiano cruzó la línea para salvar un cuarto puesto duramente conquistado.

**CINCO PUNTOS.** Al final todos se podían consolar con el resultado logrado: Alonso porque había salvado cinco puntos cuando se podía haber quedado sin ninguno; Montoya porque había remontado desde la decimosexta posición a la quinta; Ralf Schumacher de la 18 y última a la sexta y los Ferrari de Schumacher y Barrichello por haber podido sumar dos y un punto, respectivamente.

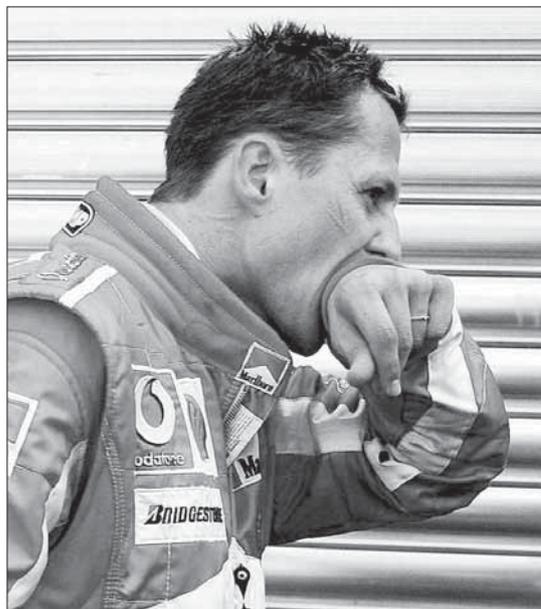
Alonso, que cuenta con 49 puntos en la clasificación del mundial, mantiene una sustancial ventaja sobre Kimi Raikkonen, que ha ascendido ya al segundo puesto con 27 puntos.

**Alonso:**  
**«El coche era**  
**inconducible»**

Fernando Alonso declaró al final de la carrera que había conseguido éste puesto «de la nada».

«Lo único que tenemos que hacer es dar el máximo, hacer las mejores carreras posibles y en carreras como ésta en la que no se pudo hacer nada, sacar un cuarto puesto de la nada», comentó el líder del mundial. El asturiano dijo que «he perdido cinco puntos, porque he intentado luchar por la victoria». Además explicó que: «desde la vuelta treinta o desde que hicimos la parada para repostar, que lo llenamos para acabar la carrera, el coche era inconducible y tuve dos o tres momentos en los que pensaba que no podía acabar».

«A partir de ahí los neumáticos comenzaron a degradarse también y no había forma de acabar, y al final bastante sorprendido de que no me pasasen a pesar de ir siete u ocho segundos más lento», concluyó Alonso.



Schumacher muestra su enfado tras su séptimo puesto. /EFE

**LAS DECLARACIONES**

► **FERNANDO ALONSO**  
«He sacado un cuarto puesto de la nada»

«Si no llego a tener problemas con el coche hubiera estado por delante de Raikkonen»

«Espero que en Nurburgring vuelva todo a la normalidad»

► **KIMI RAIKKONEN**  
«Vencer es fantástico, pero hacerlo en Mónaco es un desafío muy especial»

«Hemos ido muy fuerte durante todo el fin de semana»

► **NICK HEIDFELD**  
«Al alcanzar a Alonso he visto que tenía problemas con sus neumáticos»

► **MARK WEBBER**  
«Es mi primer podio en la Fórmula Uno y el estar con mi compañero de equipo ha sido maravilloso»

► **M. SCHUMACHER**  
«Si se considera todo lo que ha ocurrido, puedo estar satisfecho de los dos puntos que he sumado»

**CLASIFICACIONES**

**GRAN PREMIO DE MÓNACO**

1. Kimi Raikkonen (FIN) McLaren 1h.45:15.556
2. Nick Heidfeld (GER) Williams-BMW a 13.877
3. Mark Webber (AUS) Williams-BMW a 18.484
4. **Fernando Alonso (ESP) Renault a 36.487**
5. Juan Pablo Montoya (COL) McLaren a 36.647
6. Ralf Schumacher (GER) Toyota a 37.177
7. Michael Schumacher (GER) Ferrari a 37.223
8. Rubens Barrichello (BRA) Ferrari a 37.570
9. Felipe Massa (BRA) Sauber-Petronas a 1 vuelta
10. Jarno Trulli (ITA) Toyota a 1 vuelta
11. Jacques Villeneuve (CAN) Sauber a 1 vuelta
12. Giancarlo Fisichella (ITA) Renault a 1 vuelta
13. Tiago Monteiro (POR) Jordan a 3 vueltas
14. Christian Albers (NED) Minardi a 5 vueltas

**EL MUNDIAL**

- |                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Fernando Alonso (ESP)      | 49 puntos |
| 2. Kimi Raikkonen (FIN)       | 27        |
| 3. Jarno Trulli (ITA)         | 26        |
| 4. Mark Webber (AUS)          | 18        |
| 5. Nick Heidfeld (GER)        | 17        |
| 6. Ralf Schumacher (GER)      | 17        |
| 7. Giancarlo Fisichella (ITA) | 14        |
| 8. Juan Pablo Montoya (COL)   | 14        |
| 9. Michael Schumacher (GER)   | 12        |
| 10. David Coulthard (GBR)     | 10        |
| 11. Rubens Barrichello (BRA)  | 9         |
| 12. Alex Wurz (AUT)           | 6         |
| 13. Jacques Villeneuve (CAN)  | 5         |
| 14. Pedro de la Rosa (ESP)    | 4         |

**MUNDIAL DE CONSTRUCTORES**

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| 1. Renault          | 63 puntos |
| 2. McLaren-Mercedes | 51        |
| 3. Toyota           | 43        |
| 4. Williams-BMW     | 35        |
| 5. Ferrari          | 21        |
| 6. RBR-Cosworth     | 14        |
| 7. Sauber-Petronas  | 7         |

BALONCESTO  
PLAY OFFS POR EL TÍTULO

## McDonald lidera al Gran Canaria y empata la eliminatoria

72	GRAN CANARIA
64	TAU

**GRAN CANARIA:** Guerra (12), Keys (5), McDonald (25), Moran (2) y Savané (6) - equipo inicial; Hernández-Sonseca (-), Klein (6), Baldo (7), Martínez (7) y Esteller (2).  
**TAU VITORIA:** Calderón (14), Splitter (6), Hansen (13), Vidal (2) y David (4) -equipo inicial; Scola (22), Prigioni (-), Nicholas (3) y Betts (-).

**ÁRBITROS**  
Mitjana, Alzuria y Guiro. Sin eliminados.

**PARCIALES**  
19-21; 23-14; 15-15; 15-14.

EFE / LAS PALMAS

El Gran Canaria ganó su segundo partido en un «play-off» por el título e igualó la eliminatoria que le enfrenta al vigente subcampeón de la Euroliga, Tau Cerámica, después de un partido vibrante en el que el trabajo defensivo se impuso y en el que destacó el acierto del estadounidense Will McDonald, auténtico líder de la gesta amarilla.

El arranque de enfrentamiento fue esperanzador para los anfitriones al colocar un 5-2 en el marcador, con gran trabajo del canterano Roberto Guerra, muy efectivo en el cuarto inicial desde los 6,25 metros.

## El Etosa gana al Unicaja y está a un paso de las semifinales

94	ETOSA
75	UNICAJA

**ETOSA ALICANTE:** Nacho Rodríguez (9), Angulo (8), Quincy Lewis (12), Larry Lewis (27), De Miguel (15) -equipo inicial; Berni Hernández (3), Digbeu (7), Junyent (10), Weigand (-), Héctor García (8) y Morentin (3).  
**UNICAJA DE MÁLAGA:** Cabezas (19), Bremer (9), Risacher (9), Garbajosa (11) y Vázquez (13) - equipo inicial; Berni Rodríguez (-), Pepe Sánchez (3), Herrmann (11), Pietrus (-) y Lang (-).

**ÁRBITROS**  
Amorós, Requena y Perea. Eliminaron por faltas personales al visitante Berni Rodríguez (m.37)

**PARCIALES**  
27-20; 21-13; 21-26; 25-16

EFE / ALICANTE

El Etosa Alicante se situó a solo una victoria de acceder, por primera vez en su historia, a las semifinales de la Liga ACB, tras volver a superar al Unicaja de Málaga en el segundo partido de la serie, aunque lejos de la igualdad que presidió el primer encuentro, los alicantinos se impusieron con contundencia esta vez, con una ventaja de diecinueve puntos (94-75).

El equipo de Trifón Poch saltó a la cancha consciente de que se encontraba ante una oportunidad única de poner contra las cuerdas al Unicaja.

# El Joventut arrolla al Real Madrid

Los jugadores de Aito García Reneses igualaron la eliminatoria dando un auténtico recital de buen juego ante el conjunto blanco

79	DKV JOVENTUT
66	REAL MADRID

**DKV JOVENTUT:** Hamilton (6), Marco (8), Vázquez (7), Mumburú (10), Arnold (14) - equipo inicial; R. Fernández (2), Young (9), Gurovic (12), Huertas (11) y Rooks.  
**REAL MADRID:** Sonko (7), Fotsis (10), Reyes (13), Bullock (12), Hamilton (6) - equipo inicial; Bueno (8), Gélabale (6), Larrañaga y Burke (4).

**ÁRBITROS**  
Hierrezuelo, Llamazares y García González. Eliminados: Mous Sonko (mín.39) y Antonio Bueno (mín.37)

**PARCIALES**  
13-15; 34-12; 21-18; 11-21.

EFE / BADALONA (BARCELONA)

El DKV Joventut igualó la eliminatoria ante el Real Madrid al derrotar al equipo blanco (79-66) en un partido en el que los jugadores de Aito García Reneses dieron todo un recital de juego.

El DKV Joventut se adelantó de inicio con un parcial de 13-4 a los seis minutos de juego. Felipe Reyes cometía su segundo falta cuando aún no se llevaban cumplidos los tres minutos de juego y eso permitió a Venson Hamilton campar a sus anchas por el interior de la zona.

El Real Madrid reaccionó de la mano de los dos únicos jugadores que parecen estar metidos de verdad en los play off: Sonko y Bullock. Entre ambos consiguieron un parcial de 0-11 que ponía a los blancos por delante al final del primer periodo (13-15).

El hundimiento blanco llegó en el segundo periodo. Aito devolvió

a Maljkovic la zona presionante del primer partido y el poco espíritu de los jugadores blancos facilitó las cosas a los verdinegros.

Jesse Young y Milan Gurovic rompieron el encuentro en los últimos seis minutos del segundo cuarto después de que el Real Madrid diera su último suspiro con 21-21 en el marcador.

Dos triples de Vázquez y Marco en los últimos segundos dejaba el partido al descanso con una ventaja de veinte puntos para los badalonenses (47-27).

El DKV Joventut aumentó su diferencia hasta los 25 puntos (59-34) a los cinco minutos del tercer periodo. Jugando con dos aleros altos - Mumburú y Gurovic- el conjunto badalonés creó muchos problemas a un rival que no encontraba su lugar en la pista.

**BULLOCK.** Bullock tiró la toalla ante la rotación defensiva que Aito hizo para defenderlo y tuvo que ser Mous Sonko el que tirara del equipo.

Al término del tercer periodo el Joventut seguía dominando por más de veinte puntos (68-45) ante un rival totalmente roto.

El Madrid sacó su orgullo para arreglar el marcador. Reyes y Fotsis despertaron en el tramo final y ayudaron a que su equipo redujera las diferencias hasta los trece puntos con los que acabó el encuentro (79-66).



Alex Mumbrú defiende un balón con el jugador del Real Madrid Bullock. / EFE

## Estudiantes pone al Barça en la cuerda floja

78	ESTUDIANTES
57	BARCELONA

**ADECCO ESTUDIANTES:** Rodríguez (9), Jasen (14), Jiménez (8), Iturbe (6), Garcés (12) -cinco inicial; Vidaurreta (10), Patterson (9), Miso (2), Azofra (-), Loncar (6), Torres (-) y Suárez (2).  
**BARCELONA:** Ilievski (-), Navarro (18), Bodiroga (4), Zizic (6), Fúcka (10) -cinco inicial; Davis (11), Gasol (-), De la Fuente (5), Grimau (-), Sada (-), Drejer (3).

**ÁRBITROS**  
Arteaga, Pérez Pizarro y Sacristán. Sin eliminados.

**PARCIALES**  
19-21; 18-7; 19-14; 22-15.

EFE / MADRID

El Estudiantes puso rumbo a las semifinales de la ACB y dejó al Barcelona al borde de la eliminación a las primeras de cambio, algo que solo puede evitar si gana tres partidos seguidos.

El Estudiantes salió como un tigre. Enfrente, un Barcelona acosado a labrarse el camino en situaciones difíciles, también. Durante diez minutos se enseñaron los dientes (19-21).

El Barcelona parecía sentirse bien. Ahí sostenía una corta ventaja. Por fuera, las cosas eran muy distintas. La pizarra de José Vicente

Hernández reservaba, de nuevo, como en el jueves pasado, una defensa de diseño para Bodiroga.

Carlos Jiménez y Rafael Vidaurreta tomaron la matrícula al jugador «plavi» y casi ni se le vio. Los actuales campeones pisaron el intermedio habiendo encajado un parcial de 18-7 en el segundo corte (37-28). Era pronto para dar por muertos a los hombres de Manolo Flores. Sin embargo, la gasolina se les había acabado.

Tocado en la línea de flotación en el tercer cuarto (56-42), terminó de hundirse nada más arrancar el último. Sin noticias de Bodiroga, con un Fúcka desconocido, agarrado a la eterna bandera de Juan Carlos Navarro, el Barcelona empezó a perder la conciencia víctima de un triple obra del hispano-serbio Nikola Loncar (60-42).

En el ecuador del tramo dejó de respirar. Esta vez el triple partió de las manos del hispano-argentino Pancho Jasen (65-47). El 2-0 no tenía discusión posible. El Barcelona miraba hacia el suelo. El Estudiantes empezaba a soñar con las semifinales. Ahora dispone de tres oportunidades para hacerlas realidad.



Carlos Jiménez y Gregor Fúcka pugnán bajo el aro. / EFE

**ATLETISMO**

### De la Ossa bate el récord español de 10 kilómetros

Juan Carlos de la Ossa se alzó ayer con la segunda plaza en la Carrera Manchester de 10 kilómetros, con un crono de 27:55, solo superado por el etíope Haile Gebreselassie (27:25). De la Ossa estableció un nuevo récord de España y se convierte en el primer atleta español en bajar de los 28 minutos. Chema Martínez concluyó en décima posición, con un tiempo de 29 minutos y 4 segundos. El ucraniano Sergei Lebid fue el tercer clasificado.

**JUDO**

### David Alarza logra el oro en el Europeo

El madrileño David Alarza se proclamó ayer campeón de Europa en -90 kilos, tras derrotar al italiano Roberto Meloni en la final del Europeo que se disputa en Rotterdam. Alarza, olímpico en Atenas, solventó con éxito los combates preliminares y accedió a la final tras imponerse en semifinales al suizo Sergei Aschwanden. El oro de Alarza es la segunda medalla que obtiene el equipo español, tras el bronce logrado por Isabel Fernández.

**BALONMANO**

### El Portland, ante el Ademar en la Copa del Rey

El Portland San Antonio, campeón de Liga, y el Ademar de León, campeón de la Recopa, protagonizarán el próximo miércoles en Vigo, el más igualado de los encuentros de cuartos de final de la Copa del Rey, según deparó el sorteo celebrado ayer. Por su parte, el Barcelona, ganador de la Copa de Europa, se medirá al anfitrión, el Teucro, mientras que el Ciudad Real iniciará la competición ante el Granollers. Valladolid y Bidasoa completarán la ronda cuartos de final.

**MOTOCICLISMO**

### Cabestany, líder del Mundial de trial

El español Albert Cabestany logró la victoria en la segunda jornada del Trial de Japón, tercera cita del Campeonato del Mundo, alcanzando el liderato en la clasificación provisional en detrimento del también español Adam Raga, que ahora es segundo. En la segunda jornada, Cabestany se hizo con la victoria absoluta, mientras que Raga solo pudo ser cuarto, con lo que pierde la hegemonía en el mundial.

**GIRO GIRO DE ITALIA**



El ciclista colombiano Iván Parra pedalea de camino de la victoria en la décimotercera etapa. / EFE

# Parra repite triunfo en una jornada con sabor hispano

El ganador formó grupo de escapada con Unai Osa y Daniel Atienza

EFE / LIVIGNO (ITALIA)

El colombiano Iván Parra, del equipo Selle Italia/Colombia, sigue haciendo historia en el Giro y especialmente en los Dolomitas al lograr ayer su segunda victoria consecutiva, recordando al mejor corredor de su país, Luis Alberto Herrera, que hace unos años protagonizó una gesta similar.

Parra repitió el primer puesto de la jornada anterior y tras entrar en una fuga maratónica, llegó en solitario a la meta con casi dos minutos sobre el eslovaco Tadej Valjavec y su compañero de equipo el venezolano José Rujano Guillén.

El pelotón completamente roto llegó a casi tres minutos, aunque el italiano Paolo Savoldelli, que lo pasó mal en el tramo final de la carrera, conserva el primer puesto

de la general seguido de su compatriota Di Luca, a 25 segundos; Simoni a 1.48 y el español Garate a 2.11. La etapa reina del Giro '05 habló castellano. A las primeras de cambio se formó un cuarteto con Unai Osa (Illes Balears) y Daniel Atienza (Cofidis), el colombiano Iván Parra y José Rujano, ambos del Selle Italia/Colombia.

Ninguno de ellos era peligroso para la general que comanda el italiano Savoldelli, por lo que el líder y su equipo se limitaron a marcar un ritmo cómodo sin permitir que la escapada fuera a más.

**BUEN ENTENDIMIENTO.** El cuarteto de escapada se entendió a la perfección. Nada más cruzar la pancarta del Stelvio se dieron una sonora palmada, como suelen ha-

cer los jugadores de baloncesto cada vez que consiguen una canasta espectacular. Tras superarse el Stelvio, el pelotón comenzó a despertar gracias a los componentes del Lampre que imprimieron un fuerte ritmo y poco a poco fueron acercando al grupo principal a los escapados; mientras que Parra dejó atrás a sus compañeros de escapada en la subida al alto de Fosagno. En la parte final de la jornada Parra logró mantener el ritmo ante un pelotón donde los tirones fueron constantes y la marcha se incrementó debido a los ataques, de Simoni y luego de Di Luca, ante un Savoldelli que, por algunos momentos, se quedaba cortado. Hoy se disputará la decimoquinta etapa, de 205 kilómetros y el alto de Livigno, puntuable de tercera categoría.

### El ucraniano Popovych le da la Volta al Discovery

EFE / BARCELONA

El ucraniano Yaroslav Popovych le dio el triunfo absoluto en la Volta a Cataluña a su equipo, el Discovery Chanel, tras una última etapa en la que se impuso el noruego Thor Hushovd (Credit Agricole), y suma números para convertirse en el relevo del estadounidense Lance Armstrong, quien ha anunciado su retirada tras el próximo Tour de Francia.

Popovych, el primer corredor de Ucrania que gana la ronda catalana, solo tuvo que controlar los intentos de fuga para hacerse con el triunfo y hacer buenos sus veinte segundos de ventaja sobre el italiano Leonardo Piepoli (Saunier Duval). El podio lo completó el francés David Moncoutie, del Cofidis, con lo que la carrera quedó comandada por un trío extranjero que obliga a bajar hasta la quinta plaza para encontrar al mejor español, Aitor Osa (Illes Balears). Yaroslav Popovych, el vencedor de esta primera Volta integrada en el calendario UCI Pro Tour, tuvo que luchar con solo tres gregarios, después de perder a otros tres en la jornada del sábado por llegar fuera de control en una polémica decisión que afectó a 42 ciclistas. La etapa de ayer se decidió al sprint y tuvo como ganador con un tiempo de 2h.32:57 al noruego Thor Hushovd quien, curiosamente, había protagonizado una escapada en los primeros kilómetros. Thor Hushovd se llevó también en Barcelona la general de la regularidad, mientras que los españoles Eladio Jiménez (Comunidad Valenciana) e Íñigo Cuesta (Saunier Duval) acabaron como vencedores de las metas volantes y la montaña, respectivamente. El mejor equipo de esta Volta fue el Cofidis.

**TENIS ROLAND GARROS**

# El vendaval Rafa Nadal desembarca en París

EFE / PARIS

El Roland Garros se abre hoy con el recuerdo de la final del pasado año entre Gaudio y Coria y con la duda de quién tomará el relevo, si de nuevo un argentino o un español, o si el suizo Roger Federer será capaz de ganar el único Grand Slam que le falta, en un año en el que Rafael Nadal desembarca en París.

Todos, o casi todos, los ex números nos consultados en las últimas semanas ofrecen esas apuestas. París será este año coto privado, o bien de un hispanohablante o de Federer.

Nadal se ha ganado este favo-

ritismo a pulso. Se ha metido en el bolsillo cinco torneos antes de llegar a París: Costa de Sauipe (Brasil), Acapulco (México), Montecarlo, Barcelona y Roma, todos ellos en tierra, una superficie en la que presenta el mejor balance de todos los competidores, con 33 partidos disputados y solo dos derrotas. Pero el zurdo de Manacor debuta en este Grand Slam después de dos intentos fallidos por lesión.

En la nómina de españoles, seis partirán como cabezas de serie: Nadal (4), Moyá (14), Robredo (15), Ferrer (20), Feliciano López (24) y Juan Carlos Ferrero (32).



Imagen de Rafael Nadal durante uno de sus partidos. / EFE

## FÚTBOL CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISIÓN

#### RESULTADOS

Barcelona-Villarreal	3 - 3
Albacete-Real Sociedad	2 - 2
Málaga-Racing	2 - 0
Getafe-Sevilla	0 - 0
Real Madrid-Atlético de Madrid	0 - 0
Real Betis-Real Zaragoza	3 - 2
Deportivo-Mallorca	0 - 3
Athletic-Numancia	0 - 2
Osasuna-Espanyol	1 - 1
Levante-Valencia	0 - 0

#### PRÓXIMA JORNADA

Villarreal-Levante
Real Sociedad-Barcelona
Racing-Albacete
Sevilla-Málaga
Atlético de Madrid-Getafe
Real Zaragoza-Real Madrid
Mallorca-Real Betis
Numancia-Deportivo
Espanyol-Athletic
Valencia-Osasuna

EQUIPOS	Puntos	TOTALES					CASA					FUERA							
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Barcelona	83	37	25	8	4	73	29	19	14	4	1	40	12	18	11	4	3	33	17
2 Real Madrid	77	37	24	5	8	68	31	19	15	1	3	43	12	18	9	4	5	25	19
3 Villarreal	62	37	17	11	9	65	36	18	13	4	1	37	9	19	4	7	8	28	27
4 Real Betis	61	37	16	13	8	61	49	19	12	5	2	36	22	18	4	8	6	25	27
5 Sevilla	60	37	17	9	11	44	39	18	10	5	3	25	17	19	7	4	8	19	22
6 Espanyol	58	37	16	10	11	52	46	18	11	5	2	32	18	19	5	5	9	20	28
7 Valencia	55	37	13	16	8	53	39	18	10	5	3	30	17	19	3	11	5	23	22
8 Athletic	51	37	14	9	14	59	52	19	11	4	4	39	24	18	3	5	10	20	28
9 Real Zaragoza	50	37	14	8	15	51	54	18	11	3	4	34	22	19	3	5	11	17	32
10 Deportivo	50	37	12	14	11	45	49	19	6	7	6	25	29	18	6	7	5	20	20
11 Atlético de Madrid	49	37	13	10	14	38	32	18	11	5	2	26	11	19	2	5	12	12	21
12 Málaga	48	37	14	6	17	38	48	19	8	4	7	19	24	18	6	2	10	19	24
13 Getafe	46	37	12	10	15	36	44	19	11	4	4	23	12	18	1	6	11	13	32
14 Osasuna	46	37	12	10	15	46	64	19	9	6	4	28	24	18	3	4	11	18	40
15 Real Sociedad	46	37	13	7	17	47	56	18	9	3	6	21	24	19	4	4	11	26	32
16 Racing	41	37	11	8	18	40	58	18	7	6	5	24	23	19	4	2	13	16	35
17 Mallorca	38	37	10	8	19	41	62	18	6	4	8	27	30	19	4	4	11	14	32
18 Levante	37	37	9	10	18	38	54	19	6	6	7	19	20	18	3	4	11	19	34
19 Numancia	28	37	6	10	21	29	60	18	4	8	6	18	22	19	2	2	15	11	38
20 Albacete	28	37	6	10	21	33	55	19	4	7	8	17	22	18	2	3	13	16	33

### QUINIELA

LA QUINIELA 22-mayo-2005

1. Barcelona-Villarreal Albace-	1 X 12
2. te-R. Sociedad Málaga- Ra-	1 X 12
3. cing	X 12
4. Getafe- Sevilla	1 X 12
5. R. Madrid- Atlético	1 X 12
6. Betis- Zaragoza	X 12
7. Deportivo- Mallorca	1 X X
8. Athletic- Numancia	1 X X
9. Osasuna- Espanyol	1 X 12
10. Levante- Valencia	1 X 12
11. Tenerife- Cádiz	X 12
12. Valladolid- Málaga B	X 12
13. Elche- Salamanca	1 X X
14. Almeria- Alavés	1 X X

### SEGUNDA DIVISIÓN

#### RESULTADOS

Eibar-Sporting	1 - 0
Xerez-Recreativo	0 - 0
Terrassa-Real Murcia	0 - 2
Pontevedra-Celta de Vigo	3 - 1
Ciudad de Murcia-Ferrol	3 - 0
Tenerife-Cádiz	2 - 0
Real Valladolid-Málaga	3 - 0
Elche-Salamanca	0 - 2
Córdoba-Ejido	2 - 1
Lleida-Gimnástico	2 - 0
Almería-Alavés	0 - 1

#### PRÓXIMA JORNADA

Ejido-Elche
Alavés-Córdoba
Gimnástico-Almería
Sporting-Lleida
Recreativo-Eibar
Real Murcia-Xerez
Celta de Vigo-Terrassa
Ferrol-Pontevedra
Cádiz-Ciudad de Murcia
Málaga-Tenerife
Salamanca-Real Valladolid

EQUIPOS	Puntos	TOTALES					CASA					FUERA							
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Alavés	72	38	22	6	10	59	43	19	11	2	6	31	26	19	11	4	4	28	17
2 Celta de Vigo	70	38	20	10	8	50	32	19	9	7	3	20	12	19	11	3	5	30	20
3 Cádiz	68	38	19	11	8	62	28	19	11	3	5	37	13	19	8	8	3	25	15
4 Recreativo	65	38	18	11	9	40	25	19	10	6	3	24	13	19	8	5	6	16	12
5 Eibar	65	38	18	11	9	49	37	19	10	5	4	24	16	19	8	6	5	25	21
6 Tenerife	56	38	13	17	8	38	35	19	10	7	2	22	13	19	3	10	6	16	22
7 Elche	54	38	15	9	14	47	46	19	11	4	4	29	17	19	4	5	10	18	29
8 Real Valladolid	54	38	15	9	14	47	49	19	8	5	6	24	20	19	7	4	8	23	29
9 Sporting	53	38	14	11	13	39	34	19	10	6	3	27	15	19	4	5	10	12	19
10 Gimnástico	53	38	14	11	13	40	39	18	9	5	4	21	16	20	5	6	9	19	23
11 Xerez	52	38	12	16	10	33	32	19	5	10	4	15	17	19	7	6	6	18	15
12 Real Murcia	50	38	14	8	16	38	49	19	6	6	7	17	24	19	8	2	9	21	25
13 Lleida	49	38	13	10	15	43	47	19	8	4	7	28	21	19	5	6	8	15	26
14 Ferrol	48	38	12	12	14	50	46	19	7	4	8	25	12	19	5	8	6	25	24
15 Ejido	45	38	10	15	13	34	40	19	7	8	4	19	15	19	3	7	9	15	25
16 Málaga	43	38	11	10	17	30	48	19	5	6	8	14	21	19	6	4	9	16	27
17 Ciudad de Murcia	42	38	9	15	14	46	54	19	5	7	7	22	23	19	4	8	7	24	31
18 Salamanca	41	38	11	8	19	44	54	19	7	3	9	28	30	19	4	5	10	16	24
19 Almería	41	38	10	11	17	31	42	19	4	7	8	15	22	19	6	4	9	16	20
20 Córdoba	39	38	10	9	19	35	46	20	6	5	9	20	20	18	4	4	10	15	26
21 Terrassa	38	38	10	8	20	39	56	19	9	2	8	23	20	19	1	6	12	16	36
22 Pontevedra	36	38	8	12	18	44	56	19	5	8	6	31	26	19	3	4	12	13	30

### PRÓXIMO BOLETO

29-mayo-2005

1. Valencia-Osasuna	1 X 12
2. Espanyol-Athletic	1 X 12
3. Numancia-Deportivo	1 X 12
4. Mallorca-Betis	1 X 12
5. Zaragoza-R. Madrid	1 X 12
6. Atlético-Getafe	1 X 12
7. Sevilla-Málaga	1 X 12
8. Racing-Albacete	1 X 12
9. R. Sociedad-Barcelona Vi-	1 X 12
10. Ilarreal-Levante	1 X 12
11. Salamanca-Valladolid	1 X 12
12. Cádiz-C. de Murcia	1 X 12
13. Celta-Terrassa	1 X 12
14. Alavés-Córdoba	1 X 12

## 1a

	Albacete	Athletic	Atlético de Madrid	Barcelona	Deportivo	Espanyol	Getafe	Levante	Málaga	Mallorca	Numancia	Osasuna	Racing	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Zaragoza	Sevilla	Valencia	Villarreal
Albacete	■	1:0	0:2	1:2	0:1	1:0	1:1	3:1	1:2	0:0	1:2	1:1	0:0	0:0	1:2	2:2	2:1	0:2	0:1	2:2
Athletic	3:1	■	1:0	1:1	1:2	1:1	1:2	3:1	1:0	4:0	0:2	4:3	3:0	4:4	2:1	3:0	2:0	1:3	2:2	2:1
Atlético de Madrid	3:1	1:1	■	1:0	0:0	0:0	2:0	4:0	2:0	3:2	1:0	1:2	0:3	1:0	1:1	3:0	1:0	1:0	1:0	1:0
Barcelona	2:0	2:0	0:2	■	2:1	0:0	2:0	2:1	4:0	2:0	1:0	3:0	3:0	3:0	1:0	4:1	2:0	1:1	3:3	
Deportivo	0:0	1:1	2:0	0:1	■	4:1	2:1	1:0	1:0	0:3	1:1	1:3	1:4	1:1	2:0	2:2	2:3	2:2	1:5	1:1
Espanyol	2:1	2:1	0:1	1:1	■	2:0	2:1	1:0	2:1	3:0	4:1	2:1	2:2	1:0	2:2	3:1	1:3	2:2	0:0	
Getafe	1:0	3:1	1:1	1:2	1:1	■	1:0	1:0	1:2	1:0	0:0	2:0	0:2	2:1	2:0	3:0	0:0	1:0	1:2	
Levante	1:1	1:0	1:0	1:1	0:1	0:2	0:0	■	0:1	2:0	1:1	4:0	3:1	1:2	0:2	2:1	0:0	0:3	0:0	2:4
Málaga	0:2	1:0	1:0	0:4	1:1	3:2	1:1	■	0:0	4:1	2:0	2:0	1:2	0:2	1:5	0:0	1:0	0:2	0:2	
Mallorca	2:1	4:3	1:1	1:3	2:2	3:2	3:1	1:2	1:2	■	3:2	1:2	1:2	0:1	3:2	0:2	0:1	0:0	1:1	
Numancia	0:0	1:1	1:0	1:1	0:0	1:0	1:3	0:1	1:2	■	2:2	2:3	1:1	1:2	0:2	2:1	2:1	1:1	1:1	
Osasuna	3:2	1:1	0:0	1:1	1:1	2:1	0:1	1:6	1:1	2:0	■	1:0	3:2	1:2	1:0	2:2	4:1	0:0	3:2	
Racing	0:2	2:1	0:2	2:2	1:3	2:1	2:2	2:1	3:0	2:0	1:1	■	1:1	2:3	1:3	1:0	0:0	1:0	1:1	
Real Betis	2:1	2:1	1:0	2:1	2:0	1:4	2:2	2:2	1:1	2:0	4:0	3:1	2:1	■	1:1	2:3	3:2	1:0	1:1	2:1
Real Madrid	6:1	0:2	0:0	4:2	0:1	4:0	2:0	5:0	1:0	3:1	1:0	1:0	5:0	3:1	■	2:1	3:1	0:1	1:0	2:1
Real Sociedad	0:2	3:2	1:0	1:0	0:2	1:1	1:1	1:3	2:1	2:1	2:0	0:1	1:0	0:2	■	2:1	1:0	3:3	0:4	
Real Zaragoza	4:3	0:2	0:0	1:4	2:2	0:1	3:1	4:3	1:0	0:1	4:1	5:1	1:0	1:0	1:0	■	3:0	2:2	1:0	
Sevilla	1:0	2:0	2:1	0:4	2:0	1:0	0:0	3:0	1:1	1:0	0:1	2:2	2:1	2:1	2:1	■	2:1	0:1	2:2	2:1
Valencia	2:0	2:2	1:1	0:2	1:2	3:0	3:1	2:1	2:2	2:0	1:0	2:0	2:1	1:1	3:1	0:0	1:2	■	2:1	
Villarreal	1:0	3:1	3:2	3:0	0:2	4:1	4:0	3:0	2:1	4:0	3:0	2:1	0:0	0:0	0:0	2:0	0:0	3:1	■	

■ TOYOTA EL NUEVO AVENSIS, "ESTRELLA" DE LA MARCA

# Llega con un motor 2.2 D-4D de 150 y 177 CPV

MARTÍN CANTALEJO

A últimos del pasado año, el Toyota Avensis era el quinto coche más vendido de su segmento, con un total de 145.000 unidades en el mercado europeo, posición que es muy posible mejore con la llegada de un nuevo y excelente motor Diesel, que ha sido incorporado a este nuevo Avensis, convertido en auténtica "estrella" de la marca japonesa. Y es que se trata de un excelente vehículo en todos los sentidos, porque a su bella línea exterior, de aspecto muy moderno a la vez que compacto, hay que unir un habitáculo amplio y bien acondicionado, con unas cualidades técnicas de primera categoría en todos los aspectos, destacándose, como antes apuntaba, las excelentes características del nuevo motor, construido en aluminio con el sistema "common rail" de última generación.

En la presentación a la prensa internacional se ha destacado que este nuevo motor 2.2 D-4D es más ligero que otros que adoptan el bloque de fundición tradicional. Se incorpora al Avensis con dos potencias, 150 y 177 CV, y caja de velocidades de seis marchas, por lo que resulta una máquina potentísima pero de fácil conducción y con respuestas muy acordes con las características de su nuevo motor; el de 177 CV se considera por los responsables de la marca como el motor más limpio del mundo.



Imagen exterior del nuevo Avensis

TOYOTA

La versión 2.2 D-4D de 150 CV permite una velocidad máxima de 210 kms/h. con un consumo combinado de 5.9 litros en la versión sedan/berlina 5 puertas, y de 6 en la versión Wagon; en cuanto al motor de 177 CV, su velocidad punta está en los 220 kms/h y los consumos combinados en 6.1 y 6.2 litros respectivamente.

## LA CAJA DE CAMBIOS

Los motores 2.2 D-4D llevan una caja de velocidades manual de seis marchas -por ahora no se ha pensado en la automática- que permite cambios suaves, rápidos y precisos, gracias al empleo de sincronizados de cono múltiple desde la primera a la cuarta. Esta caja de cambios, que ha sido fabri-

cada en Polonia con una inversión de 200 millones de euros, adopta el aceite con la viscosidad más baja hoy disponible, lo que ayuda también a la reducción en el consumo de combustible.

El Avensis está considerado como uno de los coches más seguros en su clase, galardonado con 5 estrellas por Euro NCAP, lo que quiere decir que incorpora los sistemas de seguridad activa y pasiva más avanzados, a la vez que se han conseguido notables mejoras en el aislamiento de ruidos y vibraciones. El capó dispone de un insonorizante en material de mayor intensidad y asimismo el insonorizante del piso tiene un espesor tres veces mayor; se incorpora también un parabrisas acústico. Dispone también el Avensis de otros destacados elementos como el funcionamiento automático de limpiaparabrisas y luces e incluso con la incorporación, opcional, de un navegador asistido por voz.

**PRECIOS:** Sedan 4 puertas, 150 CV Sol, 25.055 euros; versión Executive, 27.355 y el 177 CV Clean Power Executive, 29.485 euros. Berlina 5 puertas, los mismos precios anteriores para las tres versiones; Wagon, motor 150 CV Sol, 26.055 euros; 150 CV Executive, 28.355 y 177 CV Clean Power Executive, 30.485 euros. Este nuevo Avensis ya está a la venta en los concesionarios Toyota.



El habitáculo del Avensis

TOYOTA

## EN RUTA

P. M. C.

### LA VENTA DEL CITROËN C1

En el próximo junio se va a poner a la venta en España el nuevo Citroën C1, un vehículo de dimensiones reducidas pero que dispone de un habitáculo cómodo así como de incorporaciones técnicas de primera línea. En la fase inicial de la venta el C1 estará disponible con un motor gasolina, nuevo, de 1.0 litros, tres cilindros y 12 válvulas, con 68 CV, y otro Diesel "common rail" con potencia de 55 CV; ambas versiones, en carrocerías de 3 y 5 puertas y con dos niveles de equipamiento. La lista de precios oscila entre 8.550 y 11.150 euros. Se dispondrá de dos "packs": pintura metalizada (200 euros) y Pack SX (1.180 euros), con aire acondicionado, radio, CD, cuentarrevoluciones, pintura metalizada).

### TAMBIÉN EN JUNIO, EL FIAT CROMA A LA VENTA

También en junio estará a la venta el nuevo Fiat Croma, que llega con tres motorizaciones: una de gasolina, 2.2 litros con 150 CV, con la opción de cambio manual y automático de 5 velocidades, y dos motores Diesel: un 1.9 Multijet de 120 CV y cambio manual de 6 marchas y un 1.9 Multijet de 150 CV disponible con cambio manual o automático de 6 velocidades. Los precios oscilarán entre 23.000 y 28.500 euros. Para primeros de 2006 habrá otros dos motorizaciones

### EL NUEVO CARNÉ POR PUNTOS

El Comisariado Europeo del Automóvil (CEA) ha reunido en el Salón de Barcelona a los principales protagonistas de la implantación del carné por puntos en España, aprobada recientemente por el Congreso de los Diputados. Con palabras iniciales de los directores del Salón, Ricard Zapatero, y de CEA, Rafael Fernández-Chillón, se desarrolló la interesante sesión, moderada por Eugenio de Dobryne, responsable del Área de Seguridad de CEA. La sesión fue muy interesante y densa, llegándose a la conclusión, en opinión de políticos y de expertos que intervinieron, de que la implantación de este carné será un buen sistema que acabará con las altas cifras de siniestralidad, pero también todos fueron conscientes de que su aplicación no será fácil y que los resultados se verán a un medio-largo plazo, y no de forma inmediata.

### SSANGYOUNG RODIUS

Un modelo de la marca coreana que entra en el segmento de los monovolúmenes con el nombre de Rodius. Con un diseño exterior muy original, que se diferencia claramente de otros modelos. Mide algo más de cinco metros de largo y tres metros en la distancia entre ejes, por lo que queda un habitáculo con notable amplitud en el que pueden viajar cómodamente hasta siete pasajeros; también hay espacio para el equipaje. Cabe destacar que los principales instrumentos indicadores están en el centro del salpicadero, ante el que la posición del conductor es alta, para proporcionar una excelente visión. El nuevo Rodius cuenta con un motor Mercedes Diesel de 2.7 litros y 5 cilindros en línea, con una potencia que sube a 165 CV, alimentado por sistema "common rail"; puede alcanzar los 181 kms/h. y dispone de cajas de cambio manual y automática; opcionalmente puede adquirirse con tracción total permanente. Los sistemas de seguridad activa y pasiva están en línea con la talla del modelo, cuyos precios son: Versión Básico, 26.480 euros; Limited, 29.480 y Limited 4WD, 32.900 euros. El cambio automático, 2.400 euros más.



Monovolúmen Rodius

SSANGYOUNG

segoviaInmobiliaria.com

www.segoviaInmobiliaria.com  
la mejor forma de encontrar casa en segovia

dc Digital Century S.L.

## Barroso asegura que los recortes presupuestarios no permitirán avanzar a la UE

El presidente de la Comisión Europea advierte a los gobiernos de que la reducción del gasto no hace más coherentes las políticas de la Unión

• Reino Unido, Italia u Holanda están divididos ante la propuesta global presentada por la presidencia luxemburguesa sobre ingresos y gastos.

EUROPA PRESS / BRUSELAS

El presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, advirtió ayer a los gobiernos de la UE de que los recortes introducidos en la propuesta financiera para el período 2007-2013 no permitirán a la Unión alcanzar los objetivos políticos que se ha marcado.

En una intervención ante los ministros de Exteriores que ayer negocian en Bruselas las futuras «perspectivas financieras» de la UE, Barroso alertó de que la última propuesta presentada por la presidencia luxemburguesa «no es capaz de llevar a la Unión hacia adelante en los próximos años».

«Aunque pueda parecer a veces que un recorte generalizado (de gastos) hace avanzar las negociaciones, no creemos que esta situación haga a la Unión más coherente en sus políticas», indicó.

**AMENAZAS DE VETO.** La negociación sobre las perspectivas financieras para el período 2007-2013 embarrancó ayer abruptamente ante la amenaza explícita de veto de países como Reino Unido, Italia u Holanda, claramente



El portugués Jose Manuel Durao Barroso, presidente de la Comisión Europea. / EFE

divididos ante la propuesta global presentada por la presidencia luxemburguesa de la Unión Europea sobre ingresos y gastos.

España, por el contrario, anunció su intención de dialogar, y ello, a pesar de que se trata de uno de los países más afectados por la pérdida de fondos debido a la entrada de los diez nuevos países más pobres.

El Gobierno alemán, que defiende un techo del 1% del PIB de la UE para todo el presupuesto comunitario, tendrá por tanto mu-

chas dificultades para moverse de su posición, que parece «absolutamente insuficiente» para la Comisión Europea y diversos Estados miembros.

El ministro de Asuntos Exteriores británico, Jack Straw, fue contundente al señalar que su Gobierno no dudará en utilizar su derecho de veto si le quitan el denominado *cheque británico*, una compensación anual que percibe el Tesoro británico desde el 1984 por un valor de unos 4.500 millones de euros anuales.

## Los inmigrantes envían a sus países 3.500 millones en 2004

EUROPA PRESS / MADRID

Las remesas que enviaron los inmigrantes que residen en España a sus países de origen alcanzaron los 3.520 millones de euros (4.400 millones de dólares) en 2004, lo que supone el 0,4% del PIB español y una aceleración del entorno del 20% respecto a las cifras del año anterior, según datos del Servicio de Estudios de Caja Madrid. De es-

te total, el 60% se enviaron a Latinoamérica. Estos datos sitúan a España entre los países con mayores envíos de remesas con respecto al tamaño de su PIB y en el sexto puesto mundial después de Francia (5.000 millones de dólares) por volumen enviado.

De hecho, las remesas de EEUU, suponen el 0,3%, por debajo de España (0,4%) y de Alema-

nia (0,5%). Los 3.520 millones de euros enviados en 2004 por los inmigrantes que residen en España a sus familias contrastan con los 2.019 millones de euros que registraron la remesas en 2001. En la medida en la que aumenta la población inmigrante extranjera, las remesas que éstos envían a sus países de origen han aumentado de forma paralela.

CLAVES DEL DÍA

### ► EMPRESAS

**AIRBUS:** La constructora aeronáutica solicita a España ayudas financieras para el lanzamiento del programa A350. La constructora aeronáutica Airbus ha solicitado al Gobierno español la concesión de ayudas financieras para el lanzamiento de su nuevo programa de avión civil, el Airbus 350, después de que la Comisión Europea confirmara el carácter legal de las ayudas públicas destinadas al lanzamiento del proyecto, en el marco del contencioso abierto con Estados Unidos en torno a la legalidad de las subvenciones concedidas a Airbus y a la norteamericana Boeing. La solicitud de Airbus ya ha sido recibida en el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. «Hemos recibido de Airbus la aplicación a la solicitud de ayudas y ya la estamos estudiando», informaron fuentes del Ministerio encabezado por José Montilla. La participación industrial española en el A350 estará más cercana al 5% que al 10% que alcanzó en el proyecto del Airbus A380. La inversión para este nuevo avión, concebido para competir con el 787 Dreamliner del fabricante norteamericano Boeing, está estimada en unos 4.000 millones de euros.

### ► IZAR: Los trabajadores de astilleros de Sevilla iniciarán encierros esta semana si no se concretan nuevos pedidos.

Los trabajadores de astilleros de Sevilla están planteando una serie de movilizaciones, entre las que se encuentran encierros y encadenamientos a instituciones públicas, que van a poner en práctica esta semana, una vez que Izar entregue el ferry argelino *El Djazair*, que supone el último pedido para la factoría de astilleros de Sevilla y en el que actualmente trabajan cerca de 400 empleados, de los que 300 pertenecen a la industria auxiliar. Según informaron fuentes del comité de empresa, los trabajadores que están en la factoría y que actualmente están sin nuevas cargas de trabajo están sumidos en una «tormenta de ideas» sobre diversas acciones de protesta ante la ausencia de nuevos pedidos «y el incumplimiento del acuerdo suscrito en diciembre con los sindicatos». Los trabajadores precisaron que esperarán a la entrega del último ferry para preparar movilizaciones, y, aunque indicaron que «la idea es realizar movilizaciones conjuntas», estarían «dispuestos» a movilizarse «solos si es preciso».

### ► FINANZAS

#### CNMV: El Gobierno no fijará requisitos sobre el porcentaje de acciones del Sicav.

El nuevo reglamento de fondos de inversión que ultima el Gobierno no establecerá previsiblemente requisitos sobre porcentajes de accionariado de las Sociedades de Inversión de Capital Variable (Sicav), lo que permitirá mantener el estatus de estas sociedades, que se utilizan para la gestión de grandes fortunas. Así lo manifestó en una entrevista el presidente de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV), Manuel Conthe, al ser preguntado por los expedientes abiertos por Hacienda sobre varios centenares de Sicav. Los inspectores fiscales consideran que el hecho de que una Sicav esté controlada por un pequeño número de accionistas la inhabilita como institución de inversión colectiva y, por lo tanto, no debería beneficiarse de las grandes ventajas fiscales en el impuesto de sociedades. Sin embargo, Conthe señaló que la actual normativa no delimita porcentajes de participación máxima en una Sicav.

### ► BANCA

#### HIPOTECAS: Los créditos para la compra de vivienda crecen el 23,7% hasta marzo.

Los créditos concedidos para comprar una vivienda crecieron hasta el mes de marzo el 23,7 por ciento, en tasa interanual, lo que confirma que las deudas contraídas por las familias españolas vuelven a incrementarse a un ritmo elevado, después de la ligera desaceleración vista en el último trimestre de 2004. Según los datos provisionales del Banco de España, los préstamos solicitados por los españoles para adquirir un inmueble se elevaron a 395.803 millones de euros al final del mes de marzo, lo que supone un nuevo récord histórico.

## CRÉDITOS/HIPOTECAS

REUNIFICAR todas sus deudas

No importa RAI o ASNEF

CRÉDITOS PERSONALES hasta 20.000 €

HIPOTECAS 100%



SERVICIOS FINANCIEROS

ALRO XXI SEGOVIA

SERVICIOS INMOBILIARIOS

C/ LOS COCHES, 16 · 40002 SEGOVIA

921 46 30 32 - 659 28 67 80

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*

NAVA DE LA ASUNCIÓN *RIAZA*  
SANCHONUÑO *CANTIMPALOS*  
PRÁDENA *CARBONERO EL MAYOR*

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Seguros

**ESTRELLA**  
SEGUROS

NUEVA OFICINA

Matías Andray

C/ José Zorrilla, 58  
Teléfono 921 11 90 77

## Decoración

MAYO 10% Dto. LÁMPARAS  
12 MESES 12 OFERTAS

otra forma de iluminar tu vida

DE PABLO  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

DR. J. IGNACIO BERMEJO  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Ocio

DESPEDIDAS DE  
SOLTEROS/AS

FIESTAS  
Boys - Chicas - Drak's  
Charangas - Orquestas

TODA CLASE DE ESPECTÁCULOS  
WWW.DESPEDIDASSOLTEROS.COM  
agencia CAROLINA

609 44 92 88

## Limpiezas

**LIMPIEZAS  
ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Asesorías

**H&M Asesores**  
Asesoría Integral de Empresas  
Fiscal ↔ Laboral ↔ Contable  
Financiero ↔ Seguros

C/ de los Almendros, 3 - 1º B  
40002 SEGOVIA  
Telf. 921 43 33 62 Fax 921 41 29 74

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a  
sentirte mejor.  
Más cerca de ti,  
ahora en Segovia.  
Ven a conocernos,  
la primera consulta  
es gratuita.

Experiencia  
y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier  
de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética



**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:  
90 CINEBOX (902 463 269)**

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala 1**

Laborables: 19,15/22,10  
Sábados y festivos:  
12,30/16,30/19,15/22,10  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,45

No recomendada menores de 13 años

**THE INTERPRETER**

La intérprete

**Sala 2**

Sábados y festivos: 12,30/  
16,05

Recomendada para todos los públicos

**Robots**

Todos los días: 18,00/20,10/22,20  
Sábados y festivos:  
18,00/20,10/  
22,20  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,30

No recomendada menores de 13 años

El gran golpe

**Sala 3**

Laborables: 18,05/20,20/22,35  
Sábados y festivos:  
12,15/15,55/18,05/20,20/22,35  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,50

No recomendada menores de 13 años

**STATE UNION**

XXX2: Estado de Emergencia

**Sala 4**

Laborables: 18,45/21,45  
Sábados y festivos:  
12,00/16,00/18,45/21,45  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,40

No recomendada menores de 13 años

**KINGDOM OF HEAVEN**

El reino de los cielos

**Sala 5**

Laborables: 19,00/22,00  
Sábados y festivos:  
12,30/16,00/19,00/22,00  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 7 años

**Star Wars: Episodio III**

**Sala 6**

Laborables: 18,10

Recomendada para todos los públicos

**Un canguro superduro**

Todos los días: 20,15/22,30  
Sábados y festivos:  
20,15/  
22,30  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,50

No recomendada menores de 13 años

Heroína

**Sala 7**

Laborables: 18,20/20,30/22,40  
Sábados y festivos:  
12,15/16,00/18,20/20,30/22,40  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,55

No recomendada menores de 13 años

**Cosas que hacer antes de los 30**

**Sala 8**

Laborables: 18,15/20,15/22,15  
Sábados y festivos:  
12,00/16,15/18,15/20,15/22,15  
Madrugadas (viernes y sábados):  
00,15

No recomendada menores de 7 años

**Star Wars. Episodio III**  
La vengada de los sith

**Sala 3**

Viernes: 18,30/21,00/23,30  
Sábado: 17,00/19,15/21,30/00,00  
Domingo: 16,45/19,00/21,30  
Lunes, martes y jueves  
19,00/22,00  
Miércoles: 22,00

No recomendada para menores de 7 años

**Las hermanas enfadadas**



EL SEÑOR

## D. Ángel Redondo Gómez

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 22 de mayo de 2005  
A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, **Valeriana Miguel Miguel**; hijos, **Angel-Luis y Ana Redondo Miguel**; hijos políticos, **Reyes Poderoso, Miguel-Ángel Centeno y David Gaitan**; nietos, **hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 23, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 24 a las 7,30 de la tarde en la iglesia parroquial de San José Obrero.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6:00 D	6:15 S	6:30 D	6:45 S	7:00 S	
7:15 S	7:30 D	7:45 D	8:00 S	8:30 S	
8:00 D	8:30 S	10:00 D	10:30 S	11:00 D	
11:30 D	12:00 S	12:30 S	13:00 D	13:30 S	
14:00 D	14:30 S	15:00 D	15:30 S	16:00 D	
16:30 D	17:00 S	17:30 D	18:00 S	18:30 D	
19:00 D	19:30 S	20:00 D	20:30 S	21:00 D	
21:30 S				22:30 S	

MADRID - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6:30 D	7:00 D	7:30 D	8:00 R	8:30 D	
9:00 D	9:30 D	10:00 D	10:30 D	11:00 S	
11:30 D	12:00 D	12:30 D	13:00 D	13:30 S	
14:00 D	14:30 D	15:00 D	15:30 D	16:00 D	
16:30 D	17:00 D	17:30 D	18:00 D	18:15 S	
18:30 D	19:00 D	19:30 D	19:45 S	20:00 D	
20:30 D	20:45 R	21:00 D	21:30 S	22:00 D	
22:30 S					

SEGOVIA - VALLADOLID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6:45	07:45	8:00	11:00	7:45	8:45
12:00	13:00	14:00	15:00	15:55	16:55
17:00	19:00	20:00	21:00	19:55	20:55

CUELLAR - VALLADOLID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6:45	08:00	11:00	7:45	9:55	11:55
13:00	15:00	17:00	18:00	15:55	17:55

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
ABADES: 13:30	19:30	ABADES: 13:30	19:30	ABADES: 13:30	19:30
ARANDA: 13:30	19:30	ARANDA: 13:30	19:30	ARANDA: 13:30	19:30
AVILA: 13:30	19:30	AVILA: 13:30	19:30	AVILA: 13:30	19:30
BURGOS: 13:30	19:30	BURGOS: 13:30	19:30	BURGOS: 13:30	19:30
LEON: 13:30	19:30	LEON: 13:30	19:30	LEON: 13:30	19:30
LOGROÑO: 13:30	19:30	LOGROÑO: 13:30	19:30	LOGROÑO: 13:30	19:30
NAVARRA: 13:30	19:30	NAVARRA: 13:30	19:30	NAVARRA: 13:30	19:30
PALENCIA: 13:30	19:30	PALENCIA: 13:30	19:30	PALENCIA: 13:30	19:30
VALENCIA: 13:30	19:30	VALENCIA: 13:30	19:30	VALENCIA: 13:30	19:30

SALIDAS DE SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30 S	9:30 D	10:30 D	11:30 D	12:30 D	
13:30 D	14:30 S	15:30 D	16:30 D	18:30 D	
17:00 D	17:30 S	18:00 D	18:30 D	19:00 D	
19:30 D	20:00 R	20:30 D	21:00 D	21:30 D	
22:30 D					

SALIDAS DE SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30 S	9:30 D	10:30 D	11:30 D	12:30 D	
13:30 D	14:30 S	15:30 D	16:30 D	18:30 D	
17:00 D	17:30 S	18:00 D	18:30 D	19:00 D	
19:30 D	20:00 R	20:30 D	21:00 D	21:30 D	
22:30 D					

SALIDAS DE SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30 S	9:30 D	10:30 D	11:30 D	12:30 D	
13:30 D	14:30 S	15:30 D	16:30 D	18:30 D	
17:00 D	17:30 S	18:00 D	18:30 D	19:00 D	
19:30 D	20:00 R	20:30 D	21:00 D	21:30 D	
22:30 D					

## D. Basilio Arribas Güemes

Ha descansado en la paz del Señor en Valladolid el día 22 de mayo de 2005  
A los 67 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, **Mª Salomé Llorente Lucía**; hijos, **Gema y Óscar Arribas Llorente**; hijos políticos, **Miguel-Ángel Herrera Corredera y Mª José Lastras Sanz**; nieto, **Sergio Herrera Arribas**; hermanos, **Victoriano, Mª Teresa, Juan y Ángel Arribas Güemes**; hermanos políticos; sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 23, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Resurrección del Señor; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 24 a las 8,00 de la tarde en la iglesia parroquial de Resurrección del Señor

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

## D. Manuel González Bernardos

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 21 de mayo de 2005  
A los 52 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, **Mª Carmen Cabrero García**; hijas, **Sandra, Soraya y Sheila González Cabrero**; madre política, **Florentina**; hermanos, **Fernando, Julián, Ana, Luis-Miguel, Mª Belén y Carlos**; hermanos políticos; tíos; primos; sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 23, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 24 a las 10,00 de la mañana en la iglesia parroquial de San Lorenzo

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

## Dª Catalina Cuarental García

Ha descansado en la paz del Señor en Cáceres el día 22 de mayo de 2005  
A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, **Natalio, Ignacio y Enrique Llorenete Cuarental**; hijas políticas, **Francisca García, Josefina Manso y Mª Reyes Pecharromán**; hermanas, **Elena, Petra y Genoveva**; nietos; hermanos políticos; sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 23, a las 6,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de Yanguas de Eresma; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Yanguas de Eresma.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

SEGOVIA - AVILA - SALAMANCA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
Segovia	7:45	14:00	9:00	18:00	
Llangeda de Baracomete	8:45	15:00	9:05	18:05	
Llangeda de Avila	9:00	15:15	10:15	19:15	
Peñafra de Bracamonte	9:55	16:10	11:10	20:10	
Salamanca	10:30	16:45	11:45	20:45	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
Salamanca	6:30	13:15	8:30	17:30	
Peñafra de Bracamonte	7:05	13:50	9:05	18:05	
Llangeda de Avila	8:00	14:45	10:00	19:00	
Salda de Avila	8:15	15:00	10:15	19:15	
Segovia	9:15	16:00	11:15	20:15	

SEGOVIA - AVILA					
LUNES A VIERNES					
7:30	10:30	14:00	16:00	19:00	

AVILA - SEGOVIA					
LUNES A VIERNES					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:30	9:00	12:45	15:00	20:15	

SALAMANCA - AVILA - SEGOVIA					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
6:					



(Viene de la pág. anterior)

09 TRABAJO

**NEUMÁTICOS LA UNIÓN**  
Se necesita oficial de segunda y personal para Lavado, engrase y cambio de aceites para camiones.  
**Telf. 921 49 07 86**

**AMPLIAMOS PLANTILLA** guardería infantil no necesaria experiencia. Interesados llamar. 650173499.

**NO LO DEJES** pasal Empleo público. Más de 68.000 plazas libres. Desde Certificado Escolar. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**1.200 EUROS MENSUALES.** Auxiliar Administrativo. Requisito Graduado Escolar. Inminentes ingresos. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**NO BUSQUES MÁS.** Requisito: Certificado Escolar. Trabaja de funcionario como Personal Subalterno. Preparación garantizada. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**VACANTES SERVICIOS** de Salud. Auxi. Enfermería y enfermeros/as. Prepárate 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA COMO** profesor autoescuela. 1.500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**SUELDOS DE 1.000 euros/mes** y puestos fijos. Policía Local. Oferta constante plazas. Prepá-

rate ya. 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA EN AEROPUERTOS.** 1.156 puestos libres AENA. Preparación garantizada. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** mujer para limpieza de cocina. Vehículo propio. Restaurante en Tizneros. 619971844 921401193.

**SE NECESITA** ayudante de camarero. Restaurante Amado. 70651360.

**SE NECESITA** cocinero para Restaurante en la Plaza Mayor. 921463657.

**POLICIA NACIONAL.** 5.000 puestos libres. Próximos ingresos. Últimas plazas. Información gratuita. 902540606.

**LIMPIADORES/AS** trabajo fijo, edificios públicos, colegios, hospitales. Sueldo 900 euros. Luens a viernes, 8 a 15 horas. Información gratuita. 902540606.

**GUARDERIAS PUBLICAS.** Precisan cubrir cuidadoras infantiles, educadores. Información gratuita. 902540606.

**CONDUCTORES. PRÓXIMOS** ingresos: Segovia, Junta, 35 horas semanales. Infórmate 902540606.

**SE NECESITA** repartidor con carnet C1 para frutería con experiencia. Teléfono 609120990.

**SE NECESITA** camarero/a y señora de limpieza. 921460283 921460286.

**SE NECESITA** ayudante de fontanero con carnet de conducir. 921445350.

**SE NECESITA** camarero/a con vehículo. Buen horario. 921479110.

**SE NECESITA PERSONA FEMENINA QUE SEPA INTERNET PARA TRABAJAR EN HOSTAL.** Preferiblemente autónoma  
**Teléfono 629 22 56 32**

11 VARIOS

**SOL INMOBILIARIA**  
[www.solxclusivas.com](http://www.solxclusivas.com)

12 VEHICULOS

**GRAN OCASION** vendo Opel Frontera. Precio increíble. Teléfono 686930030.

13 VENTAS

**VENTA PISO** Nueva Segovia. Se alquila piso zona centro. 680842600.

**SE VENDE** piso a estrenar. San Cristóbal. Tres habitaciones, baño, ase, garaje, trastero. Teléfono 616256537.

**EL SOTILLO.** Vendo chalet individual. Parcela 600 m<sup>2</sup>. 921441861 675268242.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**USA 2 Autocasión**

**BMW 318 MOD 03**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 18.500 €



**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI SPECIAL 90 CV**  
MOD 02  
GARANTIZADO  
Precio: 16.800 €



**PEUGEOT 206 HDI MOD. 03**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**  
MOD. 98. 90 CV  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**BMW 525 D MOD 02**  
FULL EQUIPE  
GPS + TV  
GARANTIZADO  
Precio: 23.900 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
MOD. 00  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.900 €



**OTRAS OFERTAS:**

FORD SIERRA XR4	1.300 €
RENAULT SAFRANE 2.0 i	2.500 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 318 D	18.500 €
VW LUPO 1.7 SDI	7.800 €
BMW 325 D FULL EQUIPE TV+GPS	23.900 €
PEUGEOT 206 HDI 90 CV	10.900 €
VW PASSAT 1.9 TDI 130 CV 6 VEL	16.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 5P	10.800 €
FORD MAVERICK 2.7 TD	8.900 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

- CHALET VENTA**  
PARQUE ROBLEDOS chalet de tres dormitorios dos baños calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada jardín  
**VEN A VERLO**
- TORRECABALLEROS**  
chalets en construcción  
4 dormitorios, 3 baños calef. Individual amplia parcela garaje  
**VEN A VERLO**
- TABANERA**  
chalet 2 dormitorios bajo cubierta dos baños ase calef. Individual parcela y garaje  
**VEN A VERLO**
- TABANERA**  
chalet de cuatro dormitorios dos baños y un ase calef. Individual a estrenar, jardín  
**VEN A VERLO**
- OTERO DE HERREROS**  
chalet tres dormitorios dos baños y ase calef. Individual garaje chimenea a estrenar  
**VEN A VERLO**
- TRESCASAS**  
chalet de cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje, jardín a estrenar  
**VEN A VERLO**
- LA LASTRILLA**  
chalet de 4 dormitorios dos baños y ase calef. Individual trastero y garaje patio  
**VEN A VERLO**

44 03 13  
44 04 39

**PROMOCIONES**

**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**Ctra. de la Granja**  
Chalés Pareados  
2ª Fase a la venta  
Parcela de 350 m<sup>2</sup>

**Zona José Zorrilla**  
Viviendas de 3 dormitorios y dúplex con garaje. A estrenar. Muy buenas calidades

**San Cristóbal**  
2ª Fase a la venta  
2 dormitorios y trastero  
Bajos con jardín

**Ortigosa del Monte**  
Próxima promoción  
Chalés individuales - Parcela 500 m<sup>2</sup>

Infórmese  
**921 41 33 78**  
Santo Tomás, 6

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA SAN JOSE**

Piso de 3 dormitorios. Para reformar. Excelente precio. Ref. 1.770

**SAN RAFAEL**

Piso de 3 dormitorios. Baño. Garaje amplio. Piscina y tenis comunitario. Buenas vistas. Excelente precio. Ref. 1.779

**TORRECABALLEROS**

Chalet adosado. 4 dormitorios. 3 baños. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 1.654.

**JOSE ZORRILLA**

Piso de 3 dormitorios. Baño. Trastero. Exterior. 2 terrazas. Buenas calidades. Ref. 1.629.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

www.cym-aranguren.com

# Triangulo Inmobiliaria

921412090

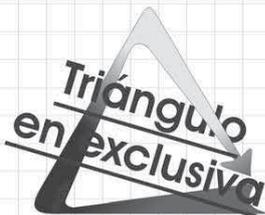


## ESPIRDO

11 chalets de lujo



Grandes habitaciones,  
4-6 dormitorios,  
acceso de vehículos al  
jardín,  
dormitorio planta  
baja,  
ÚNICOS



www.triangulo inmobiliaria.com

### SMWITAN

FINANZAS E INMUEBLES

NUEVAS OPORTUNIDADES  
VENTAS  
SEGOVIA  
PISO  
CRTA VILLACASTIN



SEMINUEVO.  
3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS  
AMPLIO SALON  
TRASTERO Y GARAJE.  
AMUEBLADO.  
REF: SG0075V

PISO  
C/ JOSE ZORRILLA



REFORMADO.  
2 DORMITORIOS, BAÑO,  
COCINA AMUEBLADA,  
TERRAZA Y TRASTERO.  
MUY LUMINOSO  
REF: SG0072V

ADOSADO  
PALAZUELOS  
DE ERESMA



EN ESQUINA.  
3 PLANTAS  
4 DORMITORIOS  
SALON/CHIMENEA  
JARDIN 140 M2  
BARBACOA  
REF: SG0068V

PISO  
SAN CRISTOBAL



SEMINUEVO.  
3 DORMITORIOS  
COCINA AMUEBLADA.  
PISCINA COMUNITARIA  
REF: SG0048V

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

www.solexclusivas.com

# SOL

INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**GARAJE - ALQUILER CASCO ANTIGUO**

- \* JUNTO A LOS JUZGADOS
- \* EDIFICIO DE NUEVA CONSTRUCCIÓN
- \* MUY AMPLIA
- \* PUERTA AUTOMÁTICA
- \* CUALQUIER VEHICULO
- \* 90 €/MES

**PISOS VENTA**

<p>menos de 186.000 €</p> <p><b>SAN JOSÉ</b></p> <p>132.222 € 22.000.000 pts</p> <p>Para reforma completa, 3 dormitorios, terraza, luminoso Ref: PV-7.230</p>	<p>menos de 31.000.000 pts</p> <p><b>CTRA/VALDEVILLA</b></p> <p>134.524 € 22.300.000 pts</p> <p>2 dormitorios, todo amueblado, calefac individual, ideal alquilar Ref: PV-7.208</p>
<p>138.233 € 23.000.000 pts</p> <p><b>LA GRANJA</b></p> <p>2 dormitorios, impecable, cocina amueblada, parquet Ref: PV-6.962</p>	<p>143.00 € 23.700.000 pts</p> <p><b>MADRONA</b></p> <p>3 dormitorios, cocina amueblada, en buen estado, muy luminoso Ref: PV-6.926</p>
<p>154.832 € 25.100.000 pts</p> <p><b>ZONA RENFE</b></p> <p>3 dormitorios, terraza cerrada, cocina con despensa, para reformar Ref: PV-6.620</p>	<p>171.000 € 28.500.000 pts</p> <p><b>AGAPITO MARAZUELA</b></p> <p>Semireformado, 3 dormitorios, 4 armarios empotr., soleado Ref: PV-7.031</p>
<p>173.892 € 28.800.000 pts</p> <p><b>PALAZUELOS</b></p> <p>3 dormitorios, 2 baños, chimenea, 4 armarios empotrados, buen estado Ref: PV-7.248</p>	<p>173.892 € 28.800.000 pts</p> <p><b>SAN CRISTÓBAL</b></p> <p>3 dormitorios, 2 baños, mueble pladur cocina amuebl, garaje, trastero, piscina Ref: PV-6.999</p>
<p>173.892 € 28.800.000 pts</p> <p><b>LA LASTRILLA</b></p> <p>2 dormitorios, 2 terrazas, armario empotr., cocina amueblada Ref: PV-6.691</p>	<p>174.204 € 28.800.000 pts</p> <p><b>OBISPO QUESADA</b></p> <p>Buen estado, 3 dormitorios, cocina amueblada, terraza cerrada Ref: PV-7.216</p>
<p>179.403 € 28.800.000 pts</p> <p><b>C/PLATA</b></p> <p>3 dormitorios, semireformado, 2 terrazas, parquet, cocina amuebl Ref: PV-6.961</p>	<p>180.988 € 30.115.000 pts</p> <p><b>PALAZUELOS</b></p> <p>3 dormitorios, 2 baños, parquet, estrenar, garaje y trastero Ref: PV-7.215</p>
<p>186.014 € 30.900.000 pts</p> <p><b>EL CARMEN</b></p> <p>Reformado, tarima, halógenos, 3 dormitorios, 2 armarios empotr. Ref: PV-6.465</p>	<p>190.000 € 31.800.000 pts</p> <p><b>CTRA/VILLACASTÍN</b></p> <p>En construcción, duplex, 2 dormit., 2 baños, ascensor, muy bonito Ref: PV-6.784</p>



MARISA PALACIOS  
Agente Asociado

RECIENTE CAPTADO



SAN CRISTOBAL  
CHALET ADOSADO.  
NUEVO A ESTRENAR.  
AMUEBLADO ENTERO

RECIENTE CAPTADO



LA GRANJA  
ATICO DE 2 DORM., EN  
BUEN ESTADO. COCINA  
AMUEBLADA. GARAJE



YOLANDA GOMEZ  
Agente Asociado

RECIENTE CAPTADO



LA GRANJA  
PISO DE 120 M2, 2 DORM.  
CON COCINA AMUEBLADA,  
DE ESTILO RÚSTICO

RECIENTE CAPTADO



SONSOTO  
CASA BAJA DE 1 DORM.,  
TOTALMENTE REFORMADA.  
CON PATIO

921 41 30 09

Escultor Marinas 12  
www.remax.es



INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**ALQUILER  
APARTAMENTOS**

921 44 30 31

www.mansino.com

Bonito ATICO en  
CALLE REAL  
2 Dormitorios  
¡Amueblado con  
Muebles Nuevos!  
¡INFORMESE!  
7789

ATICO Recién  
Reformado junto  
PLAZA MAYOR  
2 Dormitorios  
Muy Luminoso  
¡SOLO 600.-€!  
7789

Precioso APARTAMENTO  
junto el ACUEDUCTO  
80m2. 1 Dormitorio  
Amueblado  
Excelente Estado  
8225

APARTAMENTO en  
C/SAN FRANCISCO  
Amueblado  
Excelente Estado  
ASCENSOR  
8205

APARTAMENTO en  
JARDIN BOTANICO  
2 Dormitorios, Amueblado  
Calefacción Central  
¡Piscina Comunitaria!  
¡RENTA: 600.-euros!  
8270 (Comunidad incluida)

APARTAMENTO  
en EL SOTILLO  
1 Dormitorio  
Amueblado  
Muy Bonito  
Garaje y Piscina  
Comunitaria  
8404

**VENTA  
APARTAMENTOS**

APARTAMENTO CENTRICO  
junto FERNANDEZ LADREDA  
1 Dormitorio  
Planta 2ª con Ascensor  
¡SE VENDE AMUEBLADO!  
8282

APARTAMENTO en  
VALVERDE  
Nueva Construcción  
1 Dormitorio  
Garaje- Trastero  
¡ZONAS COM. CON  
PISCINA!  
8368

APARTAMENTO en  
SAN CRISTOBAL  
1 Dormitorio  
Terrazas  
Bonitas Vistas  
Zonas Comunes  
8381

APARTAMENTO  
Seminuevo en  
LA LASTRILLA  
63m2. 1 Dormitorio  
Cocina Independiente  
¡SOLO 131.000.-€!  
8399

ATICO en ESPIRDO  
55m2.  
1 Dormitorio, 1 Baño  
Garaje-Trastero  
¡ZONAS COMUNES  
CON PISCINA!  
8381

APARTAMENTO en  
LA GRANJA  
2 Dormitorios  
2 Baños  
Preciosas Vistas  
INFORMESE  
8379

**OPORTUNIDAD**  
ALQUILA APARTAMENTO  
Nuevo. 2 Dormitorios  
Cocina Amueblada  
Planta Baja Con Jardín  
Piscina Com. Garaje  
400.-EUROS/MES

Profesionales a su servicio



NUEVA  
PROMOCIÓN

VIVIENDAS  
UNIFAMILIARES  
PAREADAS EN  
LA LOSA

PARCELAS  
DESDE 200 M<sup>2</sup>

3 y 4 dormitorios  
Diferentes superficies  
y precios

LA DISTRIBUCIÓN ES  
ESTUPENDA

MAGNÍFICA RELACIÓN  
CALIDAD PRECIO

32 VIVIENDAS  
EN BERNUY  
DE PORREROS



MUY BUEN ENCLAVE  
DENTRO DEL PUEBLO

ESTUPENDAS  
DISTRIBUCIONES

1 Y 2  
DORMITORIOS CON  
TRASTEROS Y GARAJES  
ASCENSOR

Desde  
97.600 €  
+ gastos

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA

921 41 30 68  
699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

PROMOCIONES:

PRÓXIMA  
CONSTRUCCIÓN  
EN LA MATA  
VIVIENDAS EN HILERA EN  
PRECIOSO ENTORNO  
ATRACTIVO DISEÑO,  
GARAJE Y TRASTERO  
2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
¡ABIERTA LISTA DE  
ESPERA!

PRÓXIMA  
CONSTRUCCIÓN EN  
TRESCASAS  
PRECIOSOS PAREADOS  
EN ESTILO RÚSTICO  
GARAJE PARA DOS  
COCHES, BODEGA  
PARCELAS A PARTIR DE  
350 M<sup>2</sup>  
¡ABIERTA LISTA DE  
ESPERA!

SEGOVIA  
PROMOCIÓN DE 84  
VIVIENDAS DE 1 Y 2  
DORMITORIOS  
GARAJE, TRASTERO,  
ZONAS COMUNES CON  
PISCINA  
¡ÚLTIMAS UNIDADES  
A LA VENTA!

TRESCASAS  
3 VIVIENDAS  
UNIFAMILIARES  
4 DORMITORIOS,  
BAÑERA DE  
HIDROMASAJE  
SALÓN CON CHIMENEA,  
PARCELA PRIVADA

LA HIGUERA  
ÚLTIMOS APARTAMENTOS  
CON ASCENSOR Y  
VIDEOPORTERO  
BUEN PRECIO  
¡OPORTUNIDAD!

PISO EN SEGOVIA  
JOSÉ ZORRILLA  
135 M<sup>2</sup> AMPLIO SALÓN  
4 DORMITORIOS,  
PRINCIPAL CON BAÑO  
2 TERRAZAS, ASCENSOR  
¡OPORTUNIDAD!



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRESCASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

PROMOCIÓN  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CLARET)

PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS  
¡¡PIDENOS INFORMACIÓN!!

PROMOCIÓN  
ABADES  
CHALET ADOSADOS  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA  
¡¡PREGÚNTANOS!!

PROMOCIÓN  
BERNUY

PISOS DE 1 Y 2  
DORMITORIOS

GARAJE Y  
TRASTERO

VISÍTANOS

El 10  
De Su GESTIÓN

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**\* BAJOCUBIERTA TOTALMENTE HABILITADO TERRAZA SOLARIUM TARIMA FLOTANTE**

**\* PLANTA PRIMERA 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS HIDROMASAJE TARIMA FLOTANTE**

**Residencial Vistas de Segovia**

**LA LASTRILLA 280 m² construidos por vivienda**

**\* PLANTA BAJA AMPLIO SALON COCINA - BAÑO TRASTERO - LAVADERO DORMITORIO-DESPACHO ASEO**

**\* SEMISOTANO GARAJE DOS COCHES BODEGA CON CHIMENEA**

**Atico**  
INMOBILIARIA

**Próxima construcción**

**Ctra. de La Granja a 5 min. del ACUEDUCTO**

**Chalés PAREADOS**

**4-5 dormitorios  
Garaje 2-3 coches  
3 baños  
Bodega 13 m²  
Parcela 350 m²**

**A 2 min. de futuro Campo de Golf**

**Información 921445556**

**Atico**  
INMOBILIARIA

Los Coches, 13 · 40002 SEGOVIA  
www.aticodesegovia.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**PISOS VENTA**

SE VENDE piso de dos dormitorios totalmente reformado, zona del Salvador, con garaje.

SE VENDE piso de dos dormitorios en Palazuelos, como nuevos, con garaje y trastero, piscina y zonas verdes comunes, interesante precio.

SE VENDE piso de dos dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, en San Cristobal, garaje y trastero.

SE VENDE precioso apartamento estilo rustico en torrecaballeros, con garaje, exterior.

SE VENDE piso de dos dormitorios en san jose, reformado, puerta blindada.

SE VENDE duplex a estrenar en la granja, dos dormitorios, dos baños, excelentes calidades.

SE VENDE precioso atico en la granja semiamueblado, con dos dormitorios, parquet, gastos individuales, garaje

SE VENDE duplex de tres dormitorios en via roma, a estrenar, con garaje y trastero,

SE VENDE apartamento de 1 dormitorio, en la lasrilla, excelentes vistas, atico con terraza.

**NUEVA PROMOCIÓN DE APARTAMENTOS EN HONTANARES DE ERESMA**

**1 Y 2 DORMITORIOS**

**DESDE 74.000€**

**12.312.564 Pts**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**MAGNÍFICO PISO EN NUEVA SEGOVIA 3 DORMITORIOS COCINA AMUEBLADA CALEF. INDIVIDUAL EXTERIOR PRECIO SÚPER INTERESANTE**

**CHALÉS EN TRECASAS VIGAS DE MADERA PÓRICO RÚSTICO PARCELAS DE 400 MTS EXCELENTES CALIDADES**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**¡¡ATENCIÓN!! PRECIOSO PISO EN VENTA EN CASCO ANTIGUO 170 METROS 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS C/A DE 30 M² TOTALMENTE REFORMADO ¡¡PÁSATE POR LA OFICINA!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
921471474

**BAR EN TRASPASO, La Granja, acondicionado para restaurante de comida rápida, en funcionamiento, completamente equipado.**

**LOCAL ALQUILER, La Granja, junto a la plaza, 120 m², para cualquier actividad.**

**PISO VENTA: La Lastrilla, 80 m², 2 dormitorios, cocina amueblada, garaje y piscina.**

**FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.**

**Complejo Residencial "ROBLEDO", piso alquiler 3 dormitorios, NUEVO.**

**CHALET ALQUILER, en Robledo, pareado, 4 dormitorios, 500 m² de parcela, cocina amueblada.**

**PISO EN VENTA: La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, muy buen estado.**

**RAMIREZ T**  
**CALIDAD C/ Calandria, 8 SAN ILDEFONSO**



**Cita con 'La vida en dulce' en Canal 4**

De lunes a viernes, Canal 4 Castilla y León ofrece los secretos para elaborar los postres más sabrosos e imaginativos de la mano de Iñigo Pérez. Cada día, nuevas recetas. Hoy, a partir de las 14:00 horas, macedonia de frutas con yoghurt y queso, corona de requesón y un exquisito sorbete de menta.



La actriz Kim Basinger.

**Kim Basinger, en una 'pelí' de dibujos**

De madrugada, a las 02,45 horas, Telecinco programa la comedia *Una rubia entre dos mundos*, con Kim Basinger, Gabriel Byrne y Brad Pitt en los papeles protagonistas. Un dibujante está encarcelado debido a que sus personajes del cómic *Cold World* se rebelan, metiéndole en problemas.

**Canal Plus emite 'El Cid, la leyenda'**

La historia de Rodrigo Díaz de Vivar es el centro del filme de dibujos animados *El Cid, la leyenda*, que Canal Plus ofrece a las 01,07 horas. La vida de Rodrigo transcurre entre correrías con su amigo Sancho y furtivas visitas a su amada Jimena, la hija del conde de Gormaz, quien se opone a su relación.

**El primer negociador con ETA, en Antena 3**

Antena 3 emite a las 01,00 horas el programa *7 días, 7 noches*, que contará con la presencia de Ángel Ugarte. El que fuera general del Ejército fue enviado por Adolfo Suárez a negociar con ETA en Suiza. Ugarte comentará las conversaciones mantenidas con la banda terrorista en aquellas fechas.

# Roland Garros inicia hoy su andadura en televisión

La 2 de TVE, Teledeporte y Eurosport emiten en directo los partidos de este prestigioso torneo en tierra batida, con el tenista español Rafael Nadal como uno de los favoritos

• Otros aspirantes al título son Gastón Gaudio, Roger Federer, Marat Safín y Andy Roddick. Entre las mujeres, las hermanas Williams y Elena Sharapova tienen posibilidades.

JOSÉ PRIETO (EFE) / MADRID

El torneo de tenis de Roland Garros, el más importante de los de tierra batida, ha sido desde hace algunos años uno de los campeonatos del Gran Slam donde los jugadores españoles han conseguido sus mejores éxitos internacionales. Esta prestigiosa cita tenística, el segundo Gran Slam de la temporada, comienza hoy en su sede de París y se extenderá hasta el domingo, 5 de junio, y podrá ser visto a través de La 2, Teledeporte y Eurosport, estos dos últimos en Digital Plus.

El primer español que ganó este abierto de Francia fue Andrés Gimeno, en 1972, al que siguió muchos años después Sergi Bruguera, que lo consiguió en 1993 y 1994, Carlos Moyá en 1998, Albert Costa en 2002 y Juan Carlos Ferrero en 2003, mientras que en mujeres la única ha sido Arantxa Sánchez Vicario, que lo conquistó en 1989, 1994 y 1998.

A partir de hoy, La 2 ofrecerá en directo, a las 11,00 y a las 17,00 horas, los dos encuentros más destacados de la jornada, con preferencia por aquellos en los que participen jugadores



El joven tenista español Rafael Nadal participa por primera vez en el torneo de Roland Garros. / EFE

españoles y los favoritos. Teledeporte, en el dial 53 de Digital +, emitirá entre cuatro y cinco partidos diarios, y Eurosport, en el dial 52 de la plataforma digital, en torno a las 10 horas diarias con la emisión de todos los partidos que se disputen entre las 11,00 y las 21,00 horas.

Rafael Nadal, Juan Carlos

Ferrero, Alberto Costa, Carlos Moyá, Feliciano López, Tommy Robredo, Félix Mantilla, David Sánchez, David Ferrer, Beto Martín y Fernando Verdasco son los españoles que participarán en este torneo.

En el lado femenino estarán Conchita Martínez, Virginia Ruano, Anabel Medina, Magüi Serna, Marta Marrero, Marí

Antonia Sánchez Lorenzo y Nuria Llagostera. Entre los favoritos se encuentra Rafael Nadal, que participa por primera vez; el argentino Gastón Gaudio, el suizo Roger Federer, el ruso Marat Safín y el norteamericano Andy Roddick. En mujeres, las hermanas Williams y las rusas Myskina, Sharapova y Demetieva.

## ▶ CANAL PLUS

Colin Farrel vive pendiente de un teléfono público en la película 'Última llamada'

OTR-PRESS / MADRID

Forest Whitaker, Radha Mitchell, Kiefer Sutherland, Katie Holmes y Colin Farrel protagonizan *Última llamada*, el largometraje de suspense que Canal Plus emite a las 23,48 horas.

La película arranca cuando Stu Shepard, un asesor de publicidad de medio pelo oye sonar insistentemente el teléfono de una cabina pública. Sabe que no tiene nada que ver con él, pero el instinto lo obliga a descolgar.

A partir de ese momento se verá preso de un tortuoso juego: si se le ocurre volver a colgar, el comunicante amenaza con dispararle con el rifle de mira telescópica con el que lo apunta desde un rincón desconocido de los edificios que lo rodean.

Como prueba, el francotirador dispara a su alrededor, causando una situación de pánico en la calle que atrae la atención de la policía. Creyendo que ha sido Stu el autor de los disparos, el capitán Ramey intentará que abandone la cabina para dialogar, sin dar crédito a su versión de lo ocurrido. Sin que nadie sea consciente de la amenaza, todos están bajo el punto de mira del asesino, incluidas Kelly y Pamela, la mujer y la amante de Stu.

Cuando llega el ocaso, Stu debe sufrir una súbita e inesperada evolución moral a merced de las exigencias del comunicante anónimo.

**4**  
CANAL

**TIENES QUE VERLO**

**22:00H/ EL REMATE**

**TODA LA INFORMACIÓN DEPORTIVA CON ÁLVARO GÓMEZ**

**HOY EN CANAL 4 SEGOVIA**

## DIVULGATIVO



### 'Crónicas' repone el reportaje 'Invisibles'

*Crónicas*, el programa de producción propia que dirige Reyes Ramos y presenta Elena Sánchez, nos ofrece hoy una segunda oportunidad para ver el reportaje de Carmen Corredor y Eloy Parejo titulado *Invisibles*. Se repone un trabajo que ha merecido, por su calidad y los valores humanos que proyecta, el reconocimiento de la Fundación ONCE.

LA 2. 22,45 HORAS

## CINE, EN CANAL 4



### Noche de cine en Castilla y León

Canal 4 emite esta noche, la película *Un extraño en la familia*, protagonizada por Neil Patrick, que interpreta a un joven que tras un accidente cambia su vida por completo.

CANAL 4. 00,05 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. <b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> Presentado por Igor Gómez, Susana Roza y Salvador Martín Mateos en la información deportiva <b>09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE</b> Espacio de actualidad con entrevistas y tertulias dirigido y presentado por Pepa Bueno <b>10:00 SABER VIVIR</b> Espacio dedicado a la salud presentado por Manuel Torreiglesias. <b>11:00 POR LA MAÑANA</b> <b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b>	<b>07:15 THAT'S ENGLISH</b> <b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:30 AQUÍ HAY TRABAJO</b> Programa de servicio público <b>10:00 T.V. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER 2005</b> Espacio divulgativo <b>11:00 TENIS</b> Roland Garros <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>14:00 EL ENEMIGO EN CASA</b> Concurso de conocimientos y estrategia presentado por Daniel Domené <b>15:10 SABER Y GANAR</b> Concurso de conocimientos presentado por Jordi Hurtado <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b>	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional. Incluyendo los deportes y la previsión meteorológica. <b>09:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio de análisis político <b>10:00 EN BUENAS MANOS</b> Espacio dedicado a la salud presentado por Bartolomé Beltrán <b>CADA DÍA</b> Magazine de variedades presentado por María Teresa Campos. Incluye distintas secciones de salud, moda, sucesos, crónica social y la tertulia informativa. <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>07:00 INFORMACIÓN BURSÁTIL:</b> Toda la información económica nacional e internacional en directo, desde Madrid, desde la apertura <b>11:00 NO SON HORAS:</b> <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO:</b> Como cada mañana, Antonio Renedo trae las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la mañana. <b>13:05 CARISSIMA</b> <b>14:00 LA VIDA EN DULCE:</b> El cocinero Iñigo Pérez desvela los secretos para realizar una macedonia de frutas con yoghurt y queso, una corona de requesón y un exquisito sorbete de menta. <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición</b> <b>15:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE:</b>	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez y José Luis Fuentecilla. <b>09:10 LA MIRADA CRÍTICA</b> Espacio de tertulia informativa presentado por Vicente Vallés que ofrece además una entrevista a un personaje de actualidad, un repaso a los periódicos tanto de ámbito nacional como internacional. <b>10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine presentado por Ana Rosa Quintana

**Necesitamos tu Sangre** *Venite a donar* **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>14:30 CORAZÓN DE PRIMAVERA</b> Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igaritburu <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional de la jornada presentado por Ana Blanco acompañada de María Escario en la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 AMOR REAL</b> Telenovela <b>17:55 OBSESIÓN</b> Telenovela <b>18:35 CUÉNTAME CÓMO PASÓ</b> Reposición de la serie Incluye: - Avance informativo Presentado por Lorenzo Milá <b>20:00 GENTE</b> Espacio de sucesos y de crónica so-	<b>17:00 TENIS</b> Roland Garros Retransmisión de los preliminares <b>19:30 REVISTA A SU SALUD</b> Revista de divulgación médica que pretende dar servicio público e información sobre temas de salud <b>20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> <b>20:30 FÚTBOL UEFACHAMPIONS LEAGUE</b> <b>21:00 VIVIR CON MR. COOPER</b> <b>21:30 MIRADAS 2</b> <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> Espacio informativo <b>22:40 EL TIEMPO</b> <b>22:45 CRÓNICAS</b> <b>23:30 ESTRAVAGARIO</b> <b>00:30 METRÓPOLIS</b> <b>01:00 CONCIERTOS DE RADIO 3</b> <b>01:30 A CIENCIA CIERTA</b> <b>02:00 LOS ÚLTIMOS PARAÍSO</b> <b>02:30 NATALIE CASSIDY SE VUELVE SALVAJE EN AUSTRALIA</b> <b>03:20 TELEDEPORTE</b> <b>05:00 EURONEWS</b>	<i>-Springfield connection</i> <i>-El limonero de Troya</i> Serie de animación <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye lo más destacado de la actualidad deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas con Mar Asenjo. <b>15:45 LA BUENA ONDA DE LA TARDE</b> Magazine de variedades presentado por Alicia Senovilla <b>18:00 NÚMEROS LOCOS</b> Concurso presentado por Carlos Sobera <b>19:00 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios en el que los invitados y los telespectadores, vía telefónica, comparten sus experiencias en los mismos temas. Presentado por Patricia Gaztañaga. <b>20:15 PASAPALABRA</b> Concurso cultural de preguntas y	<b>15:30 KAOS:</b> Los momentos más divertidos de la televisión nacional e internacional en este original formato de zapping. <b>16:00 LA TARDE ES TUYA</b> <b>18:00 INFIERNO EN EL PARAÍSO:</b> Telenovela mexicana protagonizada por Juan Ferrara, Alicia Machado, Tony Bravo, Magda Guzmán, Silvia Derbez. <b>18:50 AL SALIR DE CLASE</b> <b>19:15 KAOS:</b> <b>19:55 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición</b> <b>21:00 AULA 4</b> <b>21:30 ENCUENTROS:</b> Jesús Fonseca, director y presentador de este programa de entrevistas, cuenta esta semana con la presencia del artista Amancio Prada. <b>22:00 EL REMATE.</b> <b>23:30 ACTUALIDAD LOCAL</b> <b>00:05 CINE:</b> Un extraño en la familia. <b>01:40 CÓDIGO ROJO:</b> <b>02:40 MTV MÚSICA</b>	<b>15:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye lo más destacado de la información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con envíos especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>16:30 LA CASA DE TU VIDA</b> Presentado por Óscar Martínez <b>17:00 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias de los personajes más televisivos. Presentado por Emma García. <b>19:30 IALLÁ TÓ!</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez
--	---	--	--	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia **db** Digital Century S.L.

<b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lorenzo Milá y Jesús Álvarez, con la actualidad deportiva. <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 ANA Y LOS 7</b> Serie protagonizada por Ana García Obregón <b>23:30 59 SEGUNDOS</b> Espacio de entrevista <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo. <b>02:00 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> Serie <b>03:30 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>11:13 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 EL ÁNGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>13:00 LA ENTREVISTA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 DOCUMENTALES</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE: "LAS AVENTURAS DE QUINTIN DURWARD"</b> <b>17:38 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 DIBUJOS WARNER</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>20:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:40 PETER GUNN</b> <b>21:05 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:08 CINE: "EL TORMENTO Y EL EXTASIS 1/2"</b> <b>22:30 ESPAÑA EN LA VEREDA</b> <b>22:58 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:01 TODO DEPORTE</b> <b>00:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>01:05 COVERDALE'S CORNER</b> <b>01:30 LA PUNTILLA</b>	respuestas presentado por Silvia Jato en el que participantes e invitados muestran su habilidades con el lenguaje. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes den el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva y la previsión meteorológica para los próximos días. <b>21:45 EL PELICULÓN</b> <i>El laberinto rojo</i> <b>00:45 SIETE DÍAS, SIETE NOCHES</b> Espacio de reportajes de actualidad presentado por Teresa Viejo <b>02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo <b>02:30 TELEVENTA</b> <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>12:00 TELESERIE "EL ALMA HERIDA"</b> <b>12:55 CARTELERA</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>15:00 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 CINE. HAZ LA LOCA... NO LA GUE- RRA</b> <b>17:30 LA HORA ANIMADA</b> <b>18:30 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 ESTUDIO 9</b> <b>21:50 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>22:45 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b> <b>1:10 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>1:15 PLAZA MAYOR</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional <b>21:15 PECADO ORIGINAL</b> <b>22:00 C.S.I. LAS VEGAS IV</b> <i>Desengancharse</i> Serie <b>23:00 C.S.I. MIAMI</b> <i>Zona muerta</i> Serie <b>00:00 CRÓNICAS MARCIANAS</b> Presentado por Javier Sardá. Le acompañan sus habituales colaboradores <b>02:20 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Presentado por Álvaro Rivas <b>02:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Una rubia entre dos mundos</i> <b>04:15 INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos
---	--	---	---	---

MUNDO **amena**  
auna

Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amenasegovia@eresmas.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

# Pásate

## a contrato Amena y pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 31 de mayo o fin de existencias - Altas con contrato Amena particular - PVP válido en península y Baleares - Sujeto a CGC de Amena



**NOKIA 6020**  
**39 €**  
Si tienes tu número de otro operador y te das de alta con cualquier contrato Amena

**amena**  
auna  
distribuidor oficial

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>MAGACINE</b>	07:00 <b>TELENOTICIAS</b> Las noticias a primera hora de la mañana de la mano de Álvaro Santos.
07:55 <b>FÚTBOL MUNDIAL</b>	07:55 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil. Incluye: <i>-Doraemon</i> <i>-CátDog</i>
08:20 <b>NBA EN ACCIÓN</b>	09:00 <b>EL CÍRCULO A PRIMERA HORA</b> Presenta Ely del Valle
08:45 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias más relevantes del mundo deportivo y la previsión meteorológica.	09:30 <b>BUENOS DÍAS, MADRID</b> Magazine informativo presentado por Begoña Tormo y Alipio Gutiérrez
09:00 <b>CINE</b> <i>Pollock, la vida de un creador (V.O.)</i> . EEUU. 2000. Dirección: Ed Harris. Intérpretes: Ed Harris, Marcia Gay Harden, Amy Madigan, Jennifer Connelly.	11:15 <b>VIVE LA VIDA</b> Magazine de actualidad presentado por Cristina Tárrega.
11:00 <b>CINE</b> <i>Enemigos</i>	12:35 <b>-¿QUÉ COMEMOS HOY?</b>
12:30 <b>CARA A CARA</b>	13:15 <b>ALTO Y CLARO</b>

**tu centro comercial de Segovia**

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 <b>+ TE VALE XXL</b> Espacio de humor	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b>	15:00 <b>EL TIEMPO</b>
14:00 <b>MÁS DEPORTE</b>	15:05 <b>DEPORTES</b> Presentado por Manolo Lama.
14:50 <b>NOTICIAS CNN +</b>	15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>
15:00 <b>TELESERIE</b> <i>Friends</i> <i>De cuando Mónica canta</i>	16:00 <b>GRAN VÍA DE MADRID</b>
15:30 <b>LO + PLUS</b> Magazine de entrevistas	18:00 <b>MADRID DIRECTO</b>
16:30 <b>CINE</b> <i>Novia a la fuga</i>	19:30 <b>METRO A METRO</b>
18:23 <b>CINE</b> <i>Atraco a las 3... y media</i> . España. 2003. Dirección: Raúl Marchand. Intérpretes: Iñaki Miramón, Josema Yuste, Josep Julien, Cristina Solá.	20:30 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional.
20:00 <b>EL DÍA DESPUÉS</b>	21:25 <b>LOS IMPOSIBLES</b>
21:30 <b>NOTICIAS CNN +</b>	22:00 <b>LA ZONA D</b>
22:00 <b>CINE ESTRENO</b> <i>Condenado</i>	23:00 <b>SUCEDIÓ EN MADRID</b>
23:48 <b>CINE: Última llamada</b>	00:00 <b>DIARIO DE LA NOCHE</b>
01:07 <b>CINE</b> <i>El Cid, la leyenda</i>	01:00 <b>ESPECIAL SAN ISIDRO</b>
02:27 <b>CINE: Barrios por la marea</b>	
03:53 <b>CINE: Palabras encadenadas.</b>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10      920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

05:21 <b>CINE</b> <i>Eres mi héroe</i> . España. 2003. Dirección: Antonio Cuadri. Intérpretes: Manuel Lozano, Toni Cantó.	01:20 <b>MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS</b>
	02:20 <b>EMBRUJADA</b>
	03:20 <b>TELENOTICIAS SIN FRONTERAS</b>
	03:50 <b>MI CÁMARA Y YO (R)</b>
	04:15 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
Antena 3 21:45

**EL LABERINTO ROJO**  
★ ★

Título original: "Red Corner". EEUU. 1997. Dirección: John Avnet. Intérpretes: Richard Gere, Ling Bai, Bradley Whitford, Byron Mann. 119 m.



Escena del filme protagonizado por Richard Gere.

*Expreso chino de medianoche*

Jack Moore es un brillante abogado americano que se desplaza hasta China para cerrar un acuerdo económico que le encumbrará al éxito. Pero este viaje de negocios se transformará en una amarga travesía cuando, tras pasar la noche con una hermosa mujer que más tarde aparece brutalmente asesinada, Jack es acusado de homicidio. Richard Gere contra el sistema jurídico de la China comunista. Por otra parte, la película resulta bastante entretenida y esclarecedora a la hora de conocer los sistemas castrenses de algunos países.

Canal + 16:30

**NOVIA A LA FUGA**  
★

Título original: "Runaway Bride". EEUU. 1999. Dirección: Garry Marshall. Intérpretes: Richard Gere, Julia Roberts, Joan Cusack, Hector Elizondo. 111 m.

Ike es un periodista en crisis que necesita urgentemente una exclusiva y cree encontrar un filón en el caso de una joven que ha dado plantón a su novio para anunciar poco después otro nuevo enlace. A partir de hechos reales, Hollywood repitió el prensado de 'Pretty Woman' con idéntico equipo, pero un Richard Gere peor que nunca, y el resultado, insípido, fue un romance placebo, aunque eso sí, rentable en taquilla. Todo según lo previsto.

Canal + 18:23

**ATRACO A LAS 3... Y MEDIA**  
★

España. 2003. Dirección: Raúl Marchand. Intérpretes: Iñaki Miramón, Josema Yuste, Josep Julien, Elsa Pataky, Beatriz Rico, Manuel Alexandre. 90 m.

En los albores del euro, la poten-

Antena 3 21:45

**EL LABERINTO ROJO**  
★ ★

Título original: "Red Corner". EEUU. 1997. Dirección: John Avnet. Intérpretes: Richard Gere, Ling Bai, Bradley Whitford, Byron Mann. 119 m.

Jack Moore es un brillante abogado americano que se desplaza hasta China para cerrar un acuerdo económico que le encumbrará al éxito. Pero este viaje de negocios se transformará en una amarga travesía cuando, tras pasar la noche con una hermosa mu-

● Mala   ★ Regular   ★★ Interesante   ★★★ Buena   ★★★★ Muy Buena

jer que más tarde aparece brutalmente asesinada, Jack es acusado de homicidio. Richard Gere contra el sistema jurídico de la China comunista. Por otra parte, la película resulta bastante entretenida y esclarecedora a la hora de conocer los sistemas castrenses de algunos países.

Canal + 22:00

**CONDENADO**  
★ ★

Título original: "City by the Sea". EEUU. 2002. Dirección: Michael Caton-Jones. Intérpretes: Robert De Niro, Frances McDormand. 119 m.

Vincent LaMarca es un detective de homicidios de Nueva York con una impecable hoja de servicio. Desde su divorcio, ha dejado atrás los muelles de Long Beach, en Long Island, para sumergirse en el anonimato de Manhattan y en su brillante carrera. Sin embargo, la investigación de un asesinato lo lleva de vuelta a casa, a 'la ciudad junto al mar', con su hijo Joey como principal sospechoso del crimen. A partir de un artículo publicado en la revista Esquire en 1997, que le valió el Premio Pulitzer a Mike McAlary, Michael Caton-Jones dirigió este melodrama que se basa libremente en los sucesos reales ocurridos a Vincent LaMarca.

Canal + 23:48

**ÚLTIMA LLAMADA**  
★ ★

Título original: "Phone Booth". EEUU. 2002. Dirección: Joel Schumacher. Intérpretes: Colin Farrell, Forest Whitaker, Radha Mitchell, Katie Holmes. 78 m.

Stu Shepard, un modesto asesor de publicidad, oye sonar insistentemente el teléfono de una cabina pública. Sabe que no tiene nada que ver con él, pero su instinto lo obliga a descolgar. A partir de ese momento se verá preso de un tortuoso juego: si se le ocurre volver a colgar, el comunicante amenaza con dispararle con el rifle de mira telescópica con el que lo apunta desde un rincón desconocido de los edificios que le rodean. El veterano Joel Schumacher vuelve a sorprender con una historia trepidante de tensión extrema y claustrofóbica escrita por Larry Cohen.

Canal + 01:07

**EL CID, LA LEYENDA**  
★ ★

España. 2001. Dirección: José Pozo. Intérpretes: Largometraje de animación. 80 m.

La vida de Rodrigo, valiente hijo de un noble castellano con un futuro prometedor, transcurre entre la educación que recibe en la corte, las correrías con su mejor amigo Sancho y las furtivas visitas a su amada Jimena, la hija del Conde Gormaz, que se opone a la relación de los dos jóvenes.

<p><b>LA ALBUERA</b></p> <p>3 dormitorios, exter. Trastero. Buen estado. 185.712 Eur. Ref. 6473</p>	<p><b>SAN LORENZO</b></p> <p>96 m<sup>2</sup>, 3 dorm. Ascensor. Dos plazas garaje. Buenas calidades. Ref. 6475</p>	<p><b>SAN RAFAEL</b></p> <p>adossado 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios. Jardín 200 m<sup>2</sup>. Gara- je. Perfecto estado. Ref. 6477</p>	<p><b>ESPIRDO</b></p> <p>últimas viviendas 3 dorm., 121 m<sup>2</sup>, ascensor. Garaje y trastero. Ref. 6478</p>	<p><b>ugarte</b><sup>®</sup></p> <p>www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55</p>
---	---	---	---	--



Niños y adultos disfrutaban jugando en los Montes de Valsain a la vez que aprenden a respetar y conocer la historia de la provincia

FERNANDO PEÑALOSA

## LA ÚLTIMA JOSÉ LUIS GÓMEZ

### Muerte en la carretera

**S**iete personas han dejado sus vidas en un accidente de tráfico registrado a primera hora de la tarde de ayer, domingo, en una carretera entre Sigüenza y Baidés (Guadalajara), en un choque frontal entre dos vehículos. Es un suceso impactante que viene a teñir aún más de luto los fatídicos fines de semana en las carreteras de España.

Es verdad que este país ha mejorado mucho su red viaria, pero tampoco lo es menos que van pasando los años y que sigue en los primeros puestos entre los países europeos por siniestralidad y mortandad sobre el asfalto. La antigüedad de los vehículos, el mal estado de las carreteras y el insuficiente número de agentes de tráfico son para los expertos, junto al factor humano, las principales razones de esta pésima clasificación, donde sólo presentan peores ratios Grecia, Irlanda y Portugal.

Como tantas veces ha repetido el profesor Luis Montoro, una autoridad en la materia, las carreteras no están preparadas para soportar el elevado número de vehículos que circulan por ellas, al tiempo que es primordial la mejora de las vías secundarias, sobre todo en zonas turísticas, así como el desdoblamiento de las carreteras de gran tránsito para evitar el más mortífero de los accidentes: el choque frontal. No todo es cuestión de prohibir ni, menos aún, de amenazar constantemente a los conductores.

# Aprender en la naturaleza

F. DESCALZO  
Valsain

Aprender a la vez que comprender la Naturaleza y respetarla. Es el objetivo de las excursiones didácticas puestas en marcha por el Centro Nacional de Educación Ambiental (Ceneam), para los domingos de primavera y verano en el entorno del Monte de Valsain.

Por segundo año consecutivo, los recorridos muestran los encantos de la Sierra de Guadarrama a través de guías profesionales en unas fechas en las que se prepara la tramitación del futuro parque nacional.

Con esta iniciativa se quiere seguir la tradición pedagógico-naturalista practicada desde finales del siglo XIX en la Sierra de Guadarrama, "convertida en una gran escuela donde se hermanaban el ex-

## El Ceneam pone en marcha excursiones didácticas por el Monte de Valsain centradas en temas ambientales e históricos

ursionismo y la pedagogía, aplicados a muy diversas disciplinas", explica una de las monitoras, Ester Bueno.

Ante la perspectiva de la esperada declaración del Parque Nacional de la Sierra de Guadarrama, "se hace más necesario que nunca mostrar los valores de este espacio privilegiado, para que sea respetado y, por supuesto, disfrutado por todos", añade.

Las rutas de ayer tuvieron como protagonistas a las familias. Con una duración de cuatro horas,

los participantes protagonizaron juegos y explicaciones del entorno "con la utilización de todos los sentidos", explicó la guía, quien destacó el carácter festivo de la ruta, donde "la familia pasa un día agradable a la vez que pueden aprenderse muchas cosas".

A través del lanzamiento de barcos en el arroyo Peñalara, los participantes aprenden la utilización que se daba a estos cauces antiguamente para el movimiento de las fábricas de madera, o jugando al escondite se aprende mejor a co-

nocer las formas de los distintos árboles de la sierra.

"La educación ambiental es una asignatura y los niños son muy receptivos", apunta Ester Bueno, quien añade que las familias proceden, sobre todo, de Madrid y Segovia. "Incluso algunas han venido en roulotte para pasar aquí la noche".

Este año se ha aumentado la oferta de paseos, duplicándose en número y ampliando los temas. Además de los dos bloques ya existentes, 'Paisajes con Historia' y 'Paisajes y Naturaleza', se incluyen otros sobre el uso del agua y la madera, o el paseo 'Plantas que curan', que también forman parte de las actividades complementarias de la exposición temporal que permanecerá abierta en el Ceneam.

**¿Calidad a su alcance?**  
**Lo tenemos, su vivienda unifamiliar en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**  
**desde 123.600.-euros**  
(20.565.309.-pts)  
**INMOBILIARIA MANSINO**  
921.44.30.31 - www.mansino.com

**GMS**  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**ESPIRDO**  
PISO EN VENTA EN CONSTRUCCIÓN, 2 DORM, BAÑO Y ASEO,  
60 MTS ÚTILES, ENTREGA A FINALES DE 2005  
REF: P3211

**ZONA RENFE**  
PISO EN ALQUILER, 3 DORM,  
2 BAÑOS, 130 MTS ÚTILES,  
DOBLE GARAJE, EXTERIOR,  
AMUEBLADO  
REF: 3212

**OBISPO QUESADA**  
PISO EN ALQUILER, 2 DORM,  
BAÑO Y ASEO, 68 MTS  
ÚTILES, ASCENSOR,  
GARAJE, BUEN ESTADO  
REF: 3190

**MUDRIÁN**  
CASA EN VENTA, 220 MTS, 8 DORM, 2 BAÑOS, 2 PLANTAS,  
GARAJE GRANDE, 100 MTS DE PATIO  
REF: C2205